Amigoe

99STE JAARGANG– No.: 172

VRIJDAG 30 JULI 1982

Vandaag



ANTON VAN HESTEREN
..... voorlopig .....

IRAK NEEMT OOK PLO STRIJDERS OP

Arafat met plan voor terugtrekking Palestijnen

Veiligheidsraad vraagt om einde beleg rond Beiroet

BEIROET/JERUZALEM — PLO-leider Yasser Arafat heeft donderdagavond een plan uiteengezet voor de terugtrekking van de zesduizend Palestijnse strijders uit het door Israëliërs belegerde Beiroet-West. Zij zullen over vier Arabische landen worden gespreid. In Israël werd in verband hiermee gezegd, dat er „misschien vooruitgang" zit in het vertrek van de Palestijnen. De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft donderdagavond een resolutie aanvaard waarin onmiddellijke opheffing wordt gevraagd van het beleg rond Beiroet en dit op humanitaire gronden. De Amerikaanse bemiddelaar Philip Habib heeft donderdag met de Libanese premier Wazzam gesproken. Deze had het over „positieve tekenen". Het zevende bestand in deze Libanese oorlog werd donderdagmorgen weliswaar in zijn bestaan bedreigd, maar kreeg later op de dag vastere vormen en werd vrijdagmorgen nagenoeg volledig nageleefd door beide partijen.

PLO-voorzitter Arafat heeft premier Shafik Al-Wazzan van Libanon meegedeeld dat 5.000 van de ongeveer 6.000 Palestijnse guerrillastrijders in Beiroet naar Egypte, Syrie, Irak en Jordanie zouden kunnen gaan, aldus de Libanese regeringsbronnen. Er zouden er dus nog 1.000 overblijven, over wie geen besluit is genomen. Volgens de Palestijnse bronnen zouden met de terugtrekking in totaal vier weken gemoeid zijn. Een week was nodig voor de voorbereiding en drie voor de daadwerkelijke terugtrekking.

Volgens Arafat zouden Egypte en Syrie guerrillastrijders opnemen van eenheden die oorspronkelijk in die landen gelegerd waren. Irak zou pro-Iraakse strijders opnemen en Jordanie degenen die een Jordaans paspoort hebben en niet worden gezocht.

De Palestijnse delegatie bij het comité van de Arabische Liga in Djedda (Saoedi-Arabie) heeft zich donderdagavond akkoord verklaard met de evacuatie van de belegerde Palestijnse commando's in West-Beiroet. Een regeling over de aftocht van de Palestijnse guerrillastrijders was het hoofdthema van de beraadslagingen van het comité, die dinsdag begonnen.

Volgens Israel kan het Arabische bericht betekenen dat er vooruitgang is geboekt bij de pogingen de Palestijnse strijders uit Libanon weg te krijgen. Het ministerie van Buitenlandse Zaken zei vrijdag echter ook dat dit bericht weer "gedraai" van Palestijnen is.

De Veiligheidsraad heeft donderdagavond een resolutie aangenomen waarin wordt gevraagd dat de Israeliers de blokkade van Beiroet onmiddellijk opheffen, zodat er levensmiddelen naar de stad gebracht kunnen worden. De resolutie, die was ingediend door Spanje werd aangenomen met 14 stemmen voor en geen tegen. De VS deden niet aan de stemming mee. De Amerikaanse ambassadrice bij de Verenigde Naties, Jeane Kirkpatrick, had om een schorsing van de Raad gevraagd, zodat zij over de resolutie overleg kon plegen met de regering. De Veiligheidsraad ging niet op dit verzoek in.

Toen de resolutie was aangenomen maakte mevrouw Kirkpatrick bezwaar tegen de gevolgde procedure. De Spaanse vertegenwoordiger, Jaime de Pinies, had de blokkade ter sprake gebracht tijdens het debat over een Frans-Egyptische ontwerpresolutie over Libanon. De VR heeft donderdagavond het debat over de door Frankrijk en Egypte ingediende resolutie over de situatie in Libanon verdaagd. Wanneer het hervat wordt, moet nog worden vastgesteld.

De Frans-Egyptische resolutie beoogt een vreedzame oplossing te vinden voor de Israelisch-Palestijnse oorlog in Libanon. Het voorstel van Frankrijk en Egypte omvat vijf punten en voorziet onder andere in de terugtrekking van alle buitenlandse troepen uit Libanon, erkenning van de "legitieme nationale rechten van het Palestijnse volk", een onmiddellijke en duurzame wapenstilstand in Libanon, en de wederzijdse en gelijktijdige erkenning van Israel en de PLO.

Habib, die woensdagavond na een rondreis langs Arabische landen en tenslotte Israel in Beiroet arriveerde, sprak donderdag met de Libanese premier Wazzan. Wazzan sprak van positieve tekenen, maar gaf geen bijzonderheden.

De Israelische ambassadeur bij de VN in Genève heeft de Wereldraad van Kerken donderdag beschuldigd van "lasterlijke" beschuldigingen in een resolutie waarin de Israelische invasie in Libanon werd veroordeeld. Het centrale comité van de WRK eiste vorige week woensdag in een verklaring de onmiddellijke stopzetting van de "verschrikkelijke en schandalige" belegering van Beiroet. De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Yitzhak Sjamir, is vrijdag afgereisd naar de VS. In Washington ontmoet Sjamir president Reagan, zijn Amerikaanse ambtgenoot George Shultz en de minister van Defensie, Caspar Weinberger.

Prime rate meeste VS banken op; 5,5%

NEW YORK — De meeste Amerikaanse banken hebben donderdag hun "prime rate" — de rente die zij aan hun meest kredietwaardige clienten in rekening brengen — met een half procent verlaagd tot 15,5 procent in verband met een vermindering van de vraag naar krediet. President Reagan toonde zich verheugd over de verlaging en zei te hopen dat de rente nog verder zal dalen en dat de Verenigde Staten daar psychologische steun van zullen ondervinden.

Uitlatingen van de voorzitter van het bestuur van het Amerikaanse Centrale-bank-stelsel, Paul A. Volcker bevestigen de somberste verwachtingen van de Effectenbeurs in Wall Street, die verwacht dat de grote kredietbehoefte de rentetarieven nog verder zal opdrijven.

Volcker daarentegen is van oordeel dat de rentetarieven de komende maanden — zelfs als de economie aantrekt — een dalende lijn te zien zullen geven.

VS beperken wapen verkoop aan Taiwan

NEW YORK — De Verenigde Staten hebben China voorgesteld, de Amerikaanse wapenleveranties aan Taiwan te beperken op het huidige kwalitatieve en kwantitatieve niveau. Dit heeft senator Barry Goldwater donderdag verklaard in een vraaggesprek met de "New York Times".

De Republikeinse senator, die als een warm pleitbezorger geldt van de belangen van Taiwan, zei dat het aanbod enkele dagen geleden in Peking is gedaan door ambassadeur Arthur Hummel. China heeft nog niet op het voorstel gereageerd.

NAPA

Deze week

* Nederlanders zijn koloniaal
* Antiyas ta bai Cuba
* Amigu di Mucha
* Zout in de pap
* Witte Huis in trek
* Het leven in Beiroet

WILLEMSTAD — Verleden jaar hebben enthousiaste werknemers van de dienst Arbeidszorg (afdeling AWV) met steun van gedeputeerde Frank Rozendal, gezorgd voor een verfraaiing van de binnenstad. Om te vermijden dat auto's lukraak en op de trottoirs geparkeerd werden, zijn er toen grote stenen aangevoerd om dat te voorkomen. De automobilisten hebben getoond tegen een stootje te kunnen. Langzaam, maar zeker worden die stenen weer opgeschoven totdat zij er hun wagens toch weer kunnen plaatsen. (Zie het bewijs op de foto, genomen vóór het gouvernementspaleis.



Explosie in Amsterdam in secretariaat van PvdA

AMSTERDAM — In het Landelijk secretariaat van de Partij van de Arbeid (PvdA) in Amsterdam is in de nacht van donderdag op vrijdag een bom ontploft waarbij wat ruiten zijn gesneuveld en een deur werd vernield. De ontploffing moet rond half vijf geweest zijn, toen buurtbewoners een knal hoorden. Voor de ontploffing heeft zich verantwoordelijk gesteld het Militant Autonomenfront. De politie en de ANP-redactie werden daartoe opgebeld. Meegedeeld werd dat de bom was geplaatst uit protest tegen het wanbeleid van de PvdA op het gebied van de woningbouw en in verband met de verwikkelingen rond het kraakpand Lucky Luijk. De overheid heeft opdracht gegeven dit pand te ontruimen.

Bij de PvdA noemde men de actie "een onbezonnen daad". Burgemeester Polak van Amsterdam noemde dit een "volstrekt te verwerpen methode" in een democratie. De krakers van het Lucky Luijk-pand hebben ook gereageerd en verklaard dat een dergelijk optreden niet in hun streven past. Zij hebben de bom-actie veroordeeld. Deze daad doet meer kwaad dan alleen de materiele schade, zo meent men.

Men tast in het duister wie achter het genoemde Militant Autonomenfront zich verschuilen. Een paar weken geleden was er ook een bomactie in Amsterdam, maar toen stelde zich een Militair Autonomenfront verantwoordelijk.

Een bommelding bij de Herhuisvestingsdienst in Amsterdam vanmorgen bleek vals te zijn. Het gebouw werd onmiddellijk ontruimd. Men heeft niets gevonden.

Drie gijzelaars gedood

HARARE — Drie van de zes gegijzelde buitenlandse toeristen in Zimbabwe zijn gedood. Dat is vrijdag van officiele zijde meegedeeld. Onbekenden gijzelden de vakantiegangers -- twee Amerikanen, twee Britten en twee Australiers -- verleden week vrijdag.

De ontvoerders zeiden dat ze de gijzelaars zouden doden als de regering van premier Mugabe zekere politieke eisen na een week niet had ingewilligd. Een van die eisen was de vrijlating van hoge functionarissen van de oppositionele ZAPU-partij van Joshua Nkomo. Mugabe beschuldigde de ZAPU van het organiseren van de ontvoering en riep Nkomo op zorg te dragen voor de veiligheid van de toeristen.

Men heeft overigens geen enkel spoor meer van de guerrillastrijders die de toeristen hebben ontvoerd. Dit hebben veiligheidsfunctionarissen donderdag gezegd. De ontvoerders houden zich schuil in het oerwoud in het zuiden van het land. Intensief kwamen 1.500 soldaten met behulp van vliegtuigen het moeilijk toegankelijke gebied uit op zoek naar de toeristen en hun ontvoerders. Woensdag was meegedeeld dat een speciaal Brits opsporingscommando aan de zoekactie deelneemt.

Premier Robert Mugabe heeft donderdag in het parlement fel uitgehaald naar zijn voormalige compagnon Joshua Nkomo. "De bandieten (die de buitenlandse toeristen ontvoerd hebben -- red) handelen op instructie van een aantal ZAPU-leiders", zei hij. De ZAPU is de minderheidspartij in het Zimbabwese parlement onder aanvoering van Joshua Nkomo.

Argentinie koopt Mirages van Israel

BUENOS AIRES — Argentinie koopt 22 Mirage-III-C-straaljagers van Israel en schaft zich daarmee zijn eerste wapens aan sinds de Falkland-oorlog met Engeland, aldus een bericht in de Buenos Aires Herald van donderdag.

Tijdens de oorlog met Engeland schafte Argentinie zich 10 Mirage-V-straaljagers van Peru aan. De BA Herald schreef ook dat Frankrijk vijf Exocet-raketten zou leveren wanneer het bestaande wapenembargo eenmaal is opgeheven.

Hoe Argentinie, dat al 600 miljoen dollar achterligt op zijn afbetaling van een schuld aan het buitenland van 35 miljard dollar, zijn herbewapening denkt te betalen, is niet duidelijk.

AJACCIO — In de nacht van woensdag op donderdag zijn op Corsica negen bomaanslagen gepleegd. De politie heeft meegedeeld dat niemand zich verantwoordelijk heeft gesteld voor de explosies die aanzienlijke materiele schade veroorzaakten. Er vielen geen slachtoffers.

Zes aanslagen werden gepleegd in Ajaccio, de hoofdstad van Corsica in het zuidelijk deel van het eiland. Ook zijn daar twee niet-ontplofte bommen ontdekt. De drie andere explosies deden zich voor in Bastia, op noord-Corsica.

Hollands

ZUTPHEN -- Tuinder J.R. uit Steenderen in Nederland die in juni per advertentie in een plaatselijk blad vroeg om Hollanders voor de aardbeienpluk, zal worden vervolgd wegens discriminatie. De zaak dient op 15 september voor de kantonrechter in Zutphen. Volgens de Zutphense officier van justitie mr. P. Cremers loopt R. de kans gestraft te worden met maximaal 1 maand cel of 10.000 gulden boete.

De tuinder zal volgens Cremers overigens uitsluitend op basis van de tekst van de advertentie worden vervolgd en niet voor uitlatingen die hij naar aanleiding van die announce later deed in enkele regionale kranten. R. liet toen onder meer weten alleen Hollanders te willen omdat buitenlanders hem naar zijn zeggen alleen begrijpen als het om uitbetalen gaat en omdat zij volgens hem alleen de dikste aardbeien plukken om zo snel mogelijk hun mandje vol te hebben.

VS delegatie in El Salvador: Geen vooruitgang geboekt

SAN SALVADOR/WASHINGTON — Linkse guerrillastrijders in El Salvador hebben tien regeringssoldaten gedood en nog eens tien verwond bij botsingen met een tweeduizend man sterke troepenmacht, die werd gesteund door vliegtuigen en helikopters. Dat hebben Salvadoriaanse legerfunctionarissen donderdag bekendgemaakt.

A-37 vliegtuigen en helikopters van Amerikaanse makelij voerden voor de vijfde achtereenvolgende dag bombardementen uit op posities van de guerrillatroepen en voerden troepen aan, aldus legerofficieren. Tweeduizend man van het door de VS getrainde Atlacatl en Belloso bataljon namen deel aan het offensief tachtig kilometer ten zuidoosten van San Salvador langs de kustweg ten oosten van de rivier de Lempa, zeiden de legerofficieren. De operatie is bedoeld om de heuvels langs de weg te ontdoen van guerrillaposities. De kustweg is een van de twee wegen die San Salvador verbindt met het oosten van het land.

De Amerikaanse onderminister voor Buitenlandse zaken, Thomas Enders, heeft donderdag in de commissie voor Buitenlandse zaken van het Huis van Afgevaardigden de verklaring van Reagan verdedigd. Hij verklaarde dat de sociale hervormingen in El Salvador weliswaar "ontsierd" maar toch reeel zijn. Enders waarschuwde, dat stopzetting van de hulp gevaarlijk kan zijn en dat andere landen in gevaar komen, wanneer El Salvador in handen valt van de guerrillastrijders.

Een Amerikaanse delegatie, die voor half augustus aan het congres verslag moet uitbrengen van de situatie in El Salvador, heeft ondertussen donderdag in de Salvadoriaanse hoofdstad twijfels geuit over de vooruitzichten van de huidige regering op zowel politiek, economisch als militair gebied. In de delegatie zitten verscheidene adviseurs van Amerikaanse congresleden.

Militair gezien is de situatie voor de regering afgelopen jaar niet verbeterd, aldus een delegatie-lid. "We twijfelen aan de doeltreffendheid van de opleiding die Salvadoriaanse soldaten in de Verenigde Staten krijgen". Op het gebied van de rechten van de mens had dit delegatie-lid geen enkele vooruitgang gezien. Vraagtekens zette hij ook bij de agrarische hervormingen. Invloedrijke politieke krachten verzetten zich hier actief tegen en de regering lijkt niet in staat te zijn deze hervormingen tot een goed einde te brengen, ondanks haar verklaringen van de afgelopen maanden dat zij bereid is de hervormingen voort te zetten.

Volgens de delegatie bestaan er grote spanningen tussen de drie regeringspartijen, evenals tussen de regering en de assemblee. Hierdoor kan een samenhangend beleid niet van de grond komen. Twijfels uitten de leden ook over het resultaat van de verkiezingen van maart en ze overwegen voor te stellen dat het congres een commissie vormt om die resultaten te bestuderen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH, Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
31 juli 1982 van 08.00 uur t/m 2 augustus 1982 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: Casandraweg 72, pageboy 027-495.
30 juli 1982 van 18.00 uur t/m 2 augustus 1982 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S.Concession, spreekkamer Brievengat, tel.: 77244; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615173.
In het derde distrikt: dokter H.Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658/641605.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Van Veldhoven op tel.: 76728 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★ ★ ★

VERLOF BEGRAFENIS
31 juli: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.
1 aug.: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.

★ ★ ★

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Four heroes* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Melting man* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *And now for something completely different* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zaterdag)
14.30 uur *The black pearl* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Altered States* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Nighmare of the city* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 little house on the prairie; 17.45 AGHUSA; 18.30 EVD; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 RVD programma; 20.30 Benson; 21.00 police story; 22.00 show di Job; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Avila Beach hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

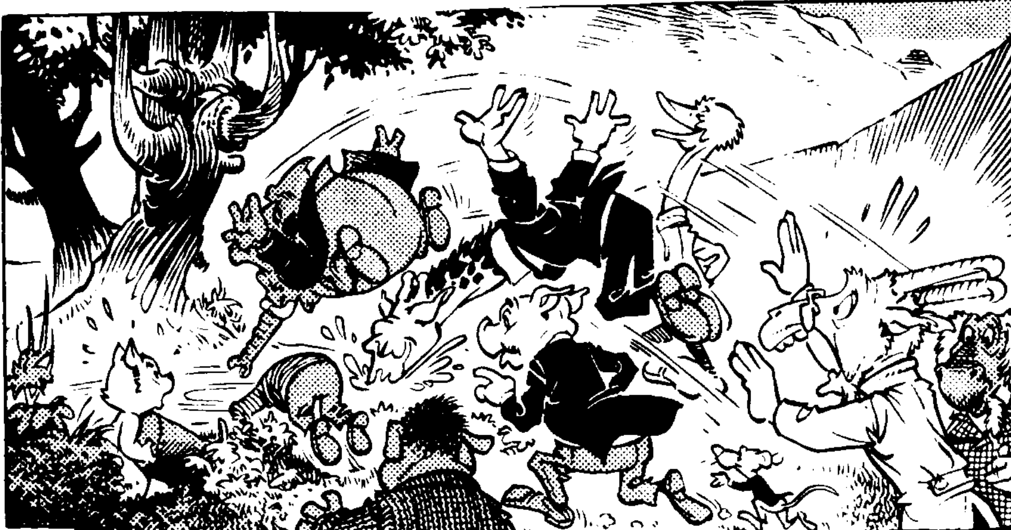
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

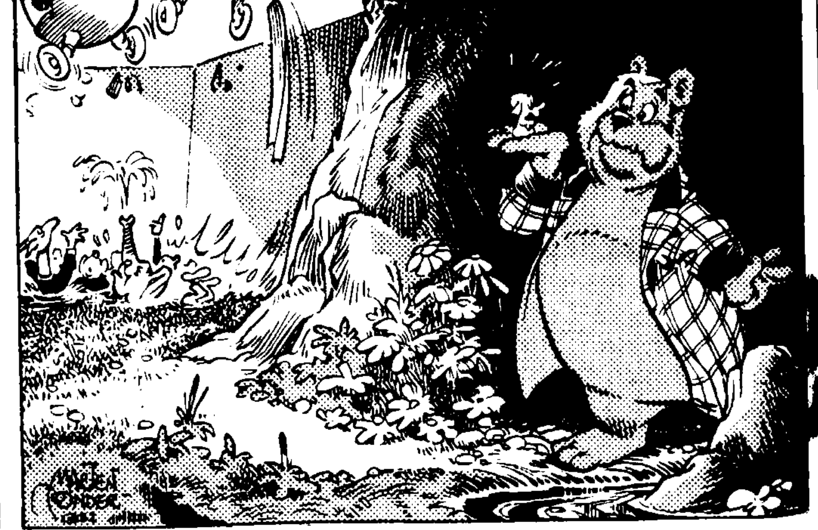
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen





01132 – Toen de kuurgasten de poort opengeramd hadden, zagen ze het Solmeer zacht kabbelend voor zich liggen, en zonder zich te bedenken stormden ze er op af.
"Halt!" riep professor Sickbock, die hen verwilderd volgde. "Niet van dat water drinken! Dat is gevaarlijk!" "Het gaat om de juiste dosering van de druppels," sprak dokter Lapidar. "Het aantal moet langzaam worden opgevoerd, anders missen ze hun uitwerking."
"Als men te veel drinkt, heeft de kuur geen resultaat!" kreet de geleerde. Zijn woorden gingen echter verloren in het gejoel en geplas van de menigte, die zich te water begaf om van de kuur te genieten.

Hun lawaai overstemde zelfs het gekraak van de vliegtuigen en toen die lelijk beschadigd naar beneden stortten, was Tom Poes de enige die het ongeluk zag. Ook heer Bommel had het niet in de gaten, toen hij uit de grot in het zonlicht stapte. "Jullie overdrijven alles," zei de Grote Sol, die op zijn hand zat. "Liever een heel meer, dan een paar goede druppels. Liever een lang en log bestaan, dan een kort en nuttig leven. Liever een groot, droog postuur, dan een kleine, vochtige Sol. Zelfs het licht drijft hier over. Om bitterbellen af te scheiden moet ik in een prettige, donkere, vochtige ruimte leven."

Nieuwe indeling van parlementscommissies

WILLEMSTAD — De Staten hebben gisteren een herindeling gemaakt van de diverse parlementscommissies. Dat is nodig gezien de gewijzigde samenstelling van het Antilliaanse parlement.

De commissie Huishoudelijke Aangelegenheden bestaat daarom ingaande gisteren uit de heer Roy Markes als parlementsvoorzitter tevens voorzitter van die commissie en verder uit de leden George Hueck (PNP), Rudy Ellis (UPB) en Pedro Bislip (MEP).

De commissie Herziening Reglement van Orde bestaat uit de leden Frank Elstak (MAN), Pedro Bislip (MEP), Onofre Bikker (DP), Gilbert de Paula (PNP), Henny Eman (AVP), Rudy Ellis (UPB), Benny Nisbet (PPA) en Claude Wathey (DP-Bovenwinden).

De commissie Rijksaangelegenheden bestaat uit de leden Roy van Putten (MEP), Roy Markes (MAN), Onofre Bikker (DP), Maria Liberia-Peters (PNP), Mito Croes (AVP) en Benny Nisbet (PPA).

De Onderwijs-commissie bestaat uit Guillermo Trinidad (MEP), Frank Elstak (MAN), Agustin Díaz (DP), Mito Croes (AVP) en Maria Liberia-Peters (PNP).

De commissie Buitenlandse Betrekkingen bestaat uit Frank Elstak (MAN), Betico Croes (MEP), Gilbert de Paula (PNP), Henny Eman (AVP), Agustin Díaz (DP), Claude Wathey (DP-Bovenwinden), Rudy Ellis (UPB) en Benny Nisbet (PPA).

De commissie Inter-Parlementaire Contacten bestaat uit Betico Croes (MEP), Frank Elstak (MAN), Agustin Diaz (DP), Mito Croes (AVP), George Hueck (PNP) en Rudy Ellis (UPB).

De Voorbereidingscommissie Contactplan Nederland/Nederlandse Antillen bestaat uit Frank Elstak (MAN), Onofre Bikker (DP), Roy van Putten (MEP), Rudy Ellis (UPB), Benny Nisbet (PPA) en George Hueck (PNP).

De Financiele commissie bestaat uit Pedro Bislip (MEP), Gilbert de Paula (PNP), Frank Elstak (MAN), Benny Nisbet (PPA), Leslie Navarro (DP), Mito Croes (AVP), Claude Wathey (DP-Bovenwinden) en Rudy Ellis (UPB).

Er is ook een nieuwe indeling gemaakt van de diverse leden van de Staten voor commissies van het Latijnsamerikaanse parlement Parlatino. Voor de commissie Integración Politica zijn aangewezen Betico Croes (MEP), Agustin Diaz (DP), Marco de Castro (MAN) en Henny Eman (AVP).

Voor de commissie Integración Economíca y Social zijn aangewezen Marco de Castro (MAN), Rudy Ellis (UPB), Pedro Bislip (MEP) en George Hueck (PNP).

Voor de commissie Integración Cultural y Educación zijn aangewezen Jacques Veeris (MAN), Maria Liberia-Peters (PNP), Guillermo Trinidad (MEP) en Leslie Navarro (DP).

Voor de commissie Derechos Humanos zijn aangewezen Roy van Putten van de MEP, Mito Croes (AVP), Frank Elstak (MAN en Benny Nisbet (PPA).

Voor de commissie Coordinación Legislativa, Estatuto y Reglamento y Presupuesto zijn aangewezen Jacques Veeris van de MAN, Claude Wathey (DP-Bovenwinden), Pedro Bislip (MEP) en Mito Croes (AVP). Telkens hebben de eerste twee genoemde commissieleden ook stemrecht daarbinnen. De anderen dus niet. Noemenswaardig is het nod dat de heer Onofre Bikker sedert 18 juli 1979 lid is van het dagelijks bestuur van Parlatino in een hoedanigheid die wordt aangeduid als "secretario general alterno".

Wantoestand

WILLEMSTAD — De klachten over de Curaçaose utiliteitsbedrijven zijn nu ook doorgedrongen tot de Eerste en Tweede Kamer, tezamen vormend de Staten-Generaal.

Verleden week beklaagde de journaliste Hanny Lim zich al over de slechte telefoonlijnen, waardoor haar man, arts, lange tijd van telefoon verstoken bleef, ook voor spoedgevallen. Daarvan maakt zij nu melding in een telexbericht bedoeld voor de twee Kamers. Zij beklaagt zich bij dezelfde instanties ook over de Dienst Water Distributie (DWD) "die water levert die qua kleur sprekend lijkt op urine die heel lang heeft gestaan" en de electriciteit die "zeer regelmatig op onregelmatige tijden zonder enige waarschuwing uitvalt, waardoor de hele gemeenschap wordt gedupeerd".

Zij motiveert deze mededeling aan de voorzitter en de leden van de Staten-Generaal met het feit dat Curaçao nog altijd deel uitmaakt van het Koninkrijk der Nederlanden. Wantoestanden op een deel van het Koninkrijk — "die erger zijn dan in onderontwikkelde gebieden" — kunnen bij gevolg worden aangeklaagd in Den Haag op het Binnenhof.

Staten-delegatie voor parlatino

WILLEMSTAD - De Staten hebben gistermorgen een delegatie aangewezen die aanwezig zal zijn op de tiende bijeenkomst van het Latijns-Amerikaanse parlement in Bogota, Colombia. Die wordt van 22 tot en met 25 augustus gehouden. Op het programma staat in elk geval een ontmoeting met een delegatie van het Europese parlement onder aanvoering van de Nederlander Piet Dankert. Ook een ontmoeting met een delegatie van het Amerikaanse Congres en de Spaanse Cortes staan op het programma. Omdat over de rest van de agendapunten vooralsnog onduidelijkheid heerst is de griffier opgedragen daarover nadere opheldering te vragen. In de uitnodigingen wordt slechts gerept van politieke aangelegenheden die van belang zijn voor de Latijns-Amerikaanse regio. De Staten-delegatie zal bestaan uit de heren Roy Markes (MAN, voorzitter), George Hueck (PNP, vice-voorzitter), Onofre Bikker (DP), Betico Croes (MEP), Benny Nisbet (PPA) en Rudy Ellis (UPB). Eén van de twee griffiers zal ook meereizen.

Latin American regional reports:

Willemstad in verlegenheid door olietransporten Z. Afrika

WILLEMSTAD — De olieverschepingen vanuit de Nederlandse Antillen komen de tankers voor Zuid Afrika brengen de Antilliaanse regering steeds meer in verlegenheid. Maar het gebied blijft erg afhankelijk van zijn drie olie terminals, welke in een aanzienlijke belastingopbrengst voorzien en welke ook belangrijke werkgevers zijn met als gevolg, dat de plaatselijke overheid daarom afkerig staat tegen het tussenbeiden komen in de vrije handel van de olie terminals. Zo stelt Latin America regional reports in zijn Caribische editie vast in een beschouwing over de olie-voorziening van Zuid Afrika naar aanleiding van een recent rapport van het te Amsterdam gevestigde Shipping research bureau, aan welk rapport de Amigoe uitvoerige aandacht heeft besteed.

Volgens Regional reports ziet het er echter naar uit, dat de druk op de Antilliaanse regering, omschreven als "Hollands-Caribische territorium", toe zal nemen, nu Nederland een olie embargo tegen Zuid Afrika heeft ingevoerd. Maar activiteit vanuit Den Haag zal er pas na de algemene verkiezingen van september komen. Tot zover Regional reports, waarin ook de uitslag wordt gemeld van de in juni gehouden statenverkiezingen. Dit blad wordt in Londen uitgegeven en heeft in het Caribisch gebied zijn eigen correspondenten en maakt verder gebruik van verschillende persbureaus.

Links en rechts

UTRECHT – Personeelsleden van een schoenenzaak in de Utrechtse binnenstad waarschuwden donderdagmiddag de politie, toen zij een man op blote voeten een paar schoenen zagen wegnemen uit een uitstalrek voor de winkel. De politie kon de man even later aanhouden in winkelcentrum Hoog Catharijne. Hij werd herkend aan zijn schoeisel: de man liep op twee verschillende rechterschoenen die bovendien niet even groot waren. Bij zijn aanhouding droeg de man bovendien een T-shirt waar het prijsje nog aan zat. Dat had hij even tevoren weggehaald bij een sportzaak.

Duidelijk was wel dat hij op het gebied van winkeldiefstallen twee linker handen had, zodat hij wat zijn handen en voeten betreft de zaak in evenwicht hield.

VOORZIENINGEN NODIG TEGEN JURIDISCH VACUUM

Janus en Kapteyn tot Commissie van 7:

Status Aruba is complexe materie

WILLEMSTAD — De onafhankelijkheid van Aruba is ingewikkelder dan indertijd die van Suriname. Aruba treedt in dat geval namelijk niet alleen uit Koninkrijksverband, maar scheidt zich ook af uit het Antilliaanse verband. Dat betekent dat niet automatisch alle verdragen die op Aruba betrekking hebben op dit moment ook dan als zodanig blijven gelden. Daarvoor is toestemming van de andere verdragspartner nodig. Er zijn wel allerlei handigheden om te voorkomen dat het eiland in een juridisch vacuum terecht komt.

Ten behoeve van de Commissie van Zeven hebben de Nederlandse juristen mr J.A.B. Janus en mr P.J.G. Kapteyn een werkstuk opgezegd dat kennelijk een reeks opmerkingen bevat op een eerder in april dit jaar door Aruba's vertegenwoordiger mr Hendrik Croes ingebrachte nota.

Volgens beide juristen - in het verleden al nauw betrokken bij de Koninkrijkswerkgroep net als de Commissie van Zeven onder voorzitterschap van oud-premier Barend Biesheuvel van Nederland - ligt de complexiteit van Aruba's onafhankelijkheid in de Rijks-, de Lands- en de Eilandswetten. Het eiland maakt op dit moment deel uit van een Antilliaanse constellatie en ook van het Koninkrijk der Nederlanden.

PARLEMENT

Onafhankelijkheid van dat eiland betekent ook dat het de huidige rechtsorde verlaat en een eigen rechtsorde moet ontwikkelen. "Zo zal een onafhankelijk Aruba zijn eigen rechtsorganen moeten hebben zoals bijvoorbeeld een regering en een parlement, zijn eigen wetgeving, zijn eigen rechterlijke macht en zijn eigen politieapparaat", schrijven zij.

Nu wordt op Aruba geopteerd voor een status aparte of een associatie-overeenkomst met het Koninkrijk. In het eerste geval blijft het deel uitmaken van het Koninkrijk maar wordt het beschouwd als een apart Land daar binnen. In het tweede geval wordt het eiland een onafhankelijke staat die speciale relaties kan onderhouden met de delen van het Koninkrijk.

Aangezien wordt om voor de eigen Arubaanse grondwet bij onafhankelijkheid de volgende zaken te regelen: grondrechten; staatorganen (regering en parlement); colleges van advies en bijstand; de procedure van wetgeving; bijzondere onderwerpen van wetgeving en bestuur; rechtspraak; eventuele tweede bestuurslaag; procedure tot herziening grondwet. Die Grondwet moet met de onafhankelijkheidswording in werking treden.

KLAKKELOOS

Het moet niet zo zijn als in de Arubaanse nota is gesuggereerd dat de grondrechten klakkeloos worden overgenomen uit het Verdrag van Rome. De twee juristen leggen uit dat er een verschil is tussen internationaal recht en nationaal recht. Het internationale recht is veel ruimer geformuleerd. Bij nationaal recht mogen geen mogelijkheden voor misvattingen over grondrechten bevatten; die moet juist waarborgen bieden. De nationale wetgeving moet daarom voor de eigen rechtsorde zijn geschreven: "Een kritische formulering welke is toegespitst op de eigen Arubaanse rechtsorde is vereist", stellen Janus en Kapteyn.

Afgeraden wordt om bij een eigen Grondwet en eigen wettelijke regelingen nog de Hoge Raad in Den Haag aan te houden als de hoogst mogelijke beroepsinstantie die de hantering van de wetten moet toetsen. "Dit lijkt noch voor Aruba, noch voor de Hoge Raad een aanlokkelijke zaak", stellen de twee juristen. Zij wijzen erop dat de rechters van de Hoger Raad buitenlandse rechters zijn onder die omstandigheden.

Zij zijn het er volkomen mee eens dat op het moment van de onafhankelijkheidswording de bestuursstructuur gereed moet zijn. Het moet duidelijk zijn hoe de volksvertegenwoordiging is ingericht en samengesteld en volgens welk kiesstelsel wordt gewerkt (een systeem van Eerste en Tweede kamer wordt afgeraden) alsook het ontbindingsrecht, de openbaarheid van vergaderingen, budgetrecht, vertrouwensregel etcetera.

VACUUM

Op het moment dat de onafhankelijkheid intreedt gelden niet meer op Aruba: het Statuut, de Rijkswetten (en algemene maatregelen van rijksbestuur die betrekkingen hebben op de Antillen) de landsverordeningen, de eilandsverordeningen en internationale verdragen (uitgezonderd grensverdragen en andere territoriale verdragen). Om een vacuum te vermijden moeten er dus voorzieningen getroffen worden, zoals in meer landen is gebeurd die onafhankelijk werden. Er wordt een voorbeeld genomen aan Suriname dat via enkele kleine algemene aanpassingen in de Grondwet alle voorgaande wetsregels uit de periode als Koninkrijks-partner ook in de nieuwe situatie liet doorgelden. Op die manier is de continuiteit in wetgeving en bestuur althans juridisch verzekerd.

Toch gaat dat niet helemaal op voor Aruba. Zo zijn er enkele Rijkswetten die niet overgenomen kunnen worden. Op het gebied van het vraagstuk van de nationaliteit moet Aruba een eigen wetgeving opstellen. Andere regelingen als op belasting-gebied kunnen beter in een verdrag worden vastgelegd.

REGELGEVING

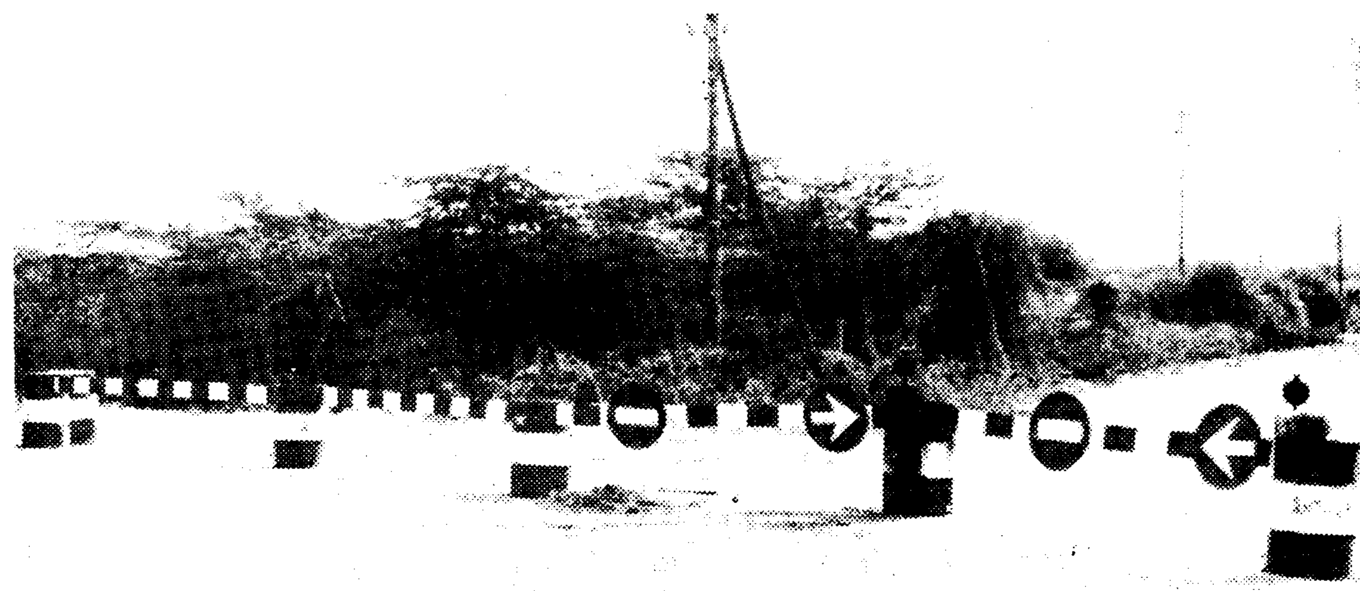
Daar komt bij dat de zaak heel wat ingewikkelder is bij Aruba dan dat het was bij de souvereiniteits-overdracht van Suriname. In het geval Suriname ging het om dat ene land dat de rechtsopvolger werd. In het geval Aruba treedt dat eiland uit het Koninkrijks- en Antilliaans verband. De overgang van wetsregelingen moet dan ook in dat licht bezien worden. Niet alle landswetten kunnen zomaar worden overgenomen, ook al omdat het eiland eigen organen moet oprichten.

Bij voorbaat wordt de Arubaanse bestuurders het advies meegeven om tot een goede samenwerking te komen met de andere Antilliaanse eilanden over de wetgeving. "Gelijke regelgeving vergemakkelijkt het rechtsverkeer tussen de onscheiden gebieden en voorkomt ook overigens barrieres voor allerlei mogelijke samenwerking", stellen Janus en 'Gezamenlijke regelgeving maakt het ook mogelijk voor Kapteyn beide landen de toch altijd beperkte wetgevingscapaciteit zo goed mogelijk te benutten". Aan beide kampen de raad om gestalte te geven aan de vormen van samenwerking op dit vlak.

VINGERWIJZING

Het is diezelfde complexiteit die het antwoord bemoeilijkt op de vraag of internationale verdrag automatisch overgaan op Aruba. Er is namelijk een interpretatie mogelijk dat Aruba zich afscheidt van een groter geheel en niet eenvoudig de koloniale periode de rug toekeert. Als Aruba wordt bestempeld als een "newly independent state" volgens internationaal recht, dan zijn die buitenlandse verdragen niet automatisch overgankelijk. Wel kan Aruba te kennen geven optie te houden op opvolging van die verdragen. Het is wel nodig dat de andere verdragspartner (s) hun goed- of afkeuring voor die opvolging kenbaar maken.

Toen Suriname onafhankelijk werd heeft dat land ook een verklaring uitgegeven waarbij is gesteld dat de voor dat land geldende verdragen toepasbaar bleven. Er zou naderhand een nader onderzoek worden verricht naar de wenselijkheid van handhaving van die verdragen. Dit noemen Janus en Kapteyn op zijn minst een "vingerwijzing" voor de voorbereiders van de Arubaanse onafhankelijkheid.



WILLEMSTAD — De examentijd, waarin veelvuldig gebruik wordt gemaakt van het zogenaamde meertoetsensysteem, is al ver achter de rug; voor de weggebruikers, die uit de richting van de Bandaribase hoofdstad Montagne komen en in de richting van Zuurzak rijden, blijft een stukje examen bestaan: zij kunnen namelijk [redacted]

Blijkens voorlopige programma-punten

Aard bezoek minister De Koning weinig politiek

WILLEMSTAD — Het bezoek van de nieuwe minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken aan de Antillen zal geen uitgesproken politiek karakter hebben, noch een die diepgaand zal ingaan op de ontwikkelingsproblematiek. In het algemeen betreft het een orientatie-bezoek die de Nederlandse bewindsman langs alle zes eilanden brengt.

Naar vanmorgen werd vernomen van de Nederlandse vertegenwoordiger op de Antillen, de heer Anton Hesteren, komt minister de Koning over twee weken, vrijdag 13 augustus, op Curacao aan uit Nederland. De volgende dag maakt hij zijn gebruikelijke opwachting bij gouverneur drs Ben Leito en minister-president Don Martina. Er staan voor de rest van dat eerste weekeinde geen officiele programma-punten vermeld.

Maandag 16 augustus is hij te gast van het Curacaose eilandsbestuur. Hij wordt dan ontvangen door waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry en de overige leden van het bestuurscollege. Het is zijn bedoeling om gedurende die dag ook een rondrit te maken en enkele ontwikkelingsprojecten in uitvoering te bezichtigen.

De dag erna heeft hij besprekingen gepland met vertegenwoordigingen van het Curacaose zakenleven (Kamer van Koophandel en Vereniging Bedrijfsleven Curacao) alsook van vakbonden. Een exacte invulling van dat programma-onderdeel is nog niet bekend. Ook de Raad van Kerken zal gesprekspartner worden.

VLUCHT

Op woensdag 18 augustus brengt de Nederlandse minister in de minister in de ochtenduren een bezoek aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen. 's Middags vertrekt hij naar Aruba. Daar wordt hij uiteraard protocollair ontvangen door waarnemend gezaghebber Remy Zaandam en de rest van het Arubaanse bestuurscollege. Hij verblijft die hele donderdag (19 augustus) ook op dat eiland en zal er ook besprekingen voeren met afvaardigingen van vakbonden en het bedrijfsleven (Kamer van Koophandel en ATIA).

Vrijdag 20 Bonaire wordt geopend met een vlucht vanuit Oranjestad via Curacao naar Kralendijk. Ook daar staat om te beginnen een ontvangst door gezaghebber Alfred Sint Jago en de overige leden van het Bonaireaanse bestuurscollege op het programma, voordat andere besprekingen als met de vakbonden en het bedrijfsleven aan de beurt komen. Net als op Aruba en Curacao zal de bewindsman ook op het Flamingo-eilanden enkele ontwikkelingsprojecten. bezichtigen.

RONDRIT

Op zondag 22 augustus wordt de reis voortgezet naar Sint Maarten. Daar komt hij volgens plan rond vier uur 's middags aan. De volgende ochtend wordt hij officieel onthaald door het Sint Maartense bestuurcollege aangevoerd door gezaghebber mr Ralp Richardson. Ook hier volgen nog andere gesprekken de 24ste (dinsdag) wordt geheel gespendeerd op het eiland Saba, alwaar behalve project-bezichtiging ook een bespreking met het Sabaanse BC op het programma staat. Dat zelfde geldt voor de dag erna als de bewindsman de hele dag op Sint Eustatius wordt verwacht.

Op donderdag 26 augustus heeft hij voor de ochtend-uren nog een rondrit langs enkele ontwikkelingsprojecten op Sint Maarten geprogrammeerd staan. In de late middaguren wordt de terugreis aangevangen richting Curaçao. Op de laatste dag van zijn bezoek aan de Antillen, te weten 27 augustus, heeft hij 'morgens nog een laatste onderhoud met de Antilliaanse ministerraad. Diezelfde middag vertrekt hij via Aruba met de KLM terug naar Nederland.

GATEN

De heer Van Heesteren zei dat het programma nog niet definitief is; daarom kan hij geen verdere overleg plaats tussen het Kabinet van de gevolmachtigde minister in Den Haag en het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken (Kabna)

Uit dit programma valt af te leiden dat de bewindsman belast met Antilliaanse aangelegenheden zich van diverse kanten wil laten voorlichten. over de ontwikkelingen op de eilanden. Behalve besprekingen met de eilands- en landsbestuurders, staan er geen nadrukkelijke besprekingen gepland met vertegenwoordigers van politieke partijen op de eilanden. Dat wil niet zeggen dat de Nederlandse bewindsman zich niet op dat vlak zal laten inlichten. Vooral met de toekomstige ontwikkelingen als Commissie van Zeven en de daaropvolgende Rond Tafel Conferentie in gedachten moet daar toch wel rekening mee gehouden moeten worden. Er zijn in het programma ogenschijnlijk nog nog wat gaten opengelaten waarin dat soort besprekingen ingelast kunnen worden.

VOORBEHOUD

Het toeval wil ook dat medio augustus de Commissie van Zeven onder leiding van oud-premier Barend Biesheuvel op Bonaire in vergadering bijeen is. Dat valt gelijk zo ongeveer met het bezoek van de Nederlandse bewindsman. Er mag ervan uitgegaan worden dat hij zich grondig laat inlichten over de ontwikkelingen door de commissie-voorzitter.

Toch is hij niet gelijk met de commissie op Bonaire. Als hij daar namelijk de 20-ste arriveert is volgens de huidige planning de commissie-bijeenkomst alweer achter de rug. Dit allemaal onder het

PNP-leider Gilbert de Paula:

Gezaghebberspost geen inzet van formatieoverleg

WILLEMSTAD — De voordracht voor een nieuwe gezaghebber van Curacao moet geen inzet zijn van de kabinets-formatie. Aldus verklaarde hedenochtend desgevraagd PNP-leider Gilbert de Paula.

De groene partij heeft gisteren met de MAN vergaderd over de publicaties van de laatste dagen inzake de benoeming van een nieuwe gezaghebber. Zoals bekend neemt gezaghebber mr Ornelio Martina vandaag formeel afscheid als zodanig en is hij ingaande zondag geen gezaghebber meer.

De berichten hebben de PNP verrast aangezien demissionair minister-president Don Martina vóór de verkiezingen van 25 juni had verklaard dat de voordracht voor het gezaghebbersschap zou wachten tot de nieuwe regering is geformeerd. Omdat nu anders luidende berichten werden vernomen, heeft de PNP een vergadering gevraagd met de MAN die gisteren ook gekregen. De MAN gaf daarin een uitleg van de redenen waarom nu inderdaad toch tot voordracht is overgegaan. Die uitleg wordt niet nader uiteengezet in een vandaag verspreid PNP-communiqué. Bevestigd werd dat vandaag de voordracht van drie namen zou worden gedaan voor de gezaghebber van Curaçao.

De PNP stelt kennis te hebben genomen van een en ander. In het licht van de peiling die informateur Jules Eisden verricht op dit moment had het volgens de groene partij meer in de lijn der verwachtingen en op zijn plaats gelegen als met een beslissing over de voordracht was gewacht tot in de nieuwe centrale regering. Gelijkertijd is de PNP zich ervan bewust dat de voordracht even goed gedaan kan worden door een demissionaire regering, zodat dat geen probleem is.

Desgevraagd voegde de heer De Paula er aan toe dat dit inderdaad betekent dat het gezaghebbersschap geen inzet mag worden bij formatie-besprekingen. Dat is iets dat de ministerraad raakt, zo zei hij.

Hij legde er wel nog de nadruk op dat de PNP geen kandidaat heeft vooruitgeschoven voor het gezaghebbersschap, zoals de Amigoe schreef. De PNP-kandidaat zou oud-Statenlid Edsel (Papy) Jesurun moeten zijn. Hij erkende wel dat in het verleden ook door PNP-politici is gesproken over de invulling van die post, na het vacant worden van die functie bij het vertrek van mr Martina. Maar, zei hij, de PNP is daarover nooit van andere kanten benaderd.

Hij wilde ook tegenspreken interpretaties in politieke kringen en van de CFW als zou zijn partij met de DP een plan smeden om de MAN te mangelen. "De PNP is een partij die op zichzelf staat en zich niet met dat soort spelletjes inlaat", zei hij.

Vanmorgen is de voordracht van de heer Ronnie Casseres als nieuwe gezaghebber van Curaçao door de ministerraad gegaan met meerderheid van stemmen. Via het radio-station Z-86 (de Amigoe was lange tijd onbereikbaar vanwege stroomproblemen — RED) verklaarde de DP-leider Agustin Diaz dat dit het vertrouwen tussen beide coalitie-genoten niet ten goede komt. De DP had deze zaak willen aanhouden tot bij de formatie-besprekingen. Hij zei dat het evenwel nog niet direct gevolgen hoeft te hebben voor de BC-coalitie, hoewel er sprake is van spanningen. Voorts kan het de Curaçaose frontvorming in de wielen rijden. "Het cement daarvoor is nog nat", zei hij plastisch.

Grote stroom [redacted]
op delen van [redacted]

WILLEMSTAD — Een groot deel van Curacao, waaronder Scherpenheuvel en omgeving, heeft vanmorgen tot drie keer toe te kampen gehad met het uitvallen van de electriciteit. Over het geheel genomen, zijn die buurten lange tijd van de dag zonder stroom geweest.

Het euvel begon vanmorgen even na negen uur. De laatste keer dat de stroom terug kwam, was rond kwart voor een 's middags. In die tussentijd is de stroom in totaal drie keer uitgevallen.

Van de kant van de Kodela werd uitgelegd dat een aannemer aan het werk op Janchi Wever (ergens Pariba) een electriciteitskabel heeft beschadigd. Als gevolg daarvan is een groot deel van "Pariba" zonder stroom komen te liggen.

Zoals bijna gebruikelijk — uit [redacted] is welke aannemer verantwoordelijk is voor de kabelbeschadiging. Er werd er de verzekering aan toegevoegd dat hij de rekening van de werkzaamheden gepresenteerd kan krijgen (jammer genoeg kunnen al die andere bedrijven en particulieren hun rekening niet aan die aannemer presenteren — RED).

In Philipsburgbaai gevonden

Benn door ongeluk om leven gekomen

WILLEMSTAD – De 34-jarige Akvin Benn uit Guyana, wiens lichaam een paar weken geleden in de baai van Great Bay van Sint Maarten werd gevonden, is hoogstwaarschijnlijk het slachtoffer geworden van een ongeluk. Zo blijkt uit een bericht in de Sintmaartense blad Windward Islands Newsday.

Aanvankelijk werd gedacht aan misdrijf nadat het stoffelijk overschot van Benn was gevonden. Deze was als machinist werkzaam op een plezier-jacht, Polynesia, dat Philipsburg als basis heeft.

Het onderzoek door de politie wees uit, dat Benn op de avond dat hij voor het laatst werd gezien door een collega van de boot, niet in een der casino's was geweest. Wel werd een paar dagen nadat men zijn lichaam had gevonden en de buitenlander C. aangehouden, 35 jaar oud, die tijdens het verhoor erkende dat hij op de bewuste avond in de nachtelijke uren met een bootje aan het spelevaren was geweest, waarbij hij tegen een andere boot was opgevaren. Om aan de wal te komen had Benn een bootje moeten gebruiken. Bij die aanvaring was iemand – (Benn, RED). in het water gevallen. Er werd ook nog een achttien-jarige jongeman, ook uit het buitenland afkomstig, aangehouden door de politie, die op zijn beurt een soortgelijk verhaal afstak. Uit angst had men niets aan de politie meegedeeld.

Een van de twee aangehoudenen was ook toen hij gehoord had van het vinden van het lichaam van Benn naar het buitenland gevlucht.

Aan het ongeluk is in de SM-pers veel aandacht besteed. Toen niet daarna nog een ander stoffelijk overschot werd gevonden werd de aandacht nog groter. Overigens had de tweede dodelijke vondst geen enkel verband met het ongeluk dat Benn overkwam.

Dode in Sint-Maartens verkeer

WILLEMSTAD – Het verkeer op Sint Maarten heeft in het afgelopen weekeinde een dode gekost. Een man die eerder door de politie van de kleine pier in Philipsburg was meegenomen, omdat hij er de rust verstoorde, werd korte tijd later weer op vrije voeten gesteld en is toen op straat door een auto aangereden. Aan de gevolgen van de daarbij opgelopen verwondingen is hij niet lang daarna overleden. Volgens de chauffeur was de eerst de rijbaan overgestoken, maar bedacht kennelijk en kwam op zijn schreden terug. Zo blijkt uit het Sintmaartense blad Windward Islands Newsday.

[redacted]

La Secretaria de la Corte en primera Instancia en Aruba, anuncia:

– que TITO RIGOBERTO KOCK, residenciado en Aruba, constituyendo domicilio en la oficina del abogado mr. P.V. Sjiem Fat, situada en J.G. Emanstraat no. 49-A en Oranjestad, Aruba, ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio contra

PURA MARIA LOPEZ

sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas,

– que la comparecencia de reconciliacion ha sido fijada el miercoles, 18 de augusto de 1982 a las 3 de la tarde en el edificio de la Corte, situado en J.G. Emanstraat no. 51 en Aruba.

La Secretaria de la Corte
A.M.V. Vrolijk.



OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba, maakt bekend dat op 27 augustus 1982 om 11.00 uur v.m. ten kantore van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed:

– Bestek D.O.W. nr. 6 dj. 1982 – "Reparatie van het Tarcicius College te Oranjestad".

Bestek en tekeningen liggen ter inzage en zijn vanaf 2 augustus 1982 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken tegen betaling van NAfl. 60,— per stuk.



BEKENDMAKING

Het Bestuurscollege van Aruba maakt bekend, dat het wekelijks radio- en tv programma "ARUBA Y SU INDEPENDENCIA" deze week uitgezonden wordt op zaterdag 31 juli 1982 om 9.30 uur des avonds.

In dit programma zal worden behandeld de laatste politieke ontwikkelingen rond de Arubaanse onafhankelijkheid.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Re-'vista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Porky's* (18 jr.); 24.00 uur *Secret of a Super stud* (18 jr.).
Rialto: 22.30 uur *The Howling* (18 jr.); 24.00 uur *Shoot* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Super Snooper* (14 jr).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Dead & burried* (18 jr.); 24.00 uur *Meisjes in nachtverkeer* (18 jr.

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Paradera, Noord, Tanki Flip en Sta Cruz: dokter E.Laclé, Seroe Pita 54B, tel.: 28442 of via AC pageboy 125. San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica, tel.: 48833.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel. 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
BASEBALL (AA-liga): 20.00 uur Concord vs Aruba Video Center-LSP.

VOLLEYBAL: 19.00 uur Rapid Vets II vs SV Elmar; 20.00 uur La Fama Vets vs Rapid Vets I; 21.00 uur Pova vs Lago-Sportcentrum Savaneta.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

SAVANETA — Door sportvereniging Rapid wordt zondag op het La Fama-veld een softbal-toernooi georganiseerd. Hiervoor worden de volgende wedstrijden gespeeld: 10.00 uur: TeleAruba-Concorde city leaders, 12.00 uur: Manuelitos-Technical department, 2.00 uur: Joeys-Toyota el macho en 4.00 uur Navegantes-Sugar kings.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenstraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

VOETBAL: 16.00 uur Ap. Stars vs Britania-Wilhelminastadion; J.Aruba vs Dep. Ind.-NSC-terrein.

IDEFRE
SOFTBAL: 10.30 uur Luchthavendienst vs Polis; 12.00 uur WEB-I vs Openbare Leeszaal; 13.30 uur Econ. Zaken vs Landsradio-Montaña Ballpark.

★★★

TELEARUBA: 17.00 matinee; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 you asked for it; 21.00 instituto di cultura; 21.30 wrestling; 22.30 movie of the week (Killer by night); 24.00 resumen di noticias; 24.05 sluiting.

Task force San Nicolas:
Ervaring positief bij gehouden activiteiten

SAN NICOLAS — Van de Taskforce San Nicolas werd een verklaring ontvangen in verband met recentie publicaties in enige bladen in verband met het rapport van de commissie Spickenheuer, waarbij San Nicolas en in het bijzonder de Village wederom in een negatief daglicht wordt gesteld. De Tastforce wijst erop dat dit soort negatieve publicaties in ernstige mate de ontwikkeling van San Nicolas schade kunnen toebrengen. In genoemd rapport wordt niet gezegd dat San Nicolas en de Village de meest onveilige buurten zijn. Wel wordt gezegd dat de meerderheid van de ondervraagden San Nicolas en de Village als zodanig aanwijzen.

Onze vraag is dan, aldus de Taskforce in zijn verklaring. "Is dit oordeel in overeenstemming met de realiteit? Cijfers van de politie over 1982 geven aan dat San Nicolas 547 en Oranjestad 860 gevallen van misdrijf had".
De Task force zet in zijn bericht nog eens zijn doel en streven uiteen, een representabele groep bestaande uit dertig bewoners uit verschillende delen van San Nicolas organiseert al ruim een jaar activiteiten te San Nicolas. De ervaringen van de Task force San Nicolas met de bevolking zijn zeer positief: Zoals het maandelijkse buurtfestival Sanifeste, een Santa Claus viering door kinderen en een publiek concert van Vivant en chantant zijn zeer positief in directe tegenstelling van de bovengenoemde negatieve publicaties. Genoemde activiteiten, gehouden op een parkeerplaats aan de rand van de Village en waarbij telkens ruim 1500 mensen aanwezig waren, zijn juist bijzonder ordelijk en gezellig verlopen", aldus de Task force.

Tenslotte wijst de Task force San Nicolas nog op andere positieve ontwikkelingen waar San Nicolas trots op mag zijn zoals het promenade-projecten, het renovatie-project van de Village welk een toekomstige sociale infrastructuur zullen waarborgen.



ORANJESTAD — Zaterdag brengt Mariachi Perla di Aruba zijn derde langspeelplaat op de markt onder de naam Huerfanito. Tijdens een receptie in Hotel Aranzazu in Guadalajara (Mexico) werd de plaat vorige week gedoopt door Humberto Meza (zie foto). De vertegenwoordiger van Miami Records was zeer enthousiast over de opname die verzorgd werden door Eddy Tromp in de studio van Radio Kelkboom.

Meer misdrijven in Oranjestad dan in San Nicolas

ORANJESTAD — Het recherchebureau kwam met onderstaanse cijfers voor de gevallen die men over de periode jan.-juni 1982 behandeld heeft. Er bleken 65 gevallen te zijn van bedreiging, te weten 34 in Oranjestad en 31 te San Nicolaas. 75 eenvoudige mishandelingsgevallen gebeurde in Oranjestad en 47 in San Nicolaas. mishandelingen met wapen 38 in Oranjestad en 24 in San Nicolas. De recherche behandelde afgelopen zes maanden 864 diefstallen/inbraken en voor andere misdrijven bleek het aantal in Oranjestad 163 en in San Nicolas 127. Bij de diefstallen behandelde de Kinder- en Zedenpolitie 11 gevallen waarbij minderjarigen betrokken waren en verder behandelde de KZP 8 ontuchtgevallen.

IN VERKEER 2 GEWONDEN

ORANJESTAD — De Verkeersafdeling behandelde zes aanrijdingen met een totale materiële schade van 11.500 gulden, terwijl twee personen gewond raakten. In de Colombiastraat werd een vijfjarig jongetje door een personenwagen aangereden en liep hierdoor een rechterbeenfractuur op. De vader van de jongen was zijn auto aan het repareren, terwijl zijn zoontje in de wagen stond. Op een gegeven ogenblik stapte het kind plotseling uit en stak de rijbaan over. Een aankomende wagen kon een aanrijding niet voorkomen. Met een particuliere wagen werd de jongen naar het hospitaal gebracht en opgenomen.
Bij de kruising weg Seroe Pretoe/Pastoor Hendrikstraat in San Nicolas verleende de bestuurder van een pickup geen voorrang aan de bestuurster van een stationwagen. De 62-jarige bestuurster liep snijwonden aan haar voet op en werd naar de Lago-kliniek gebracht. De materiële schade bedroeg vijf mille.

Terug

MONROE — Een inwoner van de gevangenis van Green County in Wisconsin raakte woensdag met zijn hand klem in de roestvrij-stalen WC-pot in zijn cel, waarin hij een ring had laten vallen. De staf van de inrichting gaf na vijf en een half uur proberen zijn pogingen op om de inmiddels gezwollen hand te bevrijden. Toen toog men gevieren naar een ziekenhuis in Monroe — een cipier om de gevangene in de gaten te houden en twee mannen die de pot zeulden. In het ziekenhuis kreeg de gevangene een kalmeermiddel en werd een deel van de pot weggesneden. De ring werd teruggevonden en gevangene en roestvrij-stalen pot werden teruggebracht naar hun cel.

Jong Holland tegen King casino

ORANJESTAD — Morgenochtend om drie uur speelt het nog ongeslagen voetbalteam van het nachtvoetbal King casino tegen Jong Holland van Curacao. Op Aruba bestaat voor deze wedstrijd opmerkelijk grote belangstelling en ondanks het vroege uur werden reeds vele kaarten verkocht.
Het team van King casino heeft de afgelopen weken onder leiding van Donny Kock stevig getraind en zal morgenochtend alles op alles zetten om zijn ongeslagen blazoen tegen het sterke Jong Holland te handhaven. Het team van Jong Holland wordt vanmiddag op Aruba verwacht. Zaterdagmiddag om zes uur speelt de Arubaanse voetbalselectie die naar Cuba gaat om tegen de selectie van Pabao. Daarna speelt om acht uur Jong Holland tegen Concorde hotel. Jong Holland komt met zijn volledige team en de strijd van morgenochtend waarin ere divisie spelers als Eddy Briezen, Shoncay Zimmerman, Cadoochi Kock, Franklin Lopez, Amado Rosina, Norman Becker en vele anderen met King casino spelen wordt dan ook met veel belangstelling tegemoet gezien op Aruba.

Idefre wil meer doen voor 15-19 jarigen

ORANJESTAD — Het sportbureau Idefre heeft brieven gericht aan de besturen van de sportbonden voor Volley-, Basket- en Voetbal, van baseball, softbal en korfbal. Hierin zegt Idefre dat gebleken is dat de meeste bonden wel kampioenschappen voor volwassenen organiseren maar niet voor de leeftijdsgroep 15-18 jaar. Aangezien deze leeftijd een van de belangrijkste perioden is voor het beoefenen van de sport en voor de sociale vorming van de jeugd wil Idefre wat meer voor deze leeftijdsgroepen op sportgebied gaan doen. Naast de normale schoolsportwedstrijden voor het voortgezet onderwijs wil Idefre voor deze groep aparte kampioenschappen in samenwerking met de bonden organiseren. De bonden werden verzocht Idefre te laten weten voor 15 augustus of men geïnteresseerd is over deze kwestie een vergadering bij te wonen.

Man dood in woning aangetroffen

SAN NICOLAS — De Centrale post werd op de hoogte gesteld dat een 53-jarige man dood werd aangetroffen in zijn huis aan de Isaac Wagemakerstraat. Buren gingen een kijkje in het huis nemen omdat ze de man gedurende vier dagen niet gezien hadden. Hij woonde alleen in het huis. Het betrof de man Bertolino Pedro Bernabela, geboren op Bonaire en wonende aan genoemd adres. Dr. Zaandam kwam ter plaatse en constateerde een natuurlijke dood, welke al drie dagen eerder was ingetreden. De familie werd op de hoogte gesteld en het lichaam werd door Zepp Wever naar de morgue gebracht.

Vereniging Suriname 41 jaar

SAN NICOLAS — Woensdag is het 41 jaar geleden dat de Vereniging Suriname op Aruba werd opgericht. Voorzitter Robert Nahar deelde de Amigoe mee, dat dit in alle stilte wordt gevierd, mede vanwege de financiële situatie van de vereniging. Dat wil niet zeggen dat het bestuur stil zit. Integendeel, er wordt gewerkt aan de reconstructie van het clubgebouw.

HET NIEUWE ochtendblad Ultimas Noticias zal maandag ook op Aruba verschijnen. Tot redacteur werd op Aruba benoemd de heer Toty Arends, die reeds een rubriek in Diario verzorgde. Zijn kantoor is gevestigd bij het dagblad Diario.

Ing Virg. Kock:
DOW niets te maken met Haven kantoor project

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nelson Oduber is kinderachtig en probeert te redden wat er niet meer te redden valt, aldus reageerde het waarnemend hoofd DOW, ing. Virgilio Kock, op de televisie-uitlating van de gedeputeerde woensdagavond, dat ing. Kock nu de zaken met het aannemersbedrijf van Arends maar moet regelen.
DOW heeft met deze zaak totaal niets te maken", aldus ing. Kock in zijn uiteenzetting aan de Amigoe. „Deze gehele zaak van bestek-maken en aanbesteding houden werd door een particulier architectenbureau van ir Monzon behandeld. De heer Arends is destijds bij mij gekomen om te vragen wat de mogelijkheden waren, dat ook hij voor het Havenkantoor kon inschrijven. Ik heb hem toen meegedeeld dat DOW hier niets mee te maken had, doch bij wijze van vriendendienst heb ik ir Monzon gebeld en gevraagd of Arends kon inschrijven. Ir Monzon had hiertegen geen bezwaar. Men deelde mee dat men een en ander maar moest komen halen. Dit heeft Arends gedaan en volgens de regels ingeschreven. Hij was de laagste inschrijver, zijn inzending werd voorgelezen en in het procesverbaal opgenomen. Ik zie totaal niet in wat gedeputeerde Oduber nu wil dat Kock een en ander regelt. Getracht wordt hier iets recht te praten wat volkomen krom is", aldus ing. Kock in reactie op de tv-uitlatingen van ged. Nelson Oduber.

STO DOMINGO IN FINALE NA ZEGE OP ARUBA: 5-4

ORANJESTAD — In de zevende inning van de ontmoeting tussen Santo Domingo en Aruba tijdens de strijd om het Latijns Amerikaanse central league kampioenschap maakte Santo Domingo het winnende punt en won daardoor deze ontmoeting gistermiddag in een afgeladen baseball-park op Sint Maarten met 5-4. Santo Domingo heeft zich door deze overwinning voor de finale van zondag geplaatst. Aruba speelt vandaag tegen Curacao. als Aruba deze ontmoeting wint gaat Aruba naar de finale anders Curacao.
Ook de selectie van Mexico heeft nog een kans. Dit team slaagde er in Venezuela met 1-0 te verslaan. Dit enige punt werd uit een homerun in de laatste inning van de wedstrijd geboren. In de eerste inning bracht gistermiddag Santo Domingo de stand reeds op 2-0 in zijn voordeel, hetgeen in de vierde inning 3-0 werd. In dezelfde inning kreeg Aruba door een homerun van Kingsdale weer hoop en de stand werd 3-2. In de vijfde inning scoorde Aruba tweemaal en werd de stand 4-3 in het voordeel van Aruba. In de zesde inning trok Santo Domingo de stand weer gelijk 4-4. In dezelfde inning kreeg Aruba met drie man op honk nog een goede kans doch deze werd niet benut. In de daarop volgende inning scoorde alleen Santo Domingo eenmaal, hetgeen ook de winnende run werd. Haime Wiersma was gistermiddag de verliezende gooier.



ORANJESTAD — In het theorielokaal van de politie werd donderdagmorgen van 28 personeelsleden de eed afgenomen (zie foto) door waarnemend gezaghebber Remy Zaandam. Het betrof hier zeventien inklaringsambtenaren en elf man administratief personeel.

Haven gedeputeerde: Ik doe niet mee aan rotzooi

ORANJESTAD — "Ik laat me niet in problemen manoeuvreren en doe ook niet mee aan rotzooi", aldus Haven-gedeputeerde Nelson Oduber vanmorgen in een gesprek met de Amigoe over de berichten inzake de inschrijving op uitnodiging voor de bouw van het Haven-kantoor. De gedeputeerde wijst er in dit verband op dat hij nimmer een bespreking over deze zaak heeft bijgewoond en ook geen beslissingen heeft genomen. Wat de uitlating van ing Virgilio Kock betreft dat DOW niets met deze zaak te maken heeft, dat vindt ged Oduber bijzonder vreemd temeer omdat DOW vice-voorzitter van het projectbureau is. Ged Oduber arrangeerde dat vandaag een gesprek zou kunnen plaatsvinden tussen Herman Boot en W Monzon enerzijds en de Amigoe anderzijds om de juiste inlichtingen over deze zaak te krijgen. De Amigoe hoopt morgen op dit gesprek terug te komen.

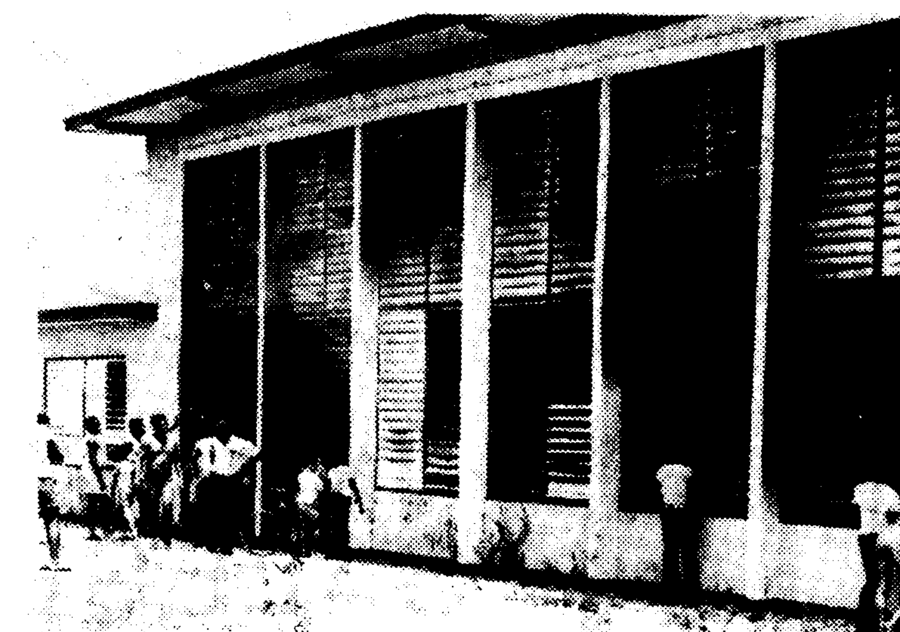
ORANJESTAD — Wederom deed de manager van een autozaak in de Fergusonstraat die eergisteren aangifte van diefstal deed van een nieuwe Toyota wagen 1982 ter waarde van 22.000 gulden, aangifte nu van diefstal van een Toyota Corolla, metallic blauw van 12.435 gulden. Deze auto stond ook in de garage voor reparatie. Van een andere auto werd een nummerplaat meegenomen. De recherche is bezig met een grondig onderzoek naar deze twee verdwenen wagens.

Amateur boksen

SANTA CRUZ — In de sporthal worden vrijdagavond door de Aruba boxing association weer amateur bokswedstrijden georganiseerd. De wedstrijd van de beginners in de bokssport vangt om half negen aan met de volgende gevechten: Carlos Croes (Bubali)-Robert Hieroms (Bazooka) (85 lbs), Renso Richardson (Byerlite)-Miguel Koolman (Santa Cruz), 100 lbs), Leoncio Croes (Bubali)-Roberto Figaroa (Bubali 112 lbs), Luis Larez (Byerlite)-Juan Werleman (Santa Cruz 119 lbs), Gabriel Flanders (Byerlite)-Harold de Mey (Bubali 139 lbs), Rudolph Farro (Bubali)-Francel Geertruida (Byerlite 165 lbs).

Correspondentie

VANUIT JAPAN komt het verzoek om te corresponderen, waarbij Masamine Nakayama geen bepaalde voorkeur heeft naar leeftijd. Het gaat betrokkene er vooral om meer te weten te komen over de Nederlandse Antillen en daartoe bijvoorbeeld postzegels uit te wisselen, maar ook ansichtkaarten, de hobbies zijn verder reizen, geschiedenis, geografie, landkaarten bestuderen, autorijden. Het is echter niet duidelijk of het hierbij gaat om een (jonge)man of (jonge)dame. Het adres is. 522-1, Kaibara-cho, Hikami-gun, Hyogo-ken, 669-33, Japan.



SAN NICOLAS — Bij de Centrale post kwam de melding binnen dat de gymzaal van de huishoudschool aan de Congoweg in brand stond. De alarmcentrale werd op de hoogte gesteld en de brandweer was spoedig ter plaatse en kon erger voorkomen. Naar de oorzaak van de brand die in het plafond was ontstaan, wordt een onderzoek ingesteld.

Arsenal verslaat SCA

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion werd gisteravond de Eerste divisievoetbalwedstrijd tussen Angoochi Sportboys tegen Arikok gespeeld. De punten werden gedeeld met 1-1. In het Lago Sportpark behaalde Arsenal in deze klasse een 3-2 overwinning op SCA van Paradera. Morgen spelen in het Lago Sportpark Arsenal tegen Deportivo Arikok en zondagmiddag Deportivo Nacional tegen Centro Deportivo Rooi Afo.

NOORD — De directeur van Palmbeach self service deed aangifte van diefstal in zijn zaak, waarbij onbekenden met juwelen er vandoor gingen ter waarde van 3000 gulden. De man R.Z. tijdelijk verblijvend aan de Grenedaweg deed bij het recherchebureau aangifte van diefstal van zijn video-recorder en fototoestel uit zijn verhuurwagen. De wagen stond toen het gebeurde voor een restaurant aan de L.G. Smith Boulevard maar was niet op slot.

Buitenlandse uitgezet

ORANJESTAD — De immigratie hield de 32-jarige buitenlander A.M.S. aan, die sedert 23 juni zonder verblijfsvergunning op Aruba vertoefde. Zij kwam Aruba binnen als toeriste. Toen zij na een maand niets van zich liet horen, werd zij opgespoord en op de hoogte gesteld van het feit dat zij een week later Aruba moest verlaten. Zij deed dit opzettelijk niet, waarna de immigratie haar weer opspoorde en in het Huis van Bewaring onderdak verleende, totdat zij van het eiland kan worden uitgezet.

Hacha over drugs

WILLEMSTAD — Het julinummer van het Antilliaanse maandblad Hacha in Utrecht is grotendeels gewijd aan het drugsprobleem. Aandacht wordt besteed aan de vraag hoe mensen er toe komen drugs te gaan gebruiken, maar ook aan hun effecten. In Hacha is verder een interview opgenomen met een van de werkers van het Consultatiebureau voor alcohol en drugs. Tevens komen een dealer en twee verslaafden aan het woord.

In het ten geleide wordt er op gewezen dat koffie, alcohol, slaapmiddelen enz. ook drugs zijn. In feite zijn drugs middelen voor een mens om zich prettiger te voelen dan hij op dat ogenblik doet, al is het maar voor eventjes. Drugs en zeker de zwaardere drugs geven de mogelijkheid dromen te beleven die in werkelijkheid niet meer bestaan. Bijna elk mens heeft behoefte aan dromen, idealen, iets waarnaar je uit kan zien en waaraan je kan werken. De bittere werkelijkheid is dat dromen soms niet te verwezenlijken zijn, soms kapot gemaakt worden, zegt Hacha, dat aandacht aan een en ander besteedt is een uitgave van de Antilliaanse stichting Kibra Hacha in Utrecht.

Zakenvaria

ABN's RESULTATEN in het eerste halfjaar van 1982 zijn duidelijk meegevallen ten opzichte van de eerder gedane uitspraken op de aandeelhoudersvergadering van april. De netto winst over de eerste zes maanden zal namelijk "slechts in beperkte mate hoeven af te wijken van de 186 miljoen die in de eerste helft van 1981 werd verdiend". Zo meldt het Financiele Dagblad.

A KONSEKUENSIA DI E DEROTA HUMIYANTE KU ALPHA A SUFRI AYERANOCHI

Despues di shete aña largu

Final di beisbol sin Wild Cats of Scorpions

WILLEMSTAD – Wild Cats/Something Special ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat a propina e ekipo di Alpha/Zelbo un derota ku skor konvinsente di 13–4. E partido di ayeranochi sin duda no tabata un espektakulo di kanta makamba pa e kantidat di 1311 fanatiko ku a paga pa mira beisbòl. Ku e resultado lográ e ekipo di Wild Cats a finalisa e kampeonato na di tres lugá i Alpha na di kuater puesto. Esaki alabes ta nifika ku Wild Cats lo tin di enfrenta Royal Scorpions den e buelta semi-final i Alpha lo sali kontra Sta Maria Pirates. Komo tal e aña aki e final di beisbòl AA lokal – despues di shete aña – lo no bira un bataya entre Scorpions i Wild Cats, ya ku un dje ekiponan aki mester kai afó.

Varios hungadó di Alpha for di prome ku e partido di ayeranochi a enfatisa ku nan lo prefera di sali den e buelta semi-final kontra di Sta Maria i no Scorpions, teniendo na konsiderashon ku nan a perde i gana dos kontra di Sta Maria durante dje kampeonato regular. Konsekuensia logiko di esaki tabata ku e interes pa gana serka e ekipo di Alpha tabata masha abou. I esaki a keda demonstra tambe den e forma kompletamente sin animo ku e ekipo a hunga ayeranochi.

Sin kita merito for di niun ekipo pa e derechi ku nan tin pa enfrenta e adversario ku nan ta desea den un "play-off", mester apunta ku un mentalidat asina no ta kuadra si ku deportivismo. Siendo un ekipo deportivo e meta primordial mester ta, di logra un resultado mas optimal posibel. Ku esaki nos no ke trese dilanti ku Alpha mester a hunga beisbòl pa gana i asina laga e posibilidat habri pa un "play-off" final entre e dos rivalnan di tur tempu Scorpions i Wild Cats. Al kontrario ta e dos ekiponan aki mes mester a perkura pa nan a hunga miho beisbòl i finalisa number un i dos, pero loke si mester tene debido kuenta kune i ku tur respet, ta e fanatiko ku ta paga su plaka pa bin mira beisbòl i no bagamunderia. I na momentu ku un ekipo demonstra falta di interes pa su propio prestashon ela demonstra tambe falta di interes na esun ku ta paga su sen pa mirele praktika e deporte. Ta e ekiponan mas miho den kualke kampeonato den kualke ramo di deporte tin derechi pa enfrenta otro den final i na momentu ku un ekipo disidi di ku e ta prefera di perde pa sea enfrenta un oponente mas debil of loke sea pa nos e no ta merese un titulo.

Si otro ekiponan ku ta tuma parti na e kampeonato di beisbòl lokal no ke mira Scorpions i Wild Cats den final anto nan tin di soru pa demonstra ku nan ta miho ku ambos ekipo hungando beisbòl kontra ambos i sali vensedó. Un final entre Scorpions i Wild Cats pa nos no ta niun klase di benefisio, pero tanten ku ta e dos ekiponan aki ta miho - algu ku nan a demonstra durante di shete aña largu - anto ta nan mester bai final. Tur deportista den kualke ramo di deporte ku ta, mester demonstra tur klase di respet na e fanatikada sea ku e ta paga of no pa mira abo den akshon.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó ayeranochi a resulta Alton Schmidt, perdedó Norman Seraus. Pa Wild Cats: 13 kareda; 10 hit i 0 eror. Pa Alpha: 4 kareda; 10 hit i 6 eror.

"PLAY-OFF"

E "play-off" ta pendiente pa kuminsa ku tur probabilidat durante dje penultimo fin di siman di òugustus ora ku tur e delegashonan deportivo regresa for di e weganan na Cuba. Na e okashon ei Sta Maria lo enfrenta Alpha i Wild Cats lo bai kontra Royal Scorpions. E ganadónan for di e buelta semi-final lo enfrenta otro den final.



WILLEMSTAD – Un hungadó di Alpha aki ta skor un di e kuater karedanan durante dje partido di deskite ku a tuma luga ayeranochi kontra di Wild Cats. Un enkuentro por siertu di nivel hopi abou.

Charles Angela eerste bij Haagse loop

WILLEMSTAD – De Arubaan Charles Angela heeft eerder dit jaar de aandacht op zich gevestigd door als eerste met zijn rolstoel over de eindstreep te gaan tijdens de City pier city-loop in Den Haag. Naast degenen die te voet de afstand aflegden waren er ditmaal ook tien gehandicapten in eeh rolstoel die meededen en onder hen was Charles Angela. Hij legde het tien kilometer lange traject binnen de vastgestelde tijd van anderhalf uur af en vestigde meteen een record door slechts vijftig minuten nodig te hebben. Er waren 4747 lopende deelnemers, zo berichtte de Antilliaanse nieuwsbrief, een uitgave van het Antillenhuis in Den Haag.

Toewijzing WK-zwemmen 1986

GUAYAQUIL – De internationale zwemfederatie (FINA) heeft gisteren nog geen beslissing genomen over de toewijzing van de wereldkampioenschappen van 1986. Tijdens een vergadering in Guayaquil werd de kandidatuur van drie steden besproken. De Spaanse bond heeft aangeboden de strijd om de wereldtitels zwemmen, waterpolo, schoonspringen en kunstzwemmen in Barcelona of Madrid te houden. Canada deed uiteenzettingen over de kandidatuur van Montreal. Het bestuur van de FINA heeft gisteren nog geen beslissing genomen, omdat volgens vice-voorzitter Jorge Herrera Barona "de tijd ontbrak voor een juiste beoordeling van de kandidaat-steden".

Bodybuilding



Pa: Rene Rafael

DEN E DIANAN aki ku entrenamentu intensivo ta tumando luga pa trata di hiba un delegashon mas miho prepara pa e di dieskuater weganan "Centro Americano y del Caribe" ku lo tuma luga na prinsipio di òugustus na Habana, Cuba, varios persona a puntra nos -si Bodybuilding tambe ta bai Cuba.

I lastimamente nos ta tin ku kontesta nan ku "no", ya ku Bodybuilding no ta wordu konsidera komo "deporte olimpico" i komo tal no por forma parti di un delegashon ku ta partisipa na eventonan di tal indole.

T'asina ku ademas di Bodybuilding, tin algun deporte mas ku a toka e mesun "suerte" aki i nan ta entre otro badminton, karate, powerlifting, taekwondo i waterski.

Pa kompensa e "fayo" aki, varios di e deportenan aki tin nan propio kampeonato, tantu mundial komo riba tereno regional pa asina demonstra nan kalidatnan riba tereno internashonal.

Pa loke ta trata e deportenan ariba menshona komo grupo, aña pasa a wordu institui e asina yama "World Games I" ku lo bai konta ku partisipashon di tur e deportenan ku no ta wordu konsidera komo "deporte olimpico" entre kua Bodybuilding tambe.

E prome "World Games" aki a tuma luga aña pasa na Santa Clara, California di dia 24 di yuli pa 2 di òugustus i a konta ku partisipashon di aproksimadamente 1500 atleta for di diferente parti di mundu. Ta e intenshon pa sigi organisa e Weganan Mundial aki kada dos aña na diferente sitio ront mundu meskos ku ta e kaso ku "Weganan Olimpico".

Den kaso di Bodybuilding komo deporte riba su mes, e deporte aki tin su propio kampeonato mundial i tambe diferente kampeonato regional manera entre otro kampeonato "Centro Americano i del Caribe", Kampeonato Europeo, Kampeonato Asiatiko i tambe esun pa e region di Sur Pacifiko.

Den e kaso di e kampeonato "Centro Americano y del Caribe", esaki a wordu institui na 1973 na Cabo Rojo, Puerto Rico riba inisiativa di señores Javier Pollock i Victor Copra di Pto Rico i Korsou respektivamente, habriendo asina un era nobo pa e deporte aki den nos region.

E kampeonato aki segun un akuerdo logra durante e prome asamblea general na 1973 Pto Rico, lo mester a ser organisa tur aña na un pais ku ta miembro di e federashon Caribense di Bodybuilding.

Esaki a tuma luga tambe i e paisnan ku atraves di e añanan a tuma organisashon di e Kampeonato "Centro Americano y del Caribe" na nan enkargo ta Pto Rico (73-76-81) Barbados (74-78) Korsou na 1975, Republica Dominicana na 1977 i por ultimo St. Croix, Islanan Virgenes na 1980. E aña aki e kampeonato lo tuma luga na Mayaguez, Pto Rico den e fin di siman di dia 25 pa 28 di november proksimo.

Komo ultimo notisia a kaba di drenta e informe ofisial ku e Kampeonato Antiyano Mr. Antiyas 1982 lo tuma luga awor definitivamente dia 6 di november proksimo na Kralendijk, Bonaire.





WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira e ekipo di Old Stars prosedente di Sürnam huntu ku e kuerpo di arbitro i tambe e onsena di Deportivo Cali. Tabata e ultimo ekipo ku a triunfa ayeranochi riba tereno di Asiento na Rust & Burgh ku skor di 3-0.

SOV-Dwep viert tweede lustrum

WILLEMSTAD – Morgen, zaterdag 31 juli 1982 viert de SOV-DWEP, de personeelsvereniging van KAE NV, haar tweede lustrum. SOV-DWEP werd op 16 juni 1972 opgericht. Tijdens de feestviering zullen de prijzen van een laatst gehouden voetbal-toernooi onder de afdelingen van de KAE NV, uitgereikt worden. Deze werd door SOV-DWEP georganiseerd in het kader van haar tien jarig bestaan. De viering zal plaatsvinden in Sosiedad Nuestro Deseo en wel tussen negen en drie uur 's nachts.

Formule-I racerij in 1984 terug op Nurburgring

FRANKFORT – In 1984 zal voor het eerst sinds acht jaar de Grote Prijs van West-Duitsland voor Formule-I-wagens weer op de Nurburgring gehouden worden. In 1977 werd de GP-race om veiligheidsredenen naar het circuit van Hockenheim verplaatst. De rijders achtten het 22,8 kilometer lange circuit in de Eifel, na het verschrikkelijke ongeluk van wereldkampioen Niki Lauda in 1976, te gevaarlijk voor Formule-I-races. In totaal vielen bij snelheidsportevenementen op de Nurburgring 144 doden te betreuren.

Spoedig na het ongeval van Lauda, wiens half verminkte gezicht nog altijd aan die crash herinnert, werd het inkorten van het lange Eifel-circuit uit veiligheidsoverwegingen noodzakelijk geacht. De verbouwingswerkzaamheden startten pas in 1981, nadat ook motorcoureurs met boycots hadden gedreigd. Volgens de Westduitse Autosportbond (AVD) zullen de werkzaamheden eind 1983 voltooid zijn.

De kosten van de verbouwing bedragen 78 miljoen gulden. De baan wordt ingekort tot de lengte van 4,1 kilometer en zal in 1984 weer gebruikt kunnen worden voor de Westduitse Formule-I-race om het wereldkampioenschap, aldus AVD-voorzitter Hans Meyer. Naar verwachting wordt de Westduitse Grand Prix vanaf 1984 afwisselend op Hockenheim en Nurburgring gehouden. De definitieve beslissing daarover is nog niet genomen.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD – Ondanks onsportief gedrag van één der bekende paren verliep de vierde avond van het vakantie-toernooi van bridgeclub Asiento in harmonie en scoorden zeven paren boven het gemiddelde.

Uitslag: 1.heren Brown-Beerman 62,05%; 2.heren Mercera-Bok 61,98%; 3.heren Forde-Prinsen 60,84%; 4.heren Baynes-Kennedy 55,36%; 5/6.dames De Vries-Prinsen 52,60%; 5/6.dames Van Krimpen-Valkenberg 52,60%; 7.echtpaar Schnog 52,08%.

Deportivo Cali a derota Old Stars di Surnam

WILLEMSTAD – E ekipo di futbòl veterano Deportivo Cali ayeranochi a logra un viktoria di 3-0 frente e ekipo di Surnam Old Stars. E enkuentro tabata riba un base hopi deportivo i un publiko bastante grandi a akudi na tereno di Asiento na Rust & Burgh ayeranochi pa a presensia e partido.

Deportivo Cali den e prome mitar a tuma ventaha di 1-0 ku gol anota pa Natiti Martis i ku e skor aki tambe e enkuentro a bai sosega. Despues di sosiegu Cali a hisa e ritmo di wega muchu mas haltu ku tabata e kaso den e prome mitar loke a buta ku e resistensia pa parti di Old Stars a mengua konsiderablemente. Den e etapa aki e ekipo di Surnam mester a limita nan mes na praktikamente defende nan arko.

Kon ku bai bin tabata Martis kende ta amplia e ventaha na 2-0 i mas despues Edwin Loran ta pone e skor na 3-0. E veterano ku sin duda a move miho riba tereno di wega ayeranochi i ku sin duda ainda a demonstra bon konosementu di futbòl tabata señor Testing.

Pa djadumingu e ekipo di Old Stars tin un di dos enkuentro pendiente, ora ku nan enfrenta pa mitar di sinku atardi e ekipo veterano di Willemstad. E partido ta tuma luga riba tereno di Willemstad na Kintjan.

Muñoz opvolger van Jose Santamaria

MADRID – Miguel Munoz is door de Spaanse voetbalbond tot bondscoach benoemd. Munoz, 60 jaar oud, is de opvolger van Jose Emilio Santamaria, die het Spaanse voetbalelftal tijdens het wereldbekertoernooi in eigen land begeleidde. Santamaria haakte wegens gebrek aan succes af. Miguel Muñoz is door de Spaanse bond voor twee jaar gecontracteerd. In die twee jaar zal hij voor successen moeten zorgen in de strijd om het Europees voetbalkampioenschap van 1984. In de voorronden van die titelstrijd is Nederland een van de tegenstanders van het Spaanse elftal. De eindronde wordt gespeeld in Frankrijk.

Miguel Muñoz heeft zijn reputatie als voetbalman vooral bij Real Madrid opgebouwd. In de tien jaar (1948-1958), dat hij in de hoofdmacht van de "koninklijke" uit Madrid speelde, werden er vier Europese Bekers veroverd. In zijn latere functie als trainer stond Muñoz aan de basis van twee Europa-cupsuccessen. In het tweejarig contract dat Muñoz tekende, is een optie voor twee jaar (tot 1986) opgenomen.

Openingsceremonie WK-zwemmen perfecte show

GUAYAQUIL – Als de komende dagen de helft van de inventiviteit wordt gebruikt die gisteren in de perfect georganiseerde openingsceremonie was gestopt, kan het haast niet anders of de vierde aflevering van de wereldkampioenschappen zwemmen, waterpolo en schoonspringen wordt een groot succes. Maar juist bij het zien van de massale show van niet minder dan 16.000 uitvoerenden en twee keer zo veel hartstochtelijk meelevende kijkers in het plaatselijke voetbalstadion, drong de vraag zich op of niet juist effect-bejag de reden was, dat Ecuador zich opwierp als de redder van de wereldtitelstrijd, toen de Verenigde Staten afhaakten en de tijd eigenlijk te kort was om een goede organisatie op poten te zetten.

Zou daarom zo dikwijls het "mañana" (morgen) hebben geklonken, waar het ging om technische aanpassingen, waarvan geen spectaculair effect te verwachten valt? Als het er uitsluitend om is gegaan de wereld via de televisie te overtuigen van de hartelijkheid, vriendelijkheid en gastvrijheid van Ecuador en speciaal Guayaquil, dan is men daar nu reeds in geslaagd.

Temidden van de wervelende show en de van de Moskouse sluitingsceremonie afgekeken menselijke mozaieken, maakten de sporters een enigszins ontheemde indruk. De Nederlandse afvaardiging met vlaggendrager Kees Vervoorn voorop niet uitgezonderd. Cuba en nog enkele andere landen hadden zelfs niet de moeite genomen de training te onderbreken en waren er niet bij. Sporters zijn heus niet wars van spektakel, maar blijkens de reacties op het uren durende schouwspel, verstaat men daar wel iets anders onder. Het is aan het Ecuadoriaanse organisatie-comite om de sportieve drang in even goede banen te leiden als de openingsceremonie.

Studenten-voetbal

MEXICO-STAD – Het Nederlands studenten voetbalteam heeft gisteren in Mexico met 1-2 verloren van Frankrijk in het wereldtiteltoernooi voor studenten. Het was een duel voor de eerste tot de achtste plaats. Het Nederlandse doelpunt werd tien minuten voor tijd bij de stand van 2-0 voor Frankrijk gemaakt door Bert Graafland van Be Fair. Bij winst op Uruguay plaatst de ploeg zich bij de laatste vier, die om de eerste plaats zullen strijden.

Quorum niet bereikt

OAE MINISTERS ZIJN NOG NIET AAN VERGADEREN TOE

TRIPOLI — Er lijkt weinig kans op, dat de conferentie van ministers van Buitenlandse zaken van de OAE-lidstaten in Tripoli, die al maandag had moeten beginnen, op korte termijn in de Libische hoofdstad aanvangt. De oorzaak is, dat er nog steeds onvoldoende delegaties aanwezig zijn om tot besluitvorming te kunnen overgaan. De ministersconferentie van de Organisatie van Afrikaanse eenheid stelt der traditiegetrouw een agenda op voor de topontmoeting van staatshoofden en regeringsleiders. Deze zou op 5 augustus moeten beginnen. Het is in de 19-jarige geschiedenis van de OAE niet eerder voorgekomen, dat de ministers van Buitenlandse zaken niet konden vergaderen omdat het quorum niet aanwezig was.

De delegatie van het Polisario-front, dat met Marokko al jaren strijd levert om het bezit van de Westelijke Sahara, waar men grote fosfaatvoorraden vermoedt, deed donderdag een flinke concessie: de Arabisch-democratische republiek Sahara (SADR) praat mee op de ministersconferentie maar neemt niet deel aan de topconferentie van staatshoofden en regeringsleiders, die van 5 tot 8 augustus zou duren. In de Libische hoofdstad zijn 36 delegaties aanwezig, terwijl het quorum ligt op 34. Zes ervan weigeren echter aan enige zitting mee te doen waar de Sadr aanwezig is. De meerderheid van de landen die wel aanwezig zijn, steunt de aanspraak van het Polisario-front op een eigen zetel. De Sadr werd in februari door een spontaan initiatief van de Togolese secretaris-generaal, toegelaten als 51e lid van de OAE.

Onder de landen die helemaal geen delegatie naar Tripoli hebben gestuurd, zijn er verscheidene die op slechte voet staan met majoor Gaddafi, die na de topconferentie het voorzitterschap van de OAE overneemt van president Daniel Arap Moi van Kenia. Afwezig zijn diplomaten uit [illegible], Egypte, Equatoriaal Guinee, Gabon, Gambia, Guinee, Ivoorkust, Kameroen, Liberia, Marokko, Oeganda, Senegal, Somalie, Soedan en Zaire.

Reagan en Gandhi willen relaties verbeteren

WASHINGTON — President Ronald Reagan en premier Indira Gandhi van India hebben donderdag uitdrukking gegeven aan de wil om hun betrekkingen na jaren van spanning beter te maken. Reagan zei bij het verwelkomen van de Indiase eerste-minister voor het Witte Huis dat versterking door beter begrip van de Amerikaans-Indiase betrekkingen in deze tijd van bijzonder groot belang was. Ook mevrouw Gandhi wees op de noodzaak van vriendschappelijker betrekkingen tussen beide landen, die in het recente verleden nogal eens met elkaar op de vaste wil van India om noch tot het ene noch tot het andere machtsblok te behoren.

Stilte als antwoord

ROME — Damiao Galdino de Souza, de Braziliaan die [illegible] heeft [illegible] geven als "symbool van armoede en nederigheid", heeft donderdag zijn hongerstaking van [illegible] week op het St. Pietersplein [illegible]. Hij was woensdag [illegible] ziekenhuis [illegible] Braziliaanse priester [illegible] zijn actie te beeindigen.

"De [illegible] heeft me zijn antwoord al gegeven", zei Galdino. "Het antwoord is stilte".

Van Vaticaanse zijde werd [illegible]

[M]inister Botha van Zuid Afrika:

[S]TREVEN IS STAAKT VUREN [M]EDIO AUGUSTUS NAMIBIE

[J]OHANNESBURG — De [Zuid]afrikaanse minister van [Buit]enlandse zaken, Roelof [Both]a, heeft gezegd dat er naar [wordt] gestreefd op 15 augustus [een] staakt-het-vuren in [Nam]ibie te laten ingaan. In dit [door] Zuid-Afrika bestuurde ge[bied] zijn Zuidafrikaanse troepen [en stri]jders van de SWAPO, die [stree]ft naar onafhankelijkheid [van] Namibie, al 16 jaar in een [guerri]lla verwikkeld.

[M]inister Botha heeft in [Nam]ibie besprekingen gevoerd [met] de leiders van de zoge[naam]de interne partijen. Naar [verlu]idt hebben alle partijen die [betro]kken zijn bij een regeling [voor] Namibie aarzelend inge[stem]d met de streefdatum van [15 a]ugustus. Hierop zou een [per]iode van een maand volgen [waa]rna zou er een VN-macht [kome]n om toezicht te houden op het bestand en op verkiezingen voor een grondwetgevende assemblee, die ongeveer zeven maanden later gehouden zouden moeten worden.

Botha bevestigde wel dat de streefdatum bestaat, maar zei dat er eerst enkele belangrijke punten geregeld moeten worden, voordat er een definitieve beslissing valt. Uit eerdere verklaringen blijkt duidelijk dat voor Zuid-Afrika vooral de aanwezigheid van Cubaanse troepen in Namibie een cruciaal punt is.

Zuid-Afrika verlangt dat de naar schatting 18.000 Cubaanse militairen uit Angola, de noorderbuur van Namibie, vertrekken, voordat Namibie zijn onafhankelijkheid kan krijgen. Angola, de Swapo en Cuba vinden dat deze zaken niet aan elkaar gekoppeld mogen worden. De Cubaanse leider, Fidel Castro, draaide eerder deze week de zaak om en zei dat de Cubanen niet teruggetrokken zouden kunnen worden, voordat Zuid-Afrika zich uit Namibie heeft teruggetrokken.

De aanwezigheid van de Cubanen is niet het enige punt waarover nog gesproken moet worden. Botha zei woensdagavond dat er ook nog over wordt gepraat hoe de onpartijdigheid van de VN moet worden gegarandeerd. Zuid-Afrika heeft de VN herhaaldelijk van partijdigheid beschuldigd.

[Vat]icaan retourneert [ex]ploten

[V]ATICAANSTAD — De [Italia]anse justitie heeft er mgr [Paul] Marcinkus, de president [van] de Vaticaanse Bank, offi[cieel] van in kennis gesteld dat [naar] zijn gedragingen en die [van t]wee andere bankfunctiona[rissen] een onderzoek wordt in[gestel]d naar aanleiding van hun [transa]cties met een Italiaanse [bank] die verdacht wordt van [fraude].

[Het] Vaticaan heeft de desbe[treffen]de exploten evenwel on[geopen]d aan de Italiaanse rech[ter-co]mmissaris teruggestuurd [die] woensdag bij de Vati[caans]e Bank werden besorgd.

[De e]xploten waren voor Mar[cinkus], Luigi Mennini, de "de[legat]o" van de bank en haar [hoogst]e lekenfunctionaris en [Pelleg]rino de Strobel, een ac[count]ant van de bank.

[Enke]le Italiaanse ministers, [onder] wie Colombo van Buiten[landse] Zaken en Darida van [Justiti]e, vergaderden donder[dag] over de weigering van [het Vat]icaan de exploten aan te [nemen], te praten.

[In het] geval van Marcinkus — [een Am]erikaan van geboorte — [is het] een van de eerste justitiële [stappen te]gen iemand met een pas[poort v]an de Heilige Stoel.

[Zie]kenhuizen [B]eiroet West [p]roblemen

[BEI]ROET — De nog in be[drijf z]ijnde ziekenhuizen in [Beirou]t-West hebben [illegible] te [lijden] van het feit dat de stroom [sinds] dagen is afgesneden. Als [het n]iet snel weer over electri[citeit k]an beschikken, komen de [genera]toren stil te liggen bij ge[brek aa]n stookolie. Dan komt [het] leven van honderden [patiënt]en, die in een benarde [toesta]nd verkeren, in direct [gevaar].

Verscheidene zieken[huizen] hebben een noodplan [opgest]eld, waarmee ze zo veel [moge]lijk willen bezuinigen op [hun] voorraden stookolie, [zodat] de generatoren lopen die [de op]eratiezalen en koelcellen [van] stroom voorzien. Het [belang]rijkste ziekenhuis in [Beirou]t-West, het American [Univer]sity hospital (AUH) heeft [nog b]randstof voor een week, [maar] het Najjar-ziekenhuis, [da]t het AUH samenwerkt, [zal] eind van de week door [zijn st]ookolie heen zal zijn. Van [de] [illegible] ziekenhuizen die het [ooste]lijk stadsdeel van de [Libane]se hoofdstad telt behalve [de no]dhospitalen in garages of [kelder]s, zijn alleen het AUH en [het M]akassed-, Najjar- en [illegible] ziekenhuizen nog in be[drijf].

Kras

HAMBURG — De politie van Hamburg is sinds donderdag op zoek naar een oude dame van een jaar of zeventig die op het gemoed van galante heren op leeftijd werkt om ze van hun geld te beroven. De "vrouw" begint met bezwijmen op straat, voor de voeten van het slachtoffer dat ze uitgekozen heeft. De heer snelt haar te hulp en de vrouw [illegible] een verhaal op over de eenzaamheid van de oude dag en de heer biedt aan haar naar huis te brengen. Zij nodigt hem uit voor een kopje koffie en eenmaal in de hal van een naburig — ook haar onbekend — flatgebouw begint ze op gerante manier werk van de man te maken. De heer is zo overrompeld en op zoek naar een houding dat hij niet merkt dat de oude dame zijn portefeuille heeft gelicht en ermee is verdwenen.

SU-kosmonauten op ruimtewandeling

MOSKOU — De twee ruimtevaarders in de Saljoet-7, Anatoly Berezovoi en Valentin Lebedev, hebben vrijdagochtend een ruimtewandeling van twee uren en 33 minuten gemaakt, zo heeft het persbureau Tass meegedeeld.

Zij hebben onderdelen verwisseld van bepaalde wetenschappelijke apparaten aan de buitenkant van hun ruimtestation. Dat gebeurde door Lebedev, terwijl Berezovoi daarvan een filmopname voor de Sovjet-Russische televisie.

Het was vrijdag de 78ste dag van hun verblijf in de Saljoet-7.

COLOMBO — De regering van Sri Lanka heeft vrijdag de noodtoestand afgekondigd en perscensuur ingesteld na gewelddadige incidenten in het zuiden van het land. Woensdag braken in de stad Galle, aan de zuidkust, vechtpartijen uit tussen Moslims en Singalezen.

Gebrek aan bewijs

[LO]NDEN — [illegible] [wegen]s moord voor de Old Bai[ley] in Londen is woensdag[avon]d geëindigd met vrij[spraa]k wegens gebrek aan be[wijs] na de dood van vijf ge[tuigen] à charge en de ver[dwij]ning van de zesde, die [voors]tans door de politie werd [bewa]akt.

[De] beklaagde, Alan McCan[n], stond terecht wegens [moor]d op een Londen[illegible] in november 198[illegible] [Sind]s de opening van het [pro]ces zijn vijf getuigen à charge [overle]den onder vreemde om[stan]digheden nadat [illegible] [belast]ende verklaringen hadden [onde]rtekend. De eerste werd [ge]dood door een gewap[ende], de tweede door een [mess]steek, de derde, een [illegible], werd dood aangetrof[fen], haar lichaam verminkt door messteken. De vierde stierf aan een te grote dosis heroïne en de vijfde 'dronk zich dood'.

Het Openbaar Ministerie moest het tenslotte hebben van getuige nummer zes, James Gibson, bijgenaamd 'Big James', een 41-jarige uitsmijter in een nachtclub. Hij was voor de zekerheid onder politiebescherming ondergebracht in de Midlands in het hart van Engeland. Vorige week donderdag, een dag voor de [illegible] van het proces, verdween hij. De rechter, die moest erkennen dat hij zoiets [illegible] in zijn lange loopbaan nog niet had meegemaakt, heeft opdracht gegeven tot een onderzoek naar de verdwijning van 'Big James'.

AMERICA LATINA

GUATEMALA-STAD — De bewaking van het regeringspaleis in de Guatemalteekse hoofdstad keek dezer dagen wat vreemd op toen zich aan de ingang een man meldde met de boodschap dat hij guerrillerostrijder was en wel van het Leger van de Armen en dat hij gebruik wilde maken van de door president generaal Efrain Rios Montt afgekondigde amnestie. Hij werd op wapens gefouilleerd en kon later weer vertrekken.

SANTIAGO DE CHILE — De Chileense militaire regering heeft zijn ambassade in de Argentijnse hoofdstad officieel aan de Argentijnse militaire machthebber laten weten dat Chili op geen enkele wijze aan het Britse leger hand- en spandiensten had verleend in verband met de Malvinas-oorlog. Geruchten hierover hadden de ronde gedaan. Onder meer zou Chili gegevens hebben verstrekt over de activiteiten van Argentijnse zijde in het luchtruim. Dit zijn valse berichten en zijn door kwade trouw ingegeven, aldus Chili.

SAO PAOLO — De Braziliaanse marine gaat zijn vloot in de komende tien jaar vernieuwen ten bedrage van achthonderd miljoen dollar. Zo heeft de minister van Marine, Maxiamo da Fonseca, verklaard. Hij zei dat in eigen land twee opleidingsschepen en een hospitaalschip worden gebouwd. In Engeland heeft men een bestelling geplaatst voor vier korvetten en in Duitsland voor de bouw van een onderzeeer met conventionele bewapening en geen atoomaandrijving.

LIMA — Geld zit in Perú niet in de goud-opbrengsten, maar meer in de smokkel, zo heeft het dagblad El Observador vastgesteld. Het gaat hierbij vooral om de smokkel aan de grens met Chili. Als gevolg daarvan derft de Peruviaanse schatkist jaarlijks zo'n 200 miljoen dollar.

SANTO DOMINGO — Het krediet van de VS bij de publieke opinie in Latijns-Amerika is als gevolg van de Malvinas-crisis zeer aangetast, zo meent oud-president Juan Bosch van de Dominicaanse Republiek. Hij legde deze verklaring af in Spanje. De stellingname van de VS ten gunste van Groot-Brittannie in genoemde conflict is volgens Bosch een voortzetting van de fouten, welke in de Amerikaanse buitenlandse politiek sedert de dood van Roosevelt zijn begaan.

BERLIJN — De culturele manifestatie El Horizonte '82 in Berlijn, welke gewijd was aan Latijns-Amerika, heeft vooral de aandacht gevestigd op de hoogte, waarop de Latijnsamerikaanse fotografie zich blijkt te bevinden. Toch, zo werd in kunstenaarskringen opgemerkt is, genieten de fotografen uit dit continent weinig bekendheid.

MOSKOU — Konstantin Katoesjev, tot dusver vicepremier van de Sovjet-Unie, is van dit ambt ontheven en benoemd tot ambassadeur op Cuba, zo heeft Tass vrijdag meegedeeld. Katoesjevs val heeft zich daarmee voortgezet. De 54-jarige functionaris was tot 1977 secretaris van het Centrale comite van de Sovjetrussische communistische partij, verantwoordelijk voor de betrekkingen tussen regerende communistische partijen. Daarna werd hij vice-premier als permanent vertegenwoordiger in de economische gemeenschap Comecon. Van deze functie werd hij echter in 1981 ontheven en vervangen door Nikolai Talysin. Gezegd werd toen dat Katoesjev niet had voldaan in de betrekkingen met de partners van het oostblok. De ingenieur Katoesjev was in 1965 met steun van partijleider Brezjnjev partijsecretaris van het belangrijke industriecentrum Gorki ten oosten van Moskou geworden. Al in [illegible] kreeg hij de belangrijke functie van secretaris van het centrale comite en was hij daarmee in de partijtop opgenomen.

Nicaragua wil praten met Honduras

MANAGUA — Nicaragua heeft donderdag een ontmoeting voorgesteld tussen de Sandinistische leiding en de president van Honduras, Roberto Suazo Cordova. Die ontmoeting moet dienen om een "onnodige verslechtering" van de betrekkingen tussen beide landen en de kans op een "algemene oorlog" in Midden-Amerika te voorkomen. Dit staat in een communiqué van het Nicaraguaanse ministerie van Buitenlandse Zaken.

Volgens het communiqué dreigt de reeks schermutselingen aan de grens tussen beide landen een algemene oorlog in Midden-Amerika te ontketenen. De Verenigde Staten zitten, direct of indirect, achter die schermutselingen, aldus Nicaragua.

Naast een ontmoeting op politiek niveau, stelde Nicaragua ook voor dat de stafchefs van de legers van Nicaragua en Honduras met elkaar gaan praten. Honduras heeft op de uitnodigingen nog niet gereageerd.

Kernproef in VS

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben donderdag in de Nevada een ondergrondse kernproef genomen. Dit heeft het ministerie van Energiezaken in Washington meegedeeld.

Remitido

Kask'i pinda

KU E OBRA "Kibré" Antiya Hulandes en general i Korsow en particular pertinentemente a risibí un kontribushon positivo na nan rikesa kultural. Den un "try-out" di e obra aki e grupo di baile i teatro ritmiko, Kaska di Pinda" a demonstrá ku gran talento ku nos kultura tin vitalidad grandi. Tambe a keda bon kla ku seguramente riba e nivel Caribense nos kultura lo por ta di balor inspirativo. Nan lo presentá e obra aki primeramente na Surnam, na okashon di e "Third New World Festival of African Diaspora".

Kontrario na nan nomber humilde Kaska di Pinda a duna un presentashon grandioso. Teniendo na kwenta kondishonnan limitá kasi por papia di un esfuerso mental i fisiko di klase "mamoet". Ku un frankesa i konvikshon remarkabel e grupo aki a sá di trese dilanti e ambivalensha grandi ku nos komo "pueblo na kaminda" ta biba den: esta di un banda ke para riba propio pianan i di otro banda no ke laga skochi di mama; di un banda ke ta kreativo nos mes pero di otro lado aksepta inkulkashon dor di kreashonnan ageno. Tambe Kaska di Pinda ta demostrá ku sertesa grandi ku siertu partinan di nos kultura no solamente tin balor folklóriko. Tambe e partinan aki ta kontene un dinamismo masha partikular pa kontinwashon di nos desaroyo kultural.

E obra Kibré no solamente ta sugerí un kiebro ku tur loke ta enkarselá nos adelanto den direkshon di un pueblo independiente. E ta indiká tambe ku loke nos tin ku konstruí i krea di nobo mester sosodé ku forsa propio i ku konfiansa firme den nos mes. E vitalidad di e kspreshon rítmiko, fisiko i teatral den e obra ta refleha e mensahe aki klaramente.

Klaru, semper bai tin diferente pida kos ku ta bal un reklamo tambe. Sin embargo, mirando e pasonan gigantesko ku kual e grupo a progresá bou di kondishonnan limitá nan bal un elogio máksimo. E obra Kibré ta un logro importante den nan 10 aña di eksistensha. Mi ke desea Grupo Kaska di Pinda tur klase di [illegible] den nan presentashon na Surnam i ta spera ku nos por disfrutá di nan atrobe despues di nan regreso.

RONALD ANTONIUS

Openhouse in Ascencion

WILLEMSTAD — In Landhuis Ascencion wordt zondag 1 augustus weer open house gehouden tussen tien en twaalf uur 's morgens. Men begint met een kerkdienst, waarna er gelegenheid is voor een kopje koffie. Tevens zal er een show gegeven worden door de folkloristische groep Nos Korsou. Iedereen is welkom in Ascencion.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

INBOEDEL: w.o. slaapkamerset f. 2500,-; eetkamerstel f. 900,-; zitkamerstel f. 1850,-; barstel f. 1500,-. Te bezichtigen zaterdag en zondag Rooseveltweg 199.

CITROEN GS STATIONCAR, dec. '78, 39.000 km, fl. 4.000,-, tel.: 674662 (huis) of 611899 (kantoor).

WEGENS OVERCOMPLEET: 1 grote 2-deurs ijskast en verschillende meubelstukken o.a. complete zitkamerstel. Te bezicht. Scalaweg 17 tussen 7 en 9 uur.

MUNTEN: grote collectie Curaçao, Ned. Ant. en Holland Mevius min. 40%, tel.: 614032.

FORD MUSTANG Ghia, excellent condition, fully equipped. Inf.: tel.: 36991.

AUTO LANCIA 1970; cocosplanten; baby-artikelen; rijdende bar-b-q, Abrahamsz 89, tel.: 672357.

SUPER 8 MOVIE-SET: fully auto. remot-con., zoomlens Canon plus projector plus accessories, as good as new, most reasonable price, Prof. Kernkampweg 6, also weekends, from 10.00 to 18.00 h.

TOYOTA COROLLA '78, Jirajaraweg 2, tel.: 78205.

WEGENS OVERCOMPLEET: filmcamera Sankyo Super CM 400; filmcamera Sankyo Super CME 440, hi-focus; dia-projector Paximat 1750; deluxe Editor-viewer 8 mm-super 8 mm.; Eumig film-projector S 905 GL, high quality sound; film-projector Prinz Magnon L.V., Caracasbaaiweg 215, van 18 uur tot 20 uur.

WEGENS VERTREK: rechthoekige salontafel fl. 85,-; 4-pits gasstel fl. 85,-; 2-deurs linnenkast fl. 175,-; Renault 16TL 1975 fl. 2.900,-, Paraguanaweg 11, tel.: 83714.

MAZDA 1300, uitstekende conditie, 2-deurs, bj. 1974, fl. 3.100,-, Hofweg 4 (Julianadorp), tel.: 82118.

FORD MUSTANG 1965 fl. 1.400,-; Brisa 1979 fl. 4.500,-, tel.: 54423.

1 TAPIJT (MESKER) kleur oranje, 1.65 m x 2.40 m. NAfl. 200,-; 1 tapijt (Mesker) kleur groen, 1.65 m. x 2.40 m. NAfl. 200,-; keuken-gasgeiser (Membraan, defect) Fasto NAfl. 75,-; automatic wasmachine General Electric (motor defect), kast en overige delen i.z.g.s. NAfl. 200,-. Inl.: Bonamweg 25 (Brievengat, tel.: 79187.

WEGENS VERTREK: blauwe Kever 1300L, bouwjaar 1980, km.-stand + 47.000, vraagprijs fl. 4.500,-, tel.: 611024, Guyabaweg 5A.

EEN 20 FT. container in uitstekende conditie. Te bezichtigen: Otto Senior NV, Ritz, Scharlooweg 25.

EEN GMC truck, jaar 1978. i.z.g.st. Te bezichtigen: Otto Senior NV, Ritz, Scharlooweg 25.

1 SPEEDBOAT 11 ft. + 40 PK motor + trailer + 1 pr. skies fl. 2.500,-; 4 autobanden Bridgest. 155SR13 fl. 300,-, tel.: 671640.

MAZDA 808 1974, p.n.o.t.k., Winnetouweg 1.

18 FT. SPEEDBOAT, fiberglass, inboard V-8 + trailer, prijs fl. 5.500,-. Inl.: Abrahamsz 153.

NIEUWE ELECTRISCHE nylonkoord grasmaaimachine merk "Weed-eater" fl. 190,-; irrigation drip-sys. Booster, Pallasstraat 6, tel.: 35464/78229.

MERCURY COMET, bj. 1975, fl. 3.500,-, tel.: 53916 na 5 uur.

EEN AIRCO GE fl. 175,-; een deur (hekwerk) 92 cm-2.02 m. fl. 150,-; schommelspiegel (antiek). tel.: 78176.

1 REGENJAS MAAT 9/10 fl. 75,-; 1 winterjas maat 9/10 fl. 100,-, Sta Rosaweg 20.

KINDERLEDIKANT + commode, houtmotief; kinderwandelwagen, tel.: 648207.

MOOIE SALONTAFEL; planten; platen enz., Boy Ecuryweg 8.

2 AIRCO'S GE. Te bevragen: tel.: 37883.

BEDRIJFSAUTO LADA station, bouwjr. '80 i.z.g.st., vraagprijs fl. 4.500,-. Inl.: tel.: 70777 (kantooruren).

PONY 1200 met stereo + booster equalizer, tel.: 84620.

HOUTEN SPIJLTJES-box prenatal fl. 75,-; tweepersoonsdeken fl. 50,-; teddy-travelbag baby fl. 40,-; Jolly Jumper-baby fl. 20,- en enige andere kleine spulletjes i.z.g.s., Biesheuvel 24, tel.: 35521.

TEN CATE TC 36 surfplank incl. 3 zeilen, stabiele beginnersplank NAfl. 850,-, tel.: 79406.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BOOTTRAILER 15-17 ft., goedkoop, tel.: 613135 's avonds: 35817.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

WOONHUIS GEMEUBILEERD. Voor informatie tel.: 76761.

APP. te huur. Inl.: tel.: 83937.

1 APPARTEMENT COMPLEET gemeubileerd, tel.: 671645 na 5 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

MET SPOED huis te huur gezocht, gemeubileerd of ongemeubileerd. Informatie: tel.: 82524.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERMINDERDE werkzaamheden wordt nieuwe betrekking gezocht voor dienstmeisje, 5 d./wk, zeer goede referenties, betrouwbaar, voorkeur: omgeving Marnixschool. Inl.: tel.: 76134.

VOOR DIR. indiensttreding: betrouwbare werkster, voor 3 ochtenden in de week, voor sollicitatie: Popo 18 voorbij Abrahamsz.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

LOOKING FOR English maid to sleep-in for elder couple without children, good salary, call: tel. 35606/44846/44845.

DIVERSEN CURACAO

SPOED: ER is nog ±7 m3 ter beschikking voor zeevracht van inboedel naar Nederland, tel.: 78712, Kaya Kokolishi 25.

GEVRAAGD OPPASHUIS of woningruil, gezin in Paramaribo, 4 weken september. Inlichtingen: tel.: 55546.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

1982 20' KEEL sailboat, sloop, used 3 times, sleeps 2, toilet, large cockpit for 6, heavy weather sailboat, trailer, landed Aruba, cost $ 22.420, sacrifice at $ 12.000, Malmokweg 23.

GOUDBRUINE CHEVROLETTE Chevette 1980, 2-deurs, goede conditie, aantrekkelijke prijs, tel.: 26682.

AUTO MAZDA 929; gehele inboedel o.a. ook airco's; stoof; koelkasten; kasten; bedden; lampen; meubels etc., Chuchubistraat 20.

1978 DODGE ASPEN deluxe, 12.000 mijl; woonkamerset; verscheidene meubelstukken; planten. Bungalow 32, tel.: thuis 9-2927, kantoor: 9-2603.

YAMAHA CROSSMOTOR "Of the Road" 175cc, '82, zo goed als nieuw, prijs fl. 2.750,-, Vrancken, Marinierskamp, tel.: 47100, voor 13.00 uur of na 18.00 uur.

1 5 FT BOAT, 2 outboardmotor, 10 HP, Spaans Lagoenweg 18, phone: 47258.

WEGENS VERTREK: Garage-sale, Seroe Colorado 1571, phone: 9-3568.

DUE TO overstock we have carpets for sale. For information call: 24595.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

2E HANDS BUITENBOORDmotor, 10 PK, liefst Johnson of Evenrude, tijdens kantooruren Wientjes: 28651.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. APPARTEMENTEN met airco en keuken, ingang privé, Wayaca 39, tel.: 28866.

GEM. APPARTEMENT met airco en keukentje, Seroe Blancoe 57, O'stad.

PER END July nice, big, furnished apartment, good for one couple, call: 28665.

ONGEMEUBILEERD OF gemeubileerd 3 slaapkamer/woonhuis, omgeving Ponton, tel.: 22487.

RUIME GEMEUBILEERDE éénpersoons-appartement (zit-sl.k.) met keuken, badkamer en privé ingang, Savaneta 391.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WONING IN Oranjestad of omgeving gelegen in rustige omgeving. Aanbiedingen kantoor Amigoe, tel.: 24333 of na kantooruren tel.: 22950.

PER 1 OKTOBER, woonhuis: 3 slaapkamers, ongemeubileerd, Ponton, Eagle, Sta Helena, tel.: 25434, fl. 200,- beloning.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

MESTER HENDE pa trabow di cas. Savaneta 341 E.

Bondia Kòrsou

Mayan mainta 9.15 Ron Gomes Casseres ta nos invitado prinsipal den scala Bondi di Radio Hoyer I. Nos ta papia riba e problemanan ekonómiko adishonal ku Antiya tin debí na su tamaño chikitu. Sponsor: ABN Bank. Nos ta apresiá bo sintonia.

Bernadette Malabi.

WORLD IN A NUTSHEL

[N]EW YORK — Prices were [illegible]d at the close of the New [York] stock exchange Thursday, [than]ks to a late rebound. Tra[ding] was fairly active.

[Th]e Dow Jones industrial ave[rage] (DJIA), which plunged [illegible] points Wednesday, was [u]p 0.47 point to 812.30 [short]ly before the NYSE closed. [Wedn]esday's setback was the [larges]t since the DJIA shed [illegible] points June 4.

[De]clines led advances by [abou]t a 9-5 margin among the [illegible] issues crossing the New [York] stock exchange tape at 4 [p.m. E]DT.

[NYS]E turnover amounted to [illegible] 55,680,000 shares, up [from] 58,830,000 traded [Wednes]day.

[Prices] were lower in moderate [trading] of American stock ex[changes].

[JERU]SALEM — Israel ac[cused] the Palestine Liberation [Organisa]tion (PLO) of breaking [the la]test ceasefire around [Beirut b]ut said its army was [obser]ving the truce.

[LON]DON — Teheran radio [said] that Iranian forces had [illegible] square km (100 square [miles]) of Iraqi territory in a ma[ssive offen]sive in southern Iraq [illegible] and would advance to [illegible] to impose a settlement [of the Gu]lf war. Iran said it had [illegible] the offensive forcing [illegible] to flee after suffe[ring heav]y losses.

[WA]SHINGTON — Presi[dent R]eagan and Indian Prime [Ministe]r Indira Gandhi agreed [that In]dia should buy nuclear [fuel fro]m France which the Uni[ted Sta]tes refuses to supply, an [official s]pokesman said. Under [a US la]w the US banned ura[nium sale]s to India unless it ac[cepted] international inspec[tion].

[GEN]EVA — Developing [countries] without oil resources [saw] their economies chalked [up las]t year their slowest [growth] since the Second World [War, the Ge]neral Agreement on [Tariffs an]d Trade (GATT) said.

[ROM]E — The Vatican has [refused] to accept formal notices [of possi]ble legal action [illegible] [Milan] magistrates against [three] of the Vatican Bank, [Bish]op Paul Marcinkus, [and b]ank officials, judicial [illegible]. The notices [illegible] a financial crisis at Banco Ambrosiano and its links with the Vatican Bank.

PIETERMARITZBURG — Mercenary leader Michael ("Mad Mike") Hoare was sentenced to 10 years imprisonment for seizing an Air India airliner to escape to South Africa after an abortive coup in the Seychelles eight months ago. Forty-one of his men received lesser sentences.

HONG KONG — Share prices on the Hong Kong stock exchange today plummeted for the fourth consecutive day on increasing uncertainty over the future of the British colony.

BEIRUT — The Palestine Liberation Organisation (PLO) and the Lebanese government appeared to be edging towards an agreement as Palestinian sources said PLO leader Yasser Arafat had presented a plan for a withdrawal to Syria, Egypt, Iraq and Jordan of most of his estimated 6,000 fighters within a month.

JEDDAH — The PLO has agreed to withdraw from Beirut under an Arab peace plan for Lebanon hammered out here by an Arab League Ministerial committee. The plan did not give any timetable for the withdrawal but was described by Arab diplomats as a major breakthrough because the PLO had publicly agreed for the first time to leave the besieged city.

UNITED NATIONS — The security Council called on Israel to lift its blockade of Beirut immediately to allow supplies and aid to be sent in for the civilian population. The United States in an unusual move, declined to take part in the vote on the Spanish resolution which was supported by the 14 other council members.

WASHINGTON — British Foreign Secretary Francis Pym said after meeting Secretary of [illegible] the Reagan Administration had shifted towards a "more balanced position" on the Middle East. But he said London and Washington remained at odds over President Reagan's ban on the sale of US-licensed equipment for a planned natural gas pipeline from the Soviet Union to [illegible].

WASHINGTON — The House of Representatives approved a 177 billion dollar 1983 military spending bill today, giving President Reagan less than he had sought and creating an impasse with the Senate on financing nuclear and chemical weapons. The bill earmarks more than two billion dollars for production of the MX nuclear missile.

MANAGUA — Nicaragua has responded to the expulsion of three of its diplomats from Costa Rica by sending two envoys of the neighbouring country back to San José. A Foreign Ministry spokesman said the Costa Ricans left for home yesterday after the three Nicaraguans arrived back in Managua. The Nicaraguans had been accused by Costa Rica of being linked to a recent bomb attack against the San José offices of a Honduran airline. The Foreign Ministry said that despite the expulsions it wanted to maintain good ties with Costa Rica, one of the staunchest supporters of the successful leftist-led revolution in Nicaragua three years ago.

TEL AVIV — The headquarters of United Nations peacekeeping forces in South Lebanon today denied Israeli charges that US officers had passed on secret information about Israeli forces to Palestinian guerrillas. "There is nothing in these allegations. Our only interest is to keep the area quiet", UN spokesman Timor Goksel said. In a letter to the UN Commander, Israeli chief of staff Raphael Eitan had accused the UN interim force in Lebanon (UNIFIL) of "close and systematic intelligence cooperation" with Palestinian guerrillas. General Eitan said UNIFIL's ties with the Palestine Liberation Organisation (PLO) were uncovered during [illegible] guerrillas captured [illegible] banon. [illegible] command[illegible] Gallag[illegible] UNIFIL [illegible] the PLO b[illegible] of the possible co[illegible] breaking the cea[illegible]. He a[illegible] frequently asked UNIFIL to pass on warnings to the PLO.

WASHINGTON — [illegible] Reagan [illegible] down a dispute with allies over his ban on US equipment and technology for a Soviet natural gas pipeline to Western Europe, says he has had no second thoughts about his move. Speaking at a press conference in the White House last night, he also said he was still optimistic that the crisis in Lebanon would be settled. But he underlined his refusal to negotiate with the Palestinian Liberation Organisation unless the PLO recognises Israel's right to exist. On another major foreign policy issue, he signalled that contacts with the Kremlin for a summit with Soviet President Brezhnev were at an impasse, saying: "I don't know whether it's going to take place this year, or next, or at all". The President rejected arguments by West European leaders that he was following a double standard in banning exports for the Soviet pipeline while the United States continued to sell grain to the Soviet Union.

Baseball results

NEW YORK — Results of Thursday's major league baseball games:

AMERICAN LEAGUE SCOREBOARD:
Cleveland Indians 5, Milwaukee 1; Boston Red Sox 7, Chicago 3; Kansas City Royals 7, Baltimore 2; Oakland A's 5, Minnesota 0 and California Angels 3, Seattle 1.

NATIONAL LEAGUE SCOREBOARD:
Pittsburgh Pirates 4, New York 1; Philadelphia Phillies 3, Chicago 2; Atlanta Braves 6, San Diego 2; Montreal Expos 4, St. Louis 3 and Houston Astros 4, Cincinnati 3. (Only games scheduled).

"An art that must be learned"

"OF ALL FORMS of criticism, sexual criticism is, without doubt, the most difficult to voice and devastating to hear. Nothing can be more stressful than to point out a partner's sexual failings, nothing can diminish one's self-esteem so sharply as to be told one is an inadequate or unsatisfactory lover, [illegible] a relationship so deeply as derogatory comments about a partner's sexual skills.........

"Yet love-making is not an instinctual skill; it is an art that must be learned, and positive criticism can be both an aid and a way of showing one's appreciation for a partner's efforts to be a better sexual companion". — from "Sexual Criticism: How to Give and Take It" in Cosmopolitan magazine.

"Uh, I'm sorry. I mean, maybe......"

"No. That's OK. It's only that... Oh, nothing".

"Only what?! Tell Me! I just read that positive criticism can be both an aid and a way of showing one's [illegible] partner's efforts [illegible] sexual companion!"

"Well, I was going to say... No, forget it".

"[illegible] I'll be wondering what's on your mind—and the problem will be even worse".

"OK. It's just that for a man [illegible] spent a lot of time reading women's magazines, you've already mentioned at least ten different articles you read about sex in magazines like 'Redbook', and 'Ladies' Home Journal,' and 'Cosmopolitan'. How come?"

"If you were a [illegible], and saw all those magazines [illegible] with all those [illegible] wouldn't you [illegible] to read them? I remember one called 'Do the Big Five [illegible] You Dead in Bed?' [illegible] it was for women, but I figured I ought to know what the [illegible] were".

"Mmmmm."

"Look right here on your bedside table! A copy of Cosmopolitan. And what's the big story? 'How to Improve Your Lover's Performance'. That's something I ought to know, right?"

"No, it's something I ought to know."

"And here's another: 'Sexual Criticism: How to Give and Take It'. Am I supposed to ignore articles like that? They could be very helpful".

"I suppose so, but–"

"And look at this one! 'Experience Total Sensuality – If You're Not Too Hung-Up'. Who wouldn't want to know how to experience total sensuality, or whether they're too hung-up?"

"Yeah, I see. I mean, I guess I see. But you seem so, well, sort of nervous and twitchy. This isn't your first time, is it?"

"Oh, no! It's just that..... Well, maybe I have been reading too many – Hey, here's another! 'What Women Fear Most in Bed'. Now that's a good example of what I mean. Shouldn't men know what women fear most in bed?"

"Not if it's going to make them so jumpy that –"

"And here's one called, 'How to Be Laid Back Instead of Uptight About Sex'. The subtitle [illegible]"

"[illegible] AT [illegible] ry. I [illegible] you [illegible] stuff [illegible] um, start fresh?"

"Sure! I'm glad you told me what's on your mind. That's [illegible] criticism can be –"

"Honey, would you rather wait until some other time?"

"No, no! No! We've been going together for a couple of years now. It isn't as though we were strangers or anything like that, right?"

"Right. That's why you needn't be embarrassed if you'd rather wait. We see each other every night, so I could come over tomorrow and –"

"NO! EVERYTHING'S ALL RIGHT! All I have to do is forget those articles. Maybe if I get another drink"

"I haven't read half of the articles you have, but I do know that one more drink is the last thing in the world you need! Isn't there anything I can do?"

"Uh, sure. I hope you won't mind".

"No, of course not. I'd love to help. Just tell me how".

"OK. Would you read 'How to Improve Your Lover's Performance' out loud to me?"

ROBERT YOAKUM

[illegible]	30 1/8	unch	Schlumberger	[illegible]	[illegible]
East.Kodak	73 3/4	- 1 3/8	Shell Oil	32 7/8	- 3/4
Exxon	26 1/4	unch	Syntex	37 1/2	- 1/2
Ford	[illegible]	[illegible]	Union Pac.	31	[illegible]
Genl.Dynamics	29 7/8	+ 3/8	U.S. Steel	17 1/2	- 3/8
Genl.El.	66 1/4	+ 3/8	West.El.	27 1/8	+ 1/8
Genl.Motors	43 1/4	+ 1/8	Xerox	30	+ 7/8
Dow Jones	812.[illegible]	[illegible]	Gold	338.[illegible]	[illegible]
Six months tax bills	12.16%		Silver	6.64	- 0.18

AMSTERDAM

A.B.N.	267,50	Philips	23,70
Akzo	24,40	[illegible]	200,30
Heineken	60,00	[illegible]	197,50
Kon.Olie	85,00	Unilever	150,00

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.40	1.42	1.44
PND STERLING	3.043	3.10	3.16
NED GLD	65.26	65.98	66.70
BOLIVAR	[illegible]	41.63	42.43
ZW FRANCS	[illegible]	85.71	86.51
FR FRANCS	[illegible]	[illegible]	26.72
DUITSE MARK	72.25	72.97	73.77
SUR GLD	[illegible]	[illegible]	102.59
IT LIRE	0.98	1.28	1.34

WEGGELOPEN:
Zuid-Abrahamsz 35
(28-7-'82)
KLEIN WIT HONDJE
met bruine vlekken
(lijkt op Pekinees)
Beloning f. 100,-
Tel.: 673087

Een van onze opdrachtgevers is een werkmaatschappij die de administratie voert van een aantal dochtermaatschappijen, die aktief zijn in de dienstverlenende sektor op de Nederlandse Antillen. Men zou gaarne in kontakt treden met kandidaten die geïnteresseerd zijn in de funktie van:

MANAGER ACCOUNTING

Hij geeft direkt leiding aan een klein aantal afdelingschefs en indirekt aan een 25-tal medewerkers. Hij moet er zorg voor dragen dat de administratieve procedures binnen de verschillende dochtermaatschappijen op uniforme wijze worden uitgevoerd. Zijn funktie heeft een sterk controlerend aspekt en bij geconstateerde deviaties van de vastgestelde richtlijnen zal hij met overwicht en takt, maar vasthoudend moeten handelen om de korrekties tijdig te realiseren. Hij rapporteert rechtstreeks aan de direktie.
Kandidaten voor deze funktie dienen zich op een SPD niveau waar te kunnen maken.
De salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden zijn in overeenstemming met het belang van de funktie.

ref. no. 952

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba   scharlooweg 75b, curaçao

Nederlanders zijn eigenlijk nog steeds koloniaal

BIJNA DRIE JAAR geleden kende niemand haar nog. Nu is ze niet meer weg te denken uit Antilliaanse kringen in Nederland. Wijnie Jabaaij, parlementslid voor de Partij van de Arbeid.

Regelmatig het middelpunt van debatten in de Tweede Kamer over de Antillen. Onvermijdelijk op allerhande forumdiscussies in Nederland over de staatkundige toekomst van de zes eilanden.

Hardnekkig tegenstander van de bouw van een nieuw en peperduur ziekenhuis op Curaçao. Onvermoeibaar pleit-bezorger voor lagere vliegtarieven tussen Schiphol en Willemstad. Vurig advocaat voor Antilliaanse mariniers die tegen hun zin naar Nederland worden overgeplaatst. Fel bestrijder van Sticusa. Vastbesloten in haar gevecht tegen de krottenwijken van The Village en Esso Heights op Aruba. Geen groter strijder voor verbetering van de positie van de Antilliaanse vrouw dan zij. Voor talloze Antillianen in Nederland een ombudsvrouw, een vraagbaak, een stut en steun.

Wie is Wijnie Jabaaij? Wat bezielt ze? Wat wil ze met de Antillen? Onze correspondent in Den Haag, Jan Schinkelshoek, sprak enkele uren met het PvdA-Kamerlid.

"Weet je wat ze tegen me gezegd hebben: Jabaaij, kan dat nou niet een beetje minder met de Antillen? Het is je kiesdistrict niet. Ik ben daar woedend over geweest. Het is kortzichtig je strijd voor een beetje meer rechtvaardigheid tot de landsgrenzen te beperken".



(door Jan Schinkelshoek)

IK WAS ONDERWIJZERES. Vandaar mijn onbedwingbare neiging om iedereen er op te wijzen wat hij fout gedaan heeft. Den Uyl heeft wel eens gezegd: die mevrouw Jabaaij weet me altijd zo goed te vertellen hoe ik het moet doen. Tja, dat heb ik altijd over me gehad: Mijnheer de minister, ik zal je eens haarfijn uitleggen wat er moet gebeuren. Dat belerende, dat kan ik ook tegenover de Antillen niet altijd laten. Zo ben ik eenmaal".

In 1979 veroverde Wijnie Jabaaij zich een plaatsje in de Tweede Kamer. Als opvolger van Henk Molleman, de woordvoerder van de PvdA voor Antilliaanse zaken. Niemand in haar partij had interesse voor de Antillen. Dus nam Wijnie Mollemans portefeuille over.

"Ja, het was min of meer toeval dat ik bij de Antillen betrokken raakte. Het was eigenlijk een restpostje, waar ze een nieuweling als ik mee opzadelden. Ach, ik vond het wel mooi. Ik moet het vak tenslotte nog leren".

"Ik wist niets van de Antillen. Voor ik in de Kamer kwam, had ik me er nooit mee bezig gehouden. Wel was ik als gemeenteraadslid geinteresseerd in de problemen van minderheidsgroepen. In mijn eigen stad, Dordrecht, zijn ook een aantal Surinamers en Antillianen. Maar ik hield me er niet zo fanatiek mee bezig als ik nu doe".

"Henk Molleman heeft me aardig op weg geholpen. We hebben samen veel over de Antillen gesproken. Hij liet me ook een deel van zijn archief na. Al lezende raakte ik hevig in de Antillen geinteresseerd".

"Weet je wat een grote invloed op me heeft gehad? Dubbel Spel van Frank Martinus Arion. Jan Pronk, ex-minister, had het me ter leen gegeven... Fascinerend. Ik heb dat boek nu ook bij de nieuwe minister van Antilliaanse zaken, Jan de Koning, aanbevolen".

"Door het bezoek van een parlementaire delegatie aan de Antillen, begin 1980, raakte ik persoonlijk betrokken bij het wel en wee van die eilanden. Toen ben ik eigenlijk verliefd geworden op de Antillen".

"Voorafgaande aan die reis, ben ik op zoek gegaan naar mensen die me iets over de Antillen konden vertellen. In het Soeterijntheater in Amsterdam ben ik naar een toneelstuk geweest, met Fridi Martina in de hoofdrol: Ga je of kom je terug. Een verbijsterend beeld van wat Antillianen in Nederland overkomt. Ik vond het werkelijk schandelijk, de manier waarop wij ze behandelen. Toen werd ik kwaad".

"Ik ben in de politiek terecht gekomen, als raadslid, uit woede. En dat is nog steeds een hele goede motivatie: kwaadheid".

"Woede over die vele onrechtvaardigheden in de wereld. Zoals de achterstelling van de vrouw. Ik ben feministe, zeg maar een Dolle Mina. Ik werd lid van een actiegroep die ijverde voor peuterspeelzalen. We kregen al snel in de gaten dat we daar moesten zijn waar geld te halen was: bij bestuurders".

"Politieke ambitie had ik op dat moment niet zo erg. Maar ja, hoe gaat dat? Als je op een PvdA-afdeling een paar keer je mond open doet, dan zeggen ze al gauw: dat is iemand die geschikt is voor de gemeenteraad".

"Toen ik eenmaal in de gemeenteraad van Dordrecht zat, ging het net als met de Antillen: ik raakte er steeds meer bij betrokken. Dankzij de Rooie Vrouwen (de vrouwenorganisatie van de PvdA) kwam ik uiteindelijk in de Tweede Kamer. Eerst voor een paar maanden, later -- als opvolger van Molleman — voorgoed".

Wijnie Jabaaij heeft een heel eigen stijl in de politiek. Persoonlijk, spontaan, emotioneel. Haar gevechten in de Kamer met de vorige minister van Antilliaanse zaken, Fons van der Stee, over het Curaçaose ziekenhuis zijn al bijna legendarisch. De dag na de val van het kabinet-Van Agt/Den Uyl stoof Wijnie met een bos rode rozen op Den Uyl af en riep hem bemoedigend toe: La lucha continua, de strijd gaat door.

"Ja, ik ben een beetje anders dan anderen in de Kamer, geloof ik. Hier zijn het net blinde paarden. Volstrekt gevoelloos. Zij slagen er telkens weer in te verbergen dat ze mens zijn. Waarom toch? In de laatste fractievergadering heb ik Den Uyl toegesproken met een gedichtje over uilen. Dat raakte hem wel. Dat vind ik een compliment".

—Waarom doe je zoiets?

"Als je in de politiek gaat, moet je van mensen houden. Ik wil eerlijk tegenover ze zijn. Ik kan dat niet veinzen. Tegen Fons aanschurken, terwijl ik hem niet mocht — nee, dat kon ik niet. Ik leer dat ook niet. Ik wil het ook niet leren".

—Sommigen zeggen: Wijnie is net een ongeleid projectiel.

"Ja, ik ben emotioneel. Gelukkig. Als ik m'n emoties niet meer mag gebruiken, maken ze me monddood. Goed, het lijken inderdaad zig-zag bewegingen die ik maak... Maar ik hoop dat ik de afgelopen jaren een beetje in het vak gegroeid ben".

"Dat wispelturige... Ik denk dat het meer te maken heeft met mijn affiniteit voor mensen die kleurrijk zijn, die veel warmer dan wij in de politiek bezig zijn. Daarom houd ik zo van Antilliaanse mensen. Ik geniet van Antilliaanse muziek, Antilliaanse gedichten. Ik voel me heel erg met de Antillen verwant. Ik denk echt dat ik multicultureel ben. Niet dat ik veel rassen in me verenigd heb. Maar ik ben multi-cultureel, dat kan niet anders. De naam Jabaaij is ook niet zo Nederlands, vind je wel?"

"Ik ken de Antillen nog niet zo goed. Ik ben er pas één keer geweest. Volgend jaar ga ik er heen met vakantie. Met de kinderen. Ik wil hen de Antillen laten zien".

"De VPRO, een Nederlandse omroeporganisatie, heeft een prijsvraag uitgeschreven voor originele reizen. Per luchtballon naar Zuid-Rusland of zo. Mijn zoon wil als luchtpostpakket naar de Antillen".

—Om de onafhankelijkheidsdatum te bezorgen?

"Nee, nee. Juist om daar goede vrienden te maken. Goed hè?"

—Op welk eiland wil je wonen?

"Ik moet eerlijk zeggen: ik wil in Nederland blijven, ik ben Nederlandse. Ik houd ontzettend van mijn eigen plaats, Dordrecht. Daar is de Nederlandse vrijheid geboren in 1572. Bij mij om de hoek. Daarom nam ik ook wat aarde uit die hof mee voor Don Martina. Een symbool om te laten zien: onafhankelijkheid, daar vraag je niet om, dat neem ik".

"Maar tegelijkertijd wilde ik met die aarde duidelijk maken dat de Antillen en Nederland altijd verbonden zullen blijven door hun gemeenschappelijk doorleefde geschiedenis".

"Ik voel me niet schuldig voor de moord op die grote vrijheidsstrijder, Tula. Wel voel ik me verantwoordelijk voor het opbouwen van nieuwe verhoudingen. Ik wil dat mijn kinderen later erkennen dat wij dat met respect gedaan hebben, met respect voor Antillianen".

—Wat wil Wijnie Jabaaij met de Antillen?

"Ik? Ik wil niks met de Antillen. De koloniale verhoudingen die nog altijd tussen Nederland en de Antillen bestaan, moeten verdwijnen. Wij, Nederlanders, moeten minder dan ooit willen".

"Het doel voor mijn partij en mij blijft onafhankelijkheid. Een Westeuropees land zou zich zo langzamerhand moeten generen om nog zo veel invloed te hebben in een land dat 8000 kilometer verderop ligt. Maar tegelijkertijd vind ik het onaanvaardbaar, ja onaanvaardbaar om vanuit Nederland aan te dringen op een snelle onafhankelijkheid, die als het ware per luchtpost wordt toegestuurd".

—Hoe kijk jij als Nederlands politicus aan tegen de Antillen, tegen Antilliaanse mensen, tegen Antilliaanse problemen?

"Ik houd van de Antillen".

—Maar wat onderscheid je van CDA en VVD?

"Ik wil dat ze op eigen benen gaan staan. Nederland moet dat mogelijk maken".

—Dat wil het CDA ook.

"Nee, nietwaar. Bij het CDA heb ik heel vaak het gevoel dat het de Antilliaanse onafhankelijkheid van Nederland voedt. Neem nou zo'n super-CDA'er als Van der Stee. Hij geeft Curaçao een duur cadeautje: een nieuw ziekenhuis. Te ontwerpen door Nederlandse architecten, te bouwen door Nederlandse aannemers met Nederlandse bouwmaterialen. Peilt niet of er behoefte aan is. Of Curaçao het wel aan kan. Maar ik voorspel je: het is een molensteen om de de nek van het eiland. Nederland zal moeten blijven bijspringen om het voor Curaçao betaalbaar te houden. Is dat de Antillen op weg helpen naar onafhankelijkheid?"

"Weet je wat we moeten doen? Meebouwen aan de weerbaarheid en mondigheid van Antillianen. Ze leren hoe ze op eigen benen kunnen staan. Dat moet het doel van de Nederlandse ontwikkelingshulp zijn".

"Toen ik met die parlementaire delegatie op de Antillen was, heb ik mijn ogen goed de kost gegeven. Terwijl Betico Croes voor ons op Aruba een zeiltocht organiseerde — met een heleboel lekkere dingen aan boord — ben ik tot verbazing van iedereen het eiland gaan bekijken. Net als op Curaçao waar ik Otrobanda gezien heb, wilde ik op Aruba poolshoogte gaan nemen in The Village en Esso Heights. Nou, toen zag ik dat verschil, dat schrijnende verschil: mensen die in heel armoedige omstandigheden leven op betrekkelijk welvarende eilanden. Toen begreep ik ook dat er niets van waar was — wat mijn partijgenoten wel eens veronderstelden — dat het nationale inkomen van de Antillen zo hoog is dat ze in staat zijn op korte termijn zichzelf te redden. Relatief gezien, als je naar Derde Wereldlanden kijkt, is het nationale inkomen van de Antillen hoog. Maar bij de verdeling van dat inkomen komen verschrikkelijk grote verschillen te voorschijn".

"Als iets op de Antillen nodig is, dan is het een eerlijk delen van de welvaart. Er moet daar een rechtvaardige verdeling van inkomen, kennis en macht komen".

—Is het nou niet koloniaal om de Antillen zoiets uit Nederland voor te schrijven?

"Ik ben socialist. Ik wil dat de overheid de economische ontwikkelingen beheerst om de nationale rijkdommen zo rechtvaardig mogelijk te verdelen. Dat houdt niet op bij de landsgrenzen. Jazeker, dat is paternalistisch".

"Maar het is veel paternalistischer wat Nederlandse regeringen doen: legers van Nederlandse deskundigen sturen om de problemen op de Antillen op te lossen. Aan die vorm van technische bijstand erger ik me rot. Ik heb eens uitgezocht wie er precies gingen, wat ze verdienden, wat ze deden. Nou, ik kwam al heel gauw tot de ontdekking dat velen in het Frommer-hotel zaten, op de surfplank stonden en lekker bruin werden. Als ze het eiland verlieten, hadden ze niet de kennis overgedragen waar de Antillianen zelf mee uit de voeten konden".

"Er is een voortdurende orientatie op Nederland. Als er iets aan de hand was met het verkeer op Sint Maarten, ging Piet van Zeil er naar toe. Altijd weer Nederlanders die oplossingen aandragen voor Antilliaanse problemen".

"Als we de Antillen echt willen helpen, moeten we ernst maken met Antillianisering. Nederland moet een stapje terug. De sluitsteen van het geweld, dat zijn nog altijd wij. Daarom moeten wij dat gebouw afbreken. Anders kunnen de Antillen nooit hun eigen staatsgebouw opbouwen".

—Hoe vind je dat in Nederland Antilliaanse zaken gedaan worden?

"Slecht. We gaan te veel uit van onze Nederlandse normen. Die willen we opleggen. We vertonen eigenlijk nog steeds een koloniaal gedrag. We moeten er zwaar aantillen wat de Antillen willen. Onze rol moet bescheiden zijn: de Antillen helpen zoeken naar hun eigen weg".

"De belangstelling in Nederland voor de Antillen is minimaal, zo blijkt telkensjare bij de begrotingsbehandeling in de Kamer. Maar liefst zeventien Kamerleden gingen mee met de parlementaire delegatie naar de Antillen. Maar van de meesten hoorde je na afloop niets meer. Dat vind ik schande".

"Het Nederlandse parlement staat ook aan de zijlijn in de discussie over de staatkundige toekomst van de Antillen. Het zijn Nederlandse deskundigen die een hoofdrol spelen. Eerst in de Koninkrijkswerkgroep, nu in de Commissie van Zeven. Wij, Kamerleden, kunnen alsmaar geen discussie hebben. Dat is toch merkwaardig?"

"Weet je waarom ik Joop den Uyl zo goed vond als minister van Antilliaanse Zaken? Het was hem ernst met de bestrijding van de armoede. Af en toe was ik boos op hem dat hij zo weinig tijd voor de Antillen had. Maar door zijn daden heeft hij in die korte tijd laten zien dat de hulp aan de allerarmsten voorop stond bij de Nederlandse ontwikkelingshulp. Hij heeft geld uitgetrokken voor de sanering van The Village".

"Fons van der Stee kon ik niet uitstaan, maar Jan de Koning vind ik een beminnelijk mens. Vlak nadat hij minister van Antilliaanse Zaken was geworden, heeft hij zelf om een gesprek met me gevraagd. Dat is niet zo gebruikelijk, wel sympathiek. Die paar maanden mag hij van mij op de winkel passen, maar ik blijf wel bij de voordeur staan".

"Als muziek in de oren klinken mij De Konings opvattingen dat de Nederlandse rol bij de besteding van de ontwikkelingsgelden moeten worden verminderd. Ik zal hem er aan houden".

—Als jezelf minister van Antilliaanse Zaken zou worden, wat is het eerste dat je zou doen?

"Dat word ik nooit. Ik wil een goed Kamerlid zijn".

—Maar gesteld het geval.....

"O, ik zou Curaçao alleen een nieuw ziekenhuis geven, als het zou aansluiten op de behoeften van de Antilliaanse bevolking. Ook draaide ik Sticusa onmiddellijk de nek om. Aan alle projecten die de werkloosheid verminderen, zou ik voorrang geven".

"Enne..... ik zou mijn Antilliaanse zusters, de vrouwenbewegingen op de Antillen, steunen".

—Waarom is dat zo belangrijk?

"Een land dat op weg is naar de onafhankelijkheid kan niet zonder de kennis en het intellect van vrouwen. Zij zijn nodig om de problemen mee te helpen oplossen".

"Weet je waarom ik me zo met die Antillen verbonden voel? Omdat de problemen daar zo vergelijkbaar zijn met die op ons Eiland van Dordrecht".

WIJNIE JABAAY



Betico Croes maakt eigen Falklandcrisis

"ARUBA ONAFHANKELIJK? Het is mij best. Maar ze hoeven niet op Nederlandse garanties te rekenen", zegt Wijnie Jabaaij.

"Het behoud van de Nederlandse nationaliteit, Nederlandse waarborgen voor de defensie..... als het aan de PvdA ligt, krijgt Aruba die garanties niet zodra het eiland zich losmaakt van de rest. Ons standpunt is: je kan niet het huis uitgaan en je moeder vragen tot in de lengte van jaren de was voor je te blijven doen".

—Geen status aparte of een geassocieerde status voor Aruba dus?

"Wij gaan uit van een Antillen van Zes, waarin de afzonderlijke eilanden dankzij decentralisatie zo veel mogelijk baas in eigen huis zijn".

—Dat is achterhaald. Betico Croes wil binnen twee jaar met Aruba uit de Antillen stappen.

"Hij is bezig zijn eigen Falkland-crisi te creeeren".

—Je vreest voor Venezolaans ingrijpen

"Ja, ikben bang voor Venezuela. Al ik zie dat de Venezolaanse consul zich nu al in de Antilliaase politiek mengt, dan geef mij dat voor de toekomst winig hoop. Als ze willen, heben ze Aruba binnen drie dagn op de knieen".

—Een rden te meer om Aruba garantie te geven.

"Ja, maar dan moet Aruba bereid zijn binnen het Antilliaanse staatsverband te blijven. Ee kwestie van geven en nemen"

—In di geval zou Nederland tot in legte van jaren de Antillen blijvn verdedigen?

"Dat eg ik niet. Een consortium, en veiligheidspact van verschiende landen, is het beste".

—Maardan haal je Venezuela langs e achterdeur weer binnen?

"Venzuela is niet meer dan één van de landen die de onafhankelijkheid van de Antillen zouden moeten garanderen".

—Maar wel de machtige buurman.

"Ja, dat is zo. Maar voorlopig zal dat zo'n vaart niet lopen. Ik denk dat Nederland na de overgangsperiode nog wel een tijdje de Antillen zal willen blijven beschermen. Een overgangsfase na de overgangsfase dus".

—Waarom vergeten jullie die onafhankelijkheid van de Antillen voorlopig niet?

"Het op de lange baan schuiven van de onafhankelijkheid zou ontzettend slecht zijn voor de Antillen. Zij hebben een prikkel, een aanmoediging nodig om op eigen benen te gaan staan. Over tien jaar kan wat ons betreft de onafhankelijkheid uitgeroepen worden. Op de Ronde Tafel Conferentie, eind van dit jaar, begin volgend jaar, moeten we daar afspraken over maken met de Antillen".



WILLEMSTAD – **Bastante interes tin aki na Korsou en konekshon ku e di dieskuater weganan "Centro Americano i del Caribe" ku ta tuma luga ofisialmente kuminsando dia 7 te ku 18 di òugustus proksimo na Cuba.**

Fuera di e interes ku tin na Antiyas pa e weganan enkuestion, por a lesa diariamente tambe e ola di kritika rónt di varios selekshon Antiyano ku lo ta presente durante e weganan na Cuba. Un kos ta sigur, esei ta ku dies ramo di deporte Antiyano lo ta presente na e weganan ku of sin kritika. Logikamente no por spera si ku tur selekshon lo logra un resultado satisfaktorio. Pa e ramo nan di deporte ku logra un bon resultado (medaya) partisipashon na e weganan Pan Amerikano proksimamente na Venezuela ta sigurá.

MESTER DI UN SKOL DEPORTIVO NA KORSOU

Hopi interes pa weganan deportivo na Cuba

Deporte a bai laga dirigente

Durante dje reunion ku a tuma lugá den sala di reunion di Konseho di Minister djaluna dia 19 di yüli ultimo e minister di deporte mr Lesley Navarro ofisialmente a duna di konosé ku Gobierno Sentral a aproba un suma di 274 mil florin pa e weganan en kuestion.

Un montante di plaka por sierto basta grandi i e uniko manera ku esaki por wordu hustifiká ta ku si nos atletanan logra un resultado positivo na Cuba.

PREPARASHON

Durante dje reunion den Konseho di Minister ku representantenan di Prensa deportivo, un ola di kritika a ser lansá enkuanto e preparashon di numeroso ramo di deporte en konekshon ku e weganan.

E ramonan di deporte ku mas a ser kritiká na e okashon ei tabata beisbòl, sòftbòl i futbòl. Hopi tabata di opinion ku e preparashon pa loke ta trata e ramonan di deporte ariba menshoná no a kuminsa na tempu i ku esaki no a ser hibá tampoko di un manera efikas. Kon ku bai bin tantu e minister en kuestion, huntu ku su konsehero i representantenan di NAOC (Komite Olimpiko di Antiyas) a hanya ku ta hustifiká pa e ramonan di deporte en kuestion tambe ta presente na Cuba.

Un pregunta grandi den henter e materia aki ta: Kiko ta trempan i kiko ta efikas? Un selekshon di kualke ramo di deporte por kuminsa hasi un preparashon hopi trempan, sinembargo na Antiyas mester tuma bon nota di e diferente fasétenan ku tin di tuma luga promé ku yega na formashon di un selekshon Antiyano. Esaki ta ensera na promé lugá ku mester tabatin un kompetensia entre e diferente islanan ku ta forma e konstelashon Antiyano, prome ku yega na un formashon di un selekshon Antiyano. E kampeonatonan Antiyano aki na hopi okashon riba nan mes ta ensera un kantidat di problema.

Si tuma na konsiderashon ku e weganan na Cuba ta tuma lugá na luna di òugustus 1982 lo tabata bon si tur e selekshonan Antiyano tabata konosí for di aña 1981, por lo menos na luna di desember. E diferente ramonan di deporte ku a logra esaki i ku a kuminsá hiba un preparashon rigoroso for di e momentu ei ta masha poko.



WILLEMSTAD – Esaki ta e stadion kaminda entre otro e enkuentronan di beisbòl lo bai tuma luga durante e weganan na Cuba.

FAYO

For di esaki por saka e konklushon ku fayonan ta ser kometé (algu humano). Sinembargo e pregunta kardinal ta bin awor: Unda e fayo-nan aki ta sintá? Serka e deportista of e dirigentenan deportivo (loke ta enserá e diferente federashonnan lokal i Antiyano)?

Kon ku nos bira e medaya e falta ta sintá prinsipalmente serka nos dirigentenan, logikamente e deportista tambe ta karga e responsabilidat pa hiba un preparashon manera debe ser.

Sinembargo esun responsabel pa e reglanan, forma di entrenamentu i un direkshon sano ta e dirigente i esaki di niun manera niun dirigente no por bula pipa pe.

E interes i rendimentu di dirigentenan lokal na hopi okashon a keda masha limitá pa no bisa nulo. I pa varios ramo di deporte na Antiyas en general ta konta tambe e problematiko ku: E deporte a bai laga dirigente! Falta di persona efikas i bon na altura di desaroyanan deportivo tantu na nivel lokal komo internashonal ta un dje problemanan primordial ku deporte ta sintá kune na Antiyas.

Tuma por hempel e kantidat di hobenan talentoso ku ta bai perdí den deporte segun nan bai madurá, simplemente pa e motibu ku sigun nan ta bai kresiendo e guia deportivo ta bai menguando.

A yega tempu pa organisashonan deportivo al respekto bai na buta mas atenshon na nos hubentut i berdaderamente traha tambe na adelanto dje deporte.

FINANSAS

E faktor di finansas aki semper bai tabata i ta keda hunga un papel determinante den adelanto di deporte. I tanten ku nos dirigentenan no mira e importansia di pomp mas plaka den deporte e adelanto ta keda limita. Tin asina tantu faktor relashoná ku e materia aki i tanten ku no bini un estudio drastiko den esaki loke ta enserá kreashon di mas fondonan pa deporte (manera entre otro e mei sen riba kada liter di gasolin) nos no por konose un adelanto drechi.

A yega tempu entre otro pa bini ku un skol netamente deportivo aki na Korsou, kaminda ku tur ramo di deporte por ser atendé den tur e fasétanan nesesario. Un kantidat grandi di nos hubentut ta kana bai bin por nada riba kaya sin nada di hasi i un skol komo tal lo ta kompletamente na su lugá ya ku entre e grupito aki tin masha hopi talento.

Pa un adelanto positivo nos mester buska mas guia eksperensiá for di eksterior. Algu ku ya a wordu aksepta i ta tuma lugá den kasi tur pais den nos region. Ta imposibel pa nos bai dilanti i yega na nivel komun den nos propio region sin tuma nota di esaki.

Naturalmente sin neglishá e kantidat di personanan kalifiká ku tin presente riba nos isla. E kantidat aki tambe ta basta grandi, pero si mira en realidat kuantu persona kalifiká berdaderamente ta duna un aporte na interes di deporte na Korsou, esaki ta masha limita.

AYUDO DI ESTRANHERIA

E ayudo ku varios pais den nos region a buska den eksterior sin duda ta dunando fruta na e paisnan enkuestion. Tuma por ehempel e propio pais sede dje weganan, Cuba, ku aktualmente ta un dje potensianan sin duda algun den nos region i tambe a base mundial. Cuba a logra e proposito aki den un temporada relativamente kortiku i esaki tabata grasias na e mentalidat i talento dje atletanan Cubano i tambe e dirigentenen ku a mira ku sin e guia nesesario adekua di eksterior nan no por a logra un avanse di tal indole.

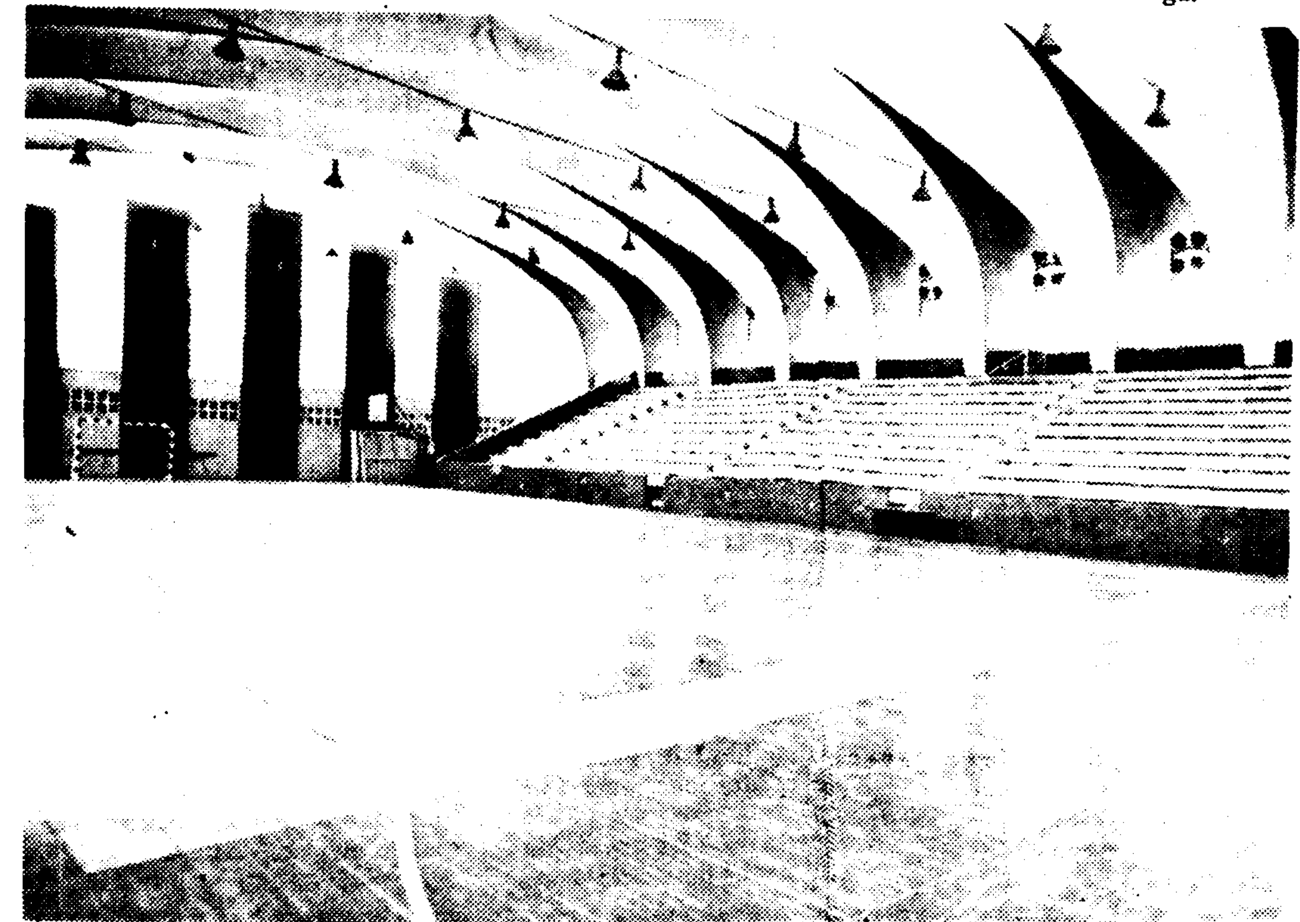
I aki na Korsou i Antiyas en general tin sufisiente talento den tur ramo di deporte. Sinembargo e mentalidat di nos atletanan na varios okashon tambe ta laga hopi di desea i konhuntamente ku esaki e sosten di nos dirigentenan ku tampoko no ta un bon ehempel pa mehora mentalidat dje deportista.

Den algun kombersashon ku nos tabatin entre otro ku e entrenadornan di vòlibol dje selekshonan di Venezuela i Republica Dominicana ku resientemente tabata di bishita na Korsou i inkluso e entrenador kontrata pa e federashon di deporte Venezolano, prosedente di Rumania, nos por a yega na e konklushon ku nos situashon ta kasi identiko ku esun di nan.

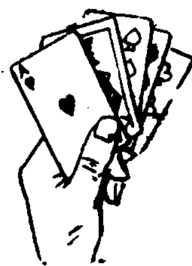
Sinembargo den tres diferente faktor, ku sin duda ta primordial den adelanto di deporte, nan ta algun paso mas adelanta ku nos. Un di e prome faktornan aki ta e mentalidat dje deportista, na di dos luga ta bini e organisashon ku nan ta hiba na e pais enkuestion i por ultimo e ayudo di estranheria.

Mayoria dje deportistanan den nos region – ku eksepshon di Cuba – tambe ta bai skòl of ta traha, manera kualke hende normal. Sinembargo nan deseo i mentalidat pa logra un bon resultado ta muchu mas miho ku esnan lokal. Pa loke ta trata organisashon nan ta planea muchu mas miho ku ta e kaso ku dirigentenan lokal. Por ehempel tres luna prome ku e weganan na Cuba ya e selekshon Venezolano femenino di volibòl ta liber di praktikamente tur debernan diario di moda ku nan por prepara optimalmente pa representa nan pais. Algu ku aki na Korsou i Antiyas tambe mester ta posibel, a lo menos si dirigentenan tin e kolónan di nos bandera berdaderamente na pecho.

Pa loke ta trata tresementu di guianan mas eksperensia for di eksterior esaki tambe mester por ta alkansabel aki na Korsou. Si nos no ta ekiboka aña pasa un akuerdo a ser firma entre representante dje instituto di deporte Venezolano i representantenan di Korsou pa loke ta trata un ayudo mutuo. Sinembargo asina leu ku nos por korda nunka ainda dirigentenan deportivo lokal no a purba di saka probecho for di e konvenio aki. Tantu mentalidat dje deportista komo esun dje dirigente mester kambia si nos ke keda konta a base deportivo ku paisnan den nos region.



WILLEMSTAD – Vòlibòl, meskos ku ta e kaso tambe ku otro eventonan deportivo durante dje di dieskuater weganan "Centro Americano y del Caribe' lo por konta ku akomodashonan adekua, den kua e deportistanan lo hasi nan maksimo esfuerso pa duna un bon resultado. Riba e potret por mira un parti dje interior dje akomodashon kaminda ku e enkuentronan di vòlibòl lo tuma luga.



Bridge

Verzorgd door H. Dorsman



HET WAS WEER EEN hand uit de Antilliaanse parenkampioenschappen die dit jaar op Aruba werden verspeeld. De hand werd dus zes keer gespeeld en zesmaal werd het prima bod van zes schoppen bereikt.
Eén paar bleef in vier schoppen hangen en ging bijna met de volle buit strijken. Bijna. . . . .want alleen de zeer ervaren Ewald Berend, die samen met Alphonsien Bongers de Antilliaanse eretitel pakte, wist de meest kansrijke oplossing feilloos te vinden.

Hier komt de beruchte hand:

Sch. K J 8 4
Ha. A 10 4
Ru. A Q 7 5 2
Kl. K

Sch. A Q 9 3 2
Ha. K 8 5
Ru. 9 3
Kl. A 10 2

Ewald kreeg, zoals aan de meeste tafels, een uitkomst van een kleine klaveren en. . . . . voor u verder leest . . hoe zoudt u dit varkentje wassen.
Waarschijnlijk zult u proberen Noords verliezer in Harten kwijt zien te raken op Klaveren Aas, in Noord dus een Harten aftroeven, en een snit op Ruiten proberen.
Deze speelwijze lukt niet!
Ewald speelde eerst een kleine troef naar de hand, nadat Noord met klaveren Heer aan slag kwam. Zag de slechte verdeling van de troeven. Oost zat n.l. met alle vier ontbrekende troeven. Hij nam toen een veiliger beslissing: Speelde op de snit van Ruiten. Indien deze goed zou zitten, was er geen man overboord. De Heer echter zat ook bij Oost, en deze kwam weer met klaveren terug. Nu werd van Noord uit Ruiten Aas gespeeld en het slembod kwam bineen, Oost moet de derde Ruiten bij lopen, door Zuid getroefd. En op de inmiddels vrij gekomen Ruitens van Noord konden Zuids verliezers in klaveren en harten verdwijnen.
Wat precies de meest kansrijke speelwijze is, is niet zo gemakkelijk te berekenen. In eerste instantie natuurlijk de 50 procent kans dat Ruiten Heer bij West zit. Dan nog de ongeveer 36 procent kans dat de Ruitens 3-3 zitten. . . . . . . en mocht dit alsnog niet lukken dan is het nog mogelijk dat Oost drie hartens heeft.
Hier komt dan nog de Oost hand:

Sch. 10 7 6 5
Ha. 9 3
Ru. K 10 4
Kl. J 7 6 4

PEON

Entrega nr 71

Pa Omalio Merien

KU INTERFERENSHA dje PEONAN di Fila f i g tratá den nos lès anterior, tur é posibel defensanan básiko kontra un atáke di háké-máté a keda analisá, ora é atáke ta un kombinashon di DAMA ku ALFIL riba é PEON di Fila h, i é REY ta en roká.

Awor ta toka turno pa nos ban analisá un mesun tipo di atáke, esta kombinashon di DAMA ku ALFIL atakando é REY enroká pa duné háké-máté, pero é biaha aki ku bista riba un otro PEON, kwal ta esun di Fila g!

E plan di atáke ta igwal na esun riba é PEON den Fila h, pasobra é posishon dje REY tambe ta igwal, ku é dos PEONAN di g i di h su dilanti kwal tin unikamente defensa dje REY! Ké mén ku un atáke dòbel riba un dje PEONAN aki, esta di DAMA sosténé pa un ALFIL (of kwalkier otro piesa) ta pone é REY direktamente den peliger di morto. Manera nos a mira kaba é DAMA ta kóme é PEON dunando é REY háké, i ya é REY no por bai ningun otro hoki pa é sali of kita for dje háké, é REY ta máté! Ku otro palabra é DAMA por duna é REY háké-máté seya komiendo é PEON di h of komiendo e PEON di g, basta ku é DAMA ta sosténé pa un otro piesa.

Na unda é DAMA i é ALFIL mester posishoná pa atáká e PEON di den Fila g parew? Laganos ban wak é atáke pa BLANKU promé. Esaki ta nifiká ku é DAMA Blanku huntu ku un ALFIL Blanku ta sali pa duna é REY PRETU ku ta enroká, háké-máté, na g 7! Korda bon ku awor no ta na h7.

E DAMA Blanku anto mester ataká é PEON di g 7, pa hasi esey é mester ta pará den un dje hòkinan di FILA g. Generalmente tin un PEON Blanku na g 2 i é REY Blanku na g 1, pwes na é hòkinan di g 3, g 4, g 5 i g 6. Laganos eksklwí direktamente é hoki di g 6 tambe, pasobra é hòki g 7, ownké no okupá ta un hòki ku ta dominá of kontrolá, pa é PEONAN PRETU di h 7 i f 7. Esaki ké mén ku PRETU su PEONAN di f i di h por kóme kwalkier piesa Blanku ku bai para na é hòki g 6. E DAMA Blanku anto lo hasi un movida fatal si é bai para na g 6! Si é por bai para anto na g 3, g 4 of g 5, atakando asina direktamente é PEON PRETU na g 7.

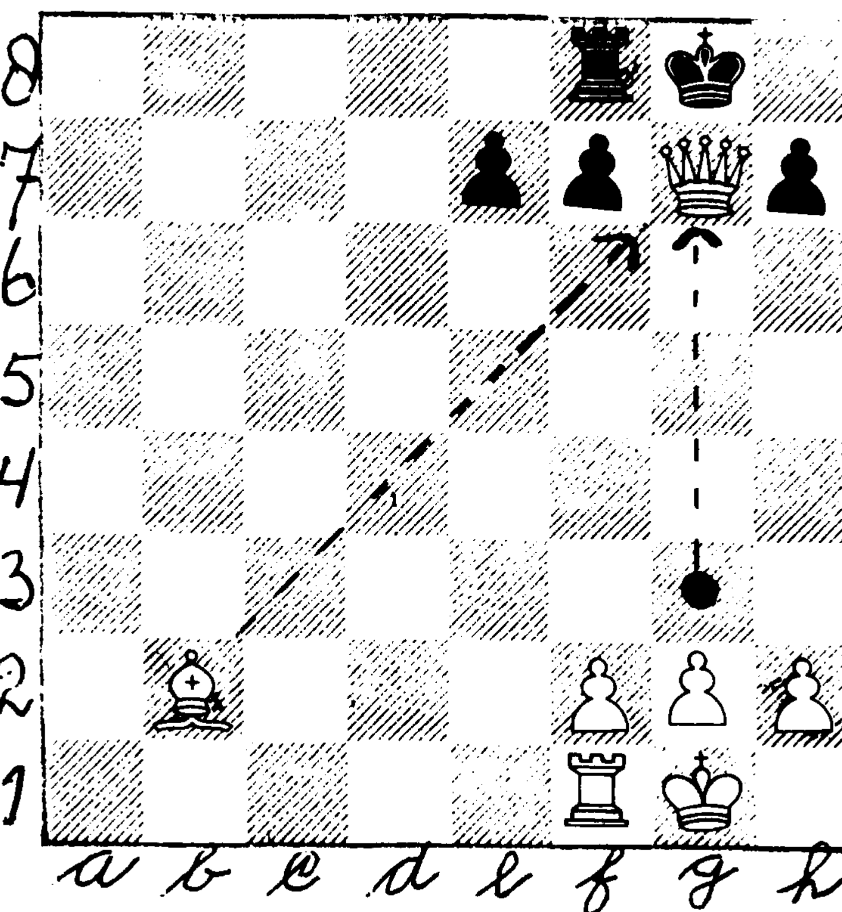
Awor ku é posishon dje DAMA BLANKU ta reglá, mester bini é ALFIL BLANKU pa sostené ku un di dos atáke riba é PEON PRETU di g 7.

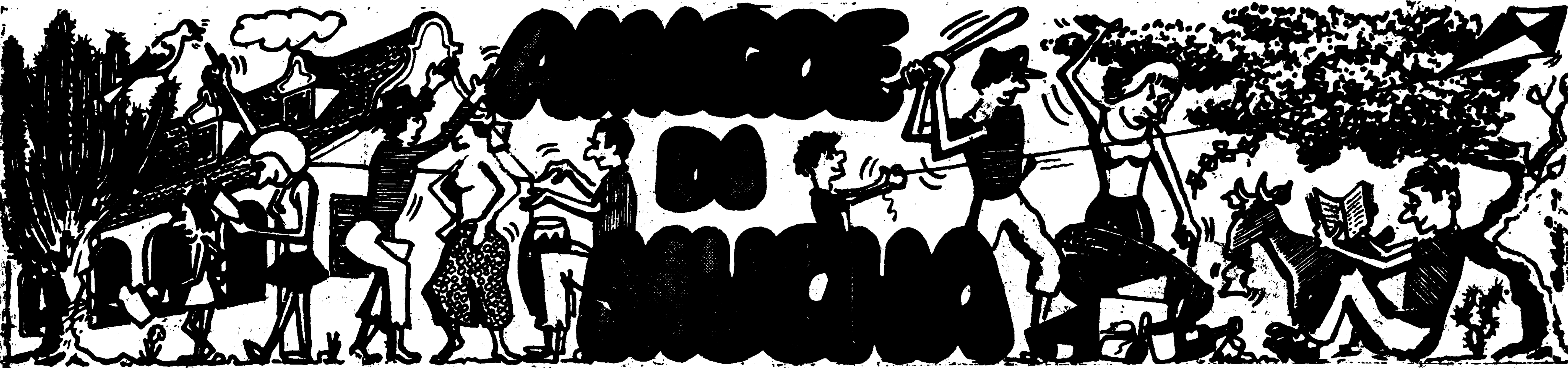
Pa hasi esey é ALFIL BLANKU mester skohe un dje hokinan dje diagonal a 1 – h 8, kwal ta: a 1, b 2, c 3, d 4 of e 5.

Naturalmente é ALFIL BLANKU no por bai para na é hòki f 6, pasobra ey é ta muchu serka dje piesanan PRETU, i kwalkier kos por sosédé ku ta kibra su atáke, ownké ku é Peon di g 7 mes, no por kóme é ALFIL BLANKU, pa motibu ku si é PEON di g 7 kita, é REY ta háké, ya ku é DAMA ta pará den é Fila g.

Ora ku é ALFIL BLANKU skohe un dje hòkinan ku nos a menshoná, anto si tur kos ta kla!!! E DAMA BLANKU ta kóme é PEON PRETU di g 7, i poné é REY PRETU haké-máté!!! E movida ta: d g3xg7.. . . i é REY PRETU a muri!

E no por kóme é DAMA, pasobra é ALFIL BLANKU na b 2 ra sostené, i si é move bai na é hòki h 8, é ta keda háké, pwes aki é ta perdè i mester bai sawaka!!! Wak é diagrama aki bou.





Amiguitunan konta,


Koordinashon: Pòpi Muze

KONTA KU E FAKANSI ku ta pasando masha lihe mes? Boso ta gosá hopi i hunga dushi? E muchanan ku a bai biaha lo tin hopi kos di konta ora nan bini bèk pero e mucha nan ku a keda Kòrsou tambe por tin hopi kos di konta. Esnan ku a landa hopi of esnan ku a bai kamper riba nos dushi isla. Esnan cu a bishita nan famianan..... òf esnan ku a keda kas pero ku a hunga masha dushi mes ku nan ruman nan i yuda nan mamai.

E siman aki mi a saka un kuenta for di e buki bieu di Sonia Garmers i mi a kambiele un tiki asina pa boso. Mi ta spera ku boso si no sa gaña manera Frèdi. Boso a lesa kon dushi Talitha ta konta di su bida? Si bo tambe kier pa mi bin entrevistabu, djis manda un karta pa mi ko bo adrès i mi ta bini. Bon?

MI YAMA TALITHA HOLLANDER, mi tin 10 aña i mi ta bai zesde klas ora skol habri na ougùstus. Mi gusta bai skol i mi ta gusta siña. Mi tin hopi amiga na skol. Mi tabata den klas di yùfrou Zefrin i mi tabata gusté masha tantu pasobra e ta masha lif mes. Mi tabatin gana pa e ta mi yùfrou den zesde klas tambe pero mi no ta kere ku esei lo por ta posibel. Mi ta spera tambe ku e muchanan ku lo ta den mi klas lo ta leuk. Mi no gusta mucha ferfelu, nan ta stroba klas di ta dushi. Ademas nan ta duna e yùfrounan mal beis.

[redacted]

E vaknan ku mi ta gusta mas tantu na skol ta "aardrijkskunde" i "geschiedenis". Pa sur dos ma haña un nuebe riba mi rapòrt. Den aardrijkskunde mi gusta siña por ehèmpel na unda na mundu hende nan por haña oro ku plata ku diamanta ke kosnan ei. E sorto di lèsnan ei mi ta haña hopi interesante. Siña lès di trafiko tambe ma gusta hopi.

Dia di eksamen mi a slag ku solamente un fout. E diploma di trafiko aki no ta e prome diploma ku mi a haña den mi bida. Mi tin tres diploma di landamentu. Mi gusta lande masha hopi mes. Landamentu ta un di mi hòbinan di mas grandi.

Un otro hòbi ta baila balèt. Mi tin tres aña ta bai lès kaba serka Lucia Schnog na Ecole de Dance. Anto boso sa kiko ta dushi ora tin voorstelling den Centro pro Arte. Tur e preparashonnan. Bo mester train masha hopi mes prome ku e dia yega. Nos a presenta e historia di "Alice in Wonderland". Tabata masha dushi mes. Ami tabata un papurèshi di Baskin Rob-

Un otro hòbi di mi ta wak televishon. Mi ta wak kinderuurtje na Caraces. Pero e ora ei ya ma kaba di traha mi huiswèrk tambe. Ora mi bini for di skol prome kos ku mi ta hasi ta kome. Bo sa kiko mi gusta kome? Batata asá of piska ku funchi. Despues mi ta sosega un tiki. Kaba mi ta bai traha mi huiswèrk anto despues mi ta bai hunga of wak televishon. Mi tin tres ruman mas. Nos ta hunga dushi. Tapa kara of tek. Mi gusta hunga ku mi barbinan tambe. Mi ta peña nan. Bosa kiko mi gusta hasi korta nan kabei.

Dia mi bira grandi mi tin gana di bira dos kos. Of yùfrou di skol.... of.... mi ta bira sekretarès. Lo mi hasi mi best bon pa mi yuda mi chèf pa e ta kontentu ku mi. E deseo di mas grandi ku mi tin ta di bai un "coney island". Mi ta haña hopi lastima ku no tin un mas na Kòrsou. Vooral ora bo mira un riba televishon bo ta haña gana di por ta den dje..... Muchanan ma haña dushi di por a konta boso algu di mi bida. Hei, tende.... ora boso ta hunga no, no tira piedra si. Piedra ta masha peligroso. E por kibra kabes di otro mucha.

Nos reseta

Un pùnch spesial pa mucha.

Bo mester di: mitar envelòp di Koolaid kòrá
mitar kopi di suku
4 kòpi di "unsweetened" pine-apple djus
3 kòpi i mitar di awa di lamunchi.

Pone kla: un kònchi
un kuchara
dos lachi di eis.

1. Bruha den e kònchi e suku e koolaid i e djus.
2. Pone fria den bo lachi di eisnan.
3. Ora e ta duru bo ta basha bo awa di lamunchi den bo glas i pone e blòkinan aden. Sòru si pa e awa di lamunchi ta fritu.

Frèdi, e gañado

UN DIA TABATIN un mucha ku yama Frèdi. E mucha aki tabata gusta gaña masha hopi mes, kiko ku bo puntre djis pa smak asina e ta gañabu. Su mama ku su tata a papia masha hopi ku ne pe stòp di gaña pero nada no tabata yuda. Na skol nan a dunele hopi straf, pero esaki tampoko no a yuda. Frèdi tabata un gañado di kita sombre òf manera nan sa bisa: Un gañado di marka mayo. Si mainta su mama puntrè: Frèdi, ba spula boka kaba? e ta bisa: Sigur no mai, masha ora! Anto kisas e ora ei ni lanta e no a lanta for di su kama ainda. Ora nan sinta na mesa pai ta puntré: Frèdi, bo sa bo lès bon? Mesora Frèdi su kontesta ta bini: Pai, ma siña masha hopi mes ayera i mi sa tur kos. Pero boso ta kompronde kaba ku Frèdi ni sikiera a habri su buki.

Na skol su amigunan tabata yamé.. Frèdi, gañado. I menernan tabata kunsumi masha ku e mal kustumber di Frèdi aki. Nan a straf te nan a kansa pero no a yuda na nada. Te un dia.........

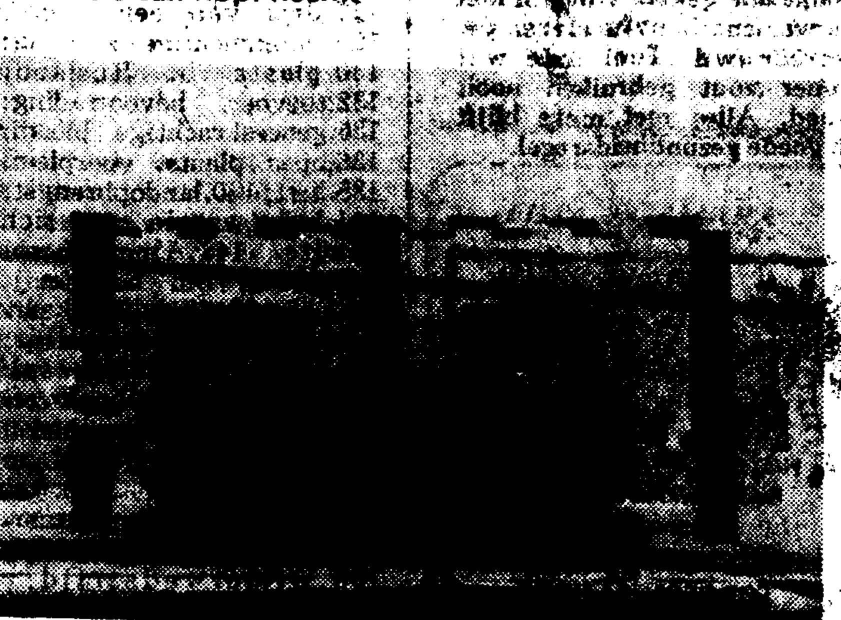
Ani, un señora ku sa tover a tende ku Frèdi ta gaña masha hopi i ku ningun hende no sa kiko pa hasi ku ne pe stòp. I el a disidi di traha un remedi pa stòp Frèdi di gaña. Ora su remedi tabata kla el a bai kana riba kaya den oranan ku skòl a kaba pa e topa Frèdi. Ora el a mira Frèdi ta bini el a bai serka dje i el a puntré si e sa unda Dokter Vipé ta biba. Frèdi, gañando di naturalesa mes ora a manda Ani mas ku tres kaya mas aleu. Ani a hasi komo si fuera el a kere Frèdi i el a bai. Su manise el a bolbe kana topa ku Frèdi i el a bise: Yònkuman bosa, ayera bo a dunami adrés robes. Mi no a haña e dokter, Frèdi, a gosa i e di: Ai Dios, señora despensami. No ta den Kaya Apel, dokter Vipé ta biba no, ta den Kaya Mango. Señora Ani, a hari den su mes i e di: Frèdi, bo ta un bon mucha. Bo sa kiko.... ata un mangel pa bo. Frèdi a tuma su mangel i tumba pa kas.

Ora el a yega kas su mama a puntrè! Frèdi kon a bai na skol awe? Frèdi, ku a para na straf henter dia no a pèrde pa gaña i e di: Mai sa, a bai masha bon mes, henter dia mi a yuda mener. Mesora Frèdi a kuminsa nister. El a nister mas ku seis bia tras di otro i mai a bira tur preokupa. Ma, Frèdi basta no ta ferkout mi yu ta bai bira. Pero Frèdi a stòp di nister i el a sinta na mesa kome manera kos ku nada no a pasa. Te ora ku pai a yega puntré ku ela duna e bestianan kuminda pe. Masha ora pai, Frèdi a gaña. Hachi....hachi.... hachi... Ata Frèdi ta nister atrobe. I e biaha aki mas tantu ku e prome bia. Tur hende a kuminsa bira fèrdrit. Ki ora ku Frèdi gaña . . . e ta nister. Anto kada bia mas tantu ku e bia anterior.

Pai ku mai a disidi di hiba Frèdi pa dokter Vipè wak e. Dòkter a listré na tur manera i a lo largo dòkter Vipé di: Tà un enfermedat, so sa duna e stermentu aki! Mai ku pai a bira tur ariba abou i nan di: Dòkter ta kiko, bisa nos lihe ta un kos peligroso? Ai mayornan, e dòkter di, ta un enfermedat ku nos ta yama... gañaditis... Boso yu sa gaña? Mesora Frèdi a bula kontesta... no, ami no, ami no sa gaña. Hachi... hachi.... Si dòkter, mi sa gaña, i mi kier stòp. Yuda mi dòkter! Mi no ke nister mas. Ora ku Frèdi a bin pidi pordon i priminti dòkter ku lo e stòp di gaña, dòkter a bin duné un karta i mandé serka Ani. Ani, a dunele un otro tablèt i for di e dia ei el a stòp di gaña i el a stòp di nister. Ala fin ala fan e kuenta a bin kaba.

Nos mes ta traha

AWE TROBE MI tin un trabao pa boso traha usando boso mes fantasia bon. Kumpra karton di koló of usa ki sorto di karton ku bo tin na kas i dorné ku papel di koló pa bo traha un stashon di gasolin. Kier men e afdak i e aparatonan kaminda bo ta kue gasolin. Bo por hunga despues ku ne ku bo outonan of bo mes por traha bo outonan tambe. Mi ta lega un amiguita di mi traha e pa mi i riba e portret bo po mira kon leuk di dje a bira. Ta yamer ku mi no por mira esun di boso, pero mi ta konfia ku boso ta hasi boso bèst i ku lo e sali hopi nèchi.



De baard van Pinkie

(door Nel Basilio)

OP EEN DAG liep Pinkie langs het strand en vond een prachtige baard. Geen echte natuurlijk. Het was een bosje bruin opgedroogd zeewier, maar het leek precies op een baard. Dat was nog eens iets anders dan die drie lange haren onder aan zijn kin! Ha, met dat zeewier en wat lijm zou hij eindelijk een heel echte baard krijgen. En zo gebeurde het, dat er even later een vreemd kabourtje door de mondi liep. Tenminste, dat dachten twee parkietjes, die langs vlogen. "Hé, zag je dat!" kwetterde de een. "Ja ja, een kabourtje", antwoordde de ander. "En het is niet kabourter Brr of Pinkie. Dat moeten we de anderen vertellen!"

ALS EEN LOPEND vuurtje ging het grote nieuws door de mondi. "Heb je het al gehoord!" schreeuwden de parkietjes, "Er is een nieuw kaboutertje in de mondi, met een baard met krullen!" "Weet je het al?" piepten de muisjes tegen elkaar. "De kabourtjes hebben familie op bezoek!" "Waar is de nieuwe kabouter?" riepen de hagedisjes. "We moeten toch kennis met hem maken". "Ik vind het maar gek, dat kabouter BRR ons niets over hem verteld hebben", vond een geitje. Maar ze rende toch net zo hard als de andere dieren naar de plaats, waar volgens de parkietjes het vreemde kaboutertje moest zijn.

JAWEL DOR, de parkietjes hadden niet gejokt. Daar liep de vreemdeling. "Wat gek", fluisterde een muisje, "Hij heeft de puntmuts van Pinkie op. "En zijn jasje aan", knikte een troepiaal. "Die broek is ook van Pinkie", riep een hagedisje. Een konijntje trok de stoute schoenen aan en stapte op het kabourtje af. "Eh eh eh..." stotterde het verlegen. "Dag konijn Smiesje", zei het kabourtje met een zware bromstem, "Hoe gaat het ermee? Ik ben mijn oom. Eh......ik bedoel, ik ben de oom van Pinkie, kabour Brom". "Oh, hij weet mijn naam!" zei het konijntje stomverbaasd. "Dat heeft kabouter Brr hem natuurlijk verteld", zei een parkietje, dat nu ook dichterbij durfde te komen. "Natuurlijk, Langstaartje", knikte het kaboutertje. Alle dieren verdrongen zich om hem heen. "Ben jij misschien een zeekabouter?" vroeg een muisje. "Je ruikt naar de zee". "En waarom heb je de kleren van Pinkie aan?" vroeg een geitje nieuwsgierig.

"WEL, DAT ZIT ZO", verzon Pinkie gauw. "Ik ben hier naar toe komen zwemmen. Wel drie dagen lang duurde het voordat ik hier aan kwam. En nu zijn al mijn kleren nog nat. Pinkie heeft me zolang die van hem geleend". "En toch vind ik het gek, dat de kabourtjes niets over die oom verteld hebben", fluisterde een geitje tegen haar vriendinnetje. "Misschien schamen ze zich voor een oom met zo'n gekke baard", fluisterde het andere geitje terug. "Hi hi, ik heb liever mijn eigen sikje hoor". En samen drongen ze zich langs de andere dieren heen, om het vreemde kabourtje nog eens goed te bekijken.

"HE, JULLIE LOPEN me gewoon ondersteboven", zei Pinkie, "Ik ga naar huis, eh ik bedoel naar het huis van kabouter Brr natuurlijk. Dan kunnen jullie ondertussen de kadootjes voor me halen". "Kadootjes?" vroegen de dieren verbaasd. "Ja ja, knikte het kabourtje, "In het kabouterland, waar ik vandaan kwam, krijgen alle vreemdelingen altijd kadootjes. Een lekkere mango of andere vruchten. Ach, je weet wel, alles waar kabourtjes dol op zijn". De dieren stoven weg om hun kadootjes te halen en Pinkie rende naar huis. Papa Brr en mama Poetsje waren er niet, maar dat kwam net goed uit, vond Pinkie. "Dan kan ik de pijp van papa Brr lenen", dacht hij. "Alle ooms roken altijd pijpen en mogen net zoveel snoepen als ze zelf willen. En nu ben ik mijn oom, dus mag ik het vandaag ook".

OH, DAAR KWAMEN de eerste dieren al aan. Vlug ging Pinkie op de bank voor het huis zitten en trok aan zijn pijp. Uche uche, dat was toch niet zo lekker als hij gedacht had. "Ben jij verkouden?" vroeg een konijntje. "Zeker van je natte kleren, he?". "Natte kleren? Oh ja, van het zwemmen in de zee", knikte Pinkie en begon gelijk van de shimarucu te knabbelen, die het konijntje voor hem meegebracht had. En van de mango en de bacoba en de dadel en alle andere vruchten, die de dieren kwamen brengen. Maar toen hij zijn buikje volgegeten had, vroegen de dieren hem om van kabouterland te vertellen. En Pinkie had dat best willen doen, als hij niet opeens zo'n buikpijn gekregen had. Ai ai ai, kreunde hij.

WAT EEN GELUK, dat net kabouter Brr en Poetsje terug kwamen. "Wat is hier aan de hand?" vroeg Poetsje verbaasd. "Kabouter Brom heeft buikpijn", zei een geitje. "Zeker van al dat natte zeewater". "Kabouter Brom?" zei Poetsje. "Maar het is toch Pinkie!" En met een flinke ruk trok ze het zeewier van Pinkies kin. Kabouter Brr pakte intussen zijn pijp op en keek naar alle halfopgegeten vruchten, die er naast lagen. "Geen wonder, dat hij buikpijn heeft", bromde hij. Even keken de dieren stomverbaasd naar kabouter Brom, die ineens in Pinkie met buikpijn veranderd was. Maar toen schaterden ze het uit. "Wat heb jij ons leuk voor de gek gehouden, Pinkie", lachten ze. "Ai ai ai!" kreunde Pinkie. Hij was de enige die niet lachte. "Had ik het maar nooit gedaan!" Arme Pinkie!

Kinderpuzzel



WINNARES van de kinderpuzzel is:

Angelique de Palm,
P.O.B. 869,
Curaçao.

Zij kan langs komen bij de Redaktie van Amigoe op Scherpenheuvel om haar prijs op te halen.

Oplossing:

HORIZONTAAL: 1. Tandem; 6. Museen; 11. Armen; 12 Oordom; 13 Me; 14 Nieren; 16 M.M.S.; 18 N.B.; 20 Gids; 21 Assen; 23 Ode; 25 Eter; 27 Re; 28 Idee; 30 Kralen; 32 Boraal; 34 L.L.; 35 Ave; 37 Be; 38 Drug; 40 Eb; 42 En; 43 Ze; 44 Walnoot; 47 Ree; 49 Golden; 51 Enigen; 53 Verder; 54 Lei; 55 La; 56 i.e.; 57 Dat; 58 Tak; 59 Inrit.

VERTIKAAL: 1. Tuit; 2 Amer; 3 N.m.; 4. Den; 5 Enige; 6 Moestal; 7 Ura; 8 S.D.; 9 Soms; 10 Emmer; 12 Order; 15 Ei; 17 Smeken; 19 Boos; 21 Ace; 22 Sibberen; 24 Dalen; 26 Ellende; 29 Dolen; 30 Kluiten; 31 Na; 33 Er; 36 Vat; 39 Ga; 41 Boepin; 43 Zeilt; 45 Lava; 46 Onder; 48 En; 49 Geit; 50 Krot; 52 Ge; 55 L.K.

Puzzel van deze week:



1. Plaats;
2. Komt uit een pijlkaan;
3. Tegenovergestelde van oneven;
4. Raad.

Onder degenen die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van NAfl. 25,– van Augustinus boekhandel. Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 13 augustus 1982 worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 12 augustus 1982 opsturen naar de Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577, Aruba – Nassaustraat 110; Bonaire – de heer H. Binkels, P.O.B. 122, Bonaire.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

Teveel zout in de pap

NOG NOOIT hebben we het zo zout gegeten. Elke dag hebben we één gram zout nodig, maar we halen met gemak de 10 tot 20 gram de man per dag. Meer dan het tienvoudige dus. In de medische wereld stechelt men al jaren, of dat al dan niet kwaad kan.

Keukenzout is puur vergif, zeggen de tegenstanders, je krijgt er hoge bloeddruk, hartinfarct en hersenbloeding van. Andere onderzoekers nemen deze onheilsberichten met een behoorlijke schep zout, een gezond lichaam zou volgens hen een overmaat aan keukenzout best aankunnen.

HARD NODIG

Een tekort aan zout is slecht, een teveel aan zout is ook slecht, daar is iedereen het wel over eens. Die ene gram hebben we absoluut nodig. Zonder dat beetje per dag kun je je bloeddruk niet op peil houden, je kunt dan misselijk, duizelig en apatisch worden en er treden spierkrampen op.

Arbeiders die met het zweet des aanschijns te veel zout verliezen kunnen op die manier zogenaamde stokers- of mijnwerkerskrampen krijgen.

Als je in de tropen wel water drinkt, maar geen zout gebruikt krijg je de tropenkolder. Met wat keukenzout in water verdwijnen de klachten snel. Zouttabletten, zoals "zware topsporters" wel gebruiken, wordt ontraden. Beter is een zoutoplossing van 0 ,1 procent.

DODELIJK

Maar heel veel te veel zout is ook slecht. Zelfs dodelijk. Zoogdieren sterven na enige weken drinken van een 3% keukenzoutoplossing, dat is ongeveer het zoutgehalte van zeewater. Bij de Chinezen was keukenzout in grote hoeveelheden een bekend zelfmoordmiddel. "Het schijnt een zachte dood te zijn", schrijft prof. C. den Hartog in zijn Nieuwe Voedingsleer (van 1972).

Er is dus een gulden middenweg, maar wat "gulden" is of niet, daar verschillen de meningen nogal over. In de westerse wereld lijden veel mensen aan hoge bloeddruk.

Een verraderlijke afwijking. Pas als de bloeddruk lange tijd te hoog is geweest merk je er de schadelijke gevolgen pas van: een grotere kans op hartinfarct en hersenbloeding.

Bij de meeste mensen kan men geen oorzaak van die te hoge bloeddruk vinden. Essentiele hypertensie wordt het dan genoemd, essentieel is keurig potjeslatijn voor "men-weet-de-oorzaak-niet". Diverse onderzoekers menen wel de oorzaak gevonden te hebben: het abnormaal hoge zoutgebruik in de westerse wereld. We hebben een pittige smaak gekregen tot grote vreugde van onzinvoerfabrikanten van wokkels, cheewees dan wel zigeunersauzen, chippen, flinters en ander hap-snap-instant-vreten.

Toch gaat het leeuwendeel van onze zoutconsumptie ongemerkt onze mond binnen via kaas, blikgroenten, vleeswaren en zelfs leidingwater.

Die onderzoekers gingen op zoek naar culturen, die heel veel of heel weinig zout gebruiken. Japan is in medische kringen een berucht voorbeeld, daar gebruiken ze 3 tot 6 theelepels zout de man of vrouw per dag. Wat blijkt? In sommige dorpen heeft 40% last van hoge bloeddruk, hersenbloeding is in Japan doodsoorzaak nummer één.

Dit in tegenstelling tot sommige stammen in Oeganda, Nieuw-Guinea of het Amazonegebied. Daar gebruikt men heel weinig zout en is hoge bloeddruk een onbekende ziekte. Als ze daar de kans krijgen om ouder te worden dan stijgt de bloeddruk daar niet met de jaren.

Toch is daarmee het verband tussen veel zoutgebruik en hoge bloeddruk niet bewezen. Stress (wat dat ook mag zijn) en een te hoog gewicht kunnen daar ook de oorzaak van zijn. Hoge bloeddruk wordt veroorzaakt door een onontwarbare knoop van oorzaken.

De moeilijkheid bij dit soort onderzoeken is, dat een stijging van verschijnsel A niet zonder meer de oorzaak hoeft te zijn voor het meer voorkomen van verschijnsel B. Post aut propter heet die moeilijkheid bij onderzoekers: de haan kraait weliswaar voordat de zon opgaat, maar dat wil niet zeggen dat de zon opgaat omdat de haan kraait.

BLOEDDRUK

Om het allemaal nog ingewikkelder te maken: het verhaal van te veel zout dus hoge bloeddruk gaat - daar zijn vriend en vijand het over eens - alleen op voor een minderheid van de bevolking.

Bij 20% (heel ongeveer) veroorzaakt te veel zoutgebruik een te hoge bloeddruk met alle gevaren vandien. Heel vaak is die gevoeligheid voor keukenzout erfelijk, al kan men niet vantevoren zeggen, wie er wel en wie er niet voor gevoelig is, helaas.

Alle reden voor heel wat instanties in de Verenigde Staten en daarbuiten om op zoutbeperking in onze voeding aan te dringen. De Wereld Gezondheids Organisatie vindt dat 6 gram zout per dag meer dan genoeg is, in Amerika is zelfs een heuse campagne tegen te veel zoutgebruik op gang gekomen.

Toch wordt daar door heel wat medisch onderlegde lieden anders over gedacht. In Nederland bijvoorbeeld promoveerde enkele jaren geleden de arts Haleboom met de stelling: "Het houden van een zoutloos dieet om een hoge bloeddruk te voorkomen is in de meeste gevallen zinloos". William J. Darby, arts en voorzitter van de New Yorkse Voedingsraad, onderschreef die stelling onlangs in het ook in Nederland verschijnende artsenvakblad Modern Medicine. "De rol van het dieet, wat oorzaak en voorkomen van hoge bloeddruk betreft, is tot op heden niet duidelijk vastgesteld". Algemene zoutbeperking zou volgens hem niet leiden tot een vermindering van het ontstaan van hoge bloeddruk.

Wel, en daar zijn beide artsen het over eens, heeft zoutbeperking zin als je eenmaal hoge bloeddruk hebt, ook kan bij andere ziekten een zoutloos/arm dieet noodzakelijk zijn.

ZOUTJUNKIES

Ondertussen is in Amerika de "Grote Zoutgekte" uitgebroken. Men spreekt daar in sommige kringen over zoutjunkies. Afkicken van zout zou een middel zijn tegen alle kwalen, sommige mensen hebben zelfs zoutrekenapparaten op zak. Daar kun je je dieet op intikken, bij een te veel aan zout laat het apparaat een waarschuwend bliep-bliep horen.

Omdat alle gektes vroeg of laat overwaaien, bent u alvast gewaarschuwd. Toch kan wat minder zout gebruiken nooit kwaad. Alles met mate blijft een goede gezondheidsregel.


(uit TIME)

Postzegels



VANDAAG EEN GREEP uit de geschiedenis van de hoofdstad van Belgie, Brussel voor de Nederlandssprekende Vlamingen en Bruxelles voor de Franstalige Walen. Brussel of Bruxelles komt van Bruocsella, wat "woonplaats in het moeras" betekent. Het ontstaan van de stad, in 979, is te wijten aan een stevige ruzie met veel wapengekletter tussen twee Franse broers, namelijk tussen Karel van Frankrijk, hertog van Beneden- of Neder-Lotharingen, en zijn oudste broer Lotharius, die koning van Frankrijk was. Karel had zijn hertogdom te danken aan de berekende goedgunstigheid van keizer Otto II van Duitsland. Maar deze monarch lag als aanvoerder van de Ottoniers stevig in de clinch met Lotharius, die op zijn beurt aan het hoofd van de Karolingers stond. Met andere woorden en ditmaal zonder franjes: Otto wou Frankrijk inpikken en Lotharius het Duitsland van die dagen. Ergo: oorlog aan alle kanten. Karel trok partij voor Otto II, want hertog zijn telde voor hem meer dan broederliefde. Tot tweemaal toe, bij Laon en bij Cambrai, kreeg hij echter een stevig pak slaag van Lotharius. Hij moest vluchten en koos een paar eilandjes in de Zenne voor de bouw van een versterking, burcht of kasteel. Deze keuze was, strategisch bezien, uitstekend, want het omringende land was nogal moerassig en daardoor moeilijk toegankelijk voor zware belegeringswerktuigen, zoals blijden en stormrammen, die in de tiende eeuw nog algemeen gebruikelijk waren. Karel heeft verder dan ook geen last meer gehad van Lotharius en zijn Karolingers. In de elfde eeuw stierf Karel's geslacht uit en Brocsella viel aan de Graven van Leuven toe. Deze heren, die zich intussen ook al Hertog van Brabant mochten noemen, waren met deze machtsuitbreiding nog niet tevreden en pikten in 1288 ook nog het Hertogdom Limburg in. Intussen werd de woonkern rond de burcht Bruocsella steeds verder uitgebouwd, maar Brussel gaat eerst pijlsnel stijgen op de maatschappelijke ladder van de belangrijkheid, wanneer Philips de Goede van Bourgondie heel de nalatenschap van de Graven van Leuven verwerft en in Bruocsella de Raad van de Hertog, het Rekenhof en de Kanselarij vestigt. Niet alles ging in Brussel altijd van een leien dakje. In 1421 brak een soort opstand uit, want de rijke ambachtslieden ter plaatse wensten ook een vinger in de pap van het prinselijke bewind te hebben. Nadat enkele hoofden letterlijk en figuurlijk over de straatstenen gerold waren, kregen de ambachtslieden hun zin en de ontwikkeling van Brussel gaat verder met nu aan het hoofd twee burgemeesters of gezaghebbers. De Franse revolutie van 1789 dringt in 1794 tot Brussel door. Brussel wordt onder het Franse bewind slechts een provinciehoofdstad. Na de val van Napoleon I volgt in 1815 de samenvoeging van Belgie en Nederland tot het Koninkrijk der Nederlanden, waarbij Brussel en Den Haag bij toerbeurt, om de twee jaren, als regeringszetel zullen fungeren. In 1830 neemt Brussel een leidende positie in bij de opstand tegen de "kaaskoppen". Tot zover enkele grepen uit de geschiedenis van Brussel. Bij het tiende eeuwfeest bracht de "Regie der Belgische Posterijen" een tweetal zegels in omloop, beide met een nogal moderne versie van het gevecht tussen de aartsengel Michael en de draak of duivel. Vanuit het verste verleden heeft men in Brussel St Michael vereerd. De eerste kerkgemeente in de stad koos hem tot patroon en de stedelijke overheid liet zijn beeltenis verwerken in het stadsstempel.

M.ARVIS

Amigoe Kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1.groente; 6.bijtijds; 9.algemene naam voor vetten en aanverwante stoffen; 14.smekend verzoek; 15.categorie; 17.deel van de dag; 19.lichaamsdeel; 21.eiland bij Venetie; 22.oppervlakte maat; 23.Turkse titel; 25.bouwland; 26.denkbeeld; 28.afzondering; 32.werelddeel; 35.afslagplaats bij golf; 36.zangstem; 37.dal; 39.ritmische beweging; 41.ik verbied; 42.zeer heet; 44.woordvoerder namens anderen; 46.soort onderwijs; 48.optisch voorwerp; 50.ontvangkamer; 52.kelner; 54.waterdier; 55.afrastering; 57.mannelijk dier; 58.kleur; 60.reep stof; 61.deel van de mond; 62.gesponnen draad; 64.tijdrekening; 66.speelgoed; 67.rode verfstof; 69.vogeleigenschap; 70.etenbereider; 71.vage gedaante; 73.mals stuk, dun gesneden vlees zonder been; 75.tor; 78.lichtzinnige vrouw; 80.inwendig orgaan; 83.vod; 84.sterk hellend; 86.buidel; 89.iemand om wie men algemeen lacht; 91.van smart versteende moeder (Gr. Myth); 92.papegaai; 94.stremsel; 96.deel van de bijbel; 97.communicatiemiddel; 98.persoonlijk voornaamwoord; 99.vóór; 100.verlies; 101.de onbekende; 102.onder-officier; 103.deel van een breuk; 104.nieuw (in samenst.); 105.persoonlijk voornaamwoord; 107.gewoonte; 108.onmeetbaar getal; 109.lor, vod; 110.gravure; 111.dier; 113. behoefte aan drinken; 116. roem; 118. vierkant; 119.jongere broer of zuster; 121.bouwmateriaal; 123.ouderwets rijtuig; 126.plaat; 128.afvoerkanaal; 131.eiland in de Middellandse Zee; 133.gesloten; 134.kraan; 135.metaalsoort; 136.water in Utrecht; 137.bloeiwijze; 139.roofvis; 141.zangstem; 142.water in Schotland; 144.uiting van droefheid; 145.ontkenning; 147.uitgedroogd; 148.toiletgerei; 149.dappere man; 150.voorzijde van een penning; 152.voetpunt; 154.muziekterm; 156.maatschappelijke waardigheid; 157.lompe, onhandige jongen; 159.bridgeterm; 160.brandstof; 161.godendrank; 163.pausenaam; 165.gravure; 167.ingang; 169.het meest naar binnen gelegen deel; 172.deftige vrouw; [illegible]; 176.asvaas; 178.behaaglijk, gezellig; 180.roem; 181.oude Spaanse munt; 183.mannelijk dier; 185.gedekte tafel; 186.volksvermaak; 187.vissermandje; 188.rijgsnoer.

VERTICAAL: 1.stuk grasland; 2.elk; 3.briefaanhef; 4.gehoororgaan; 5.drinkgeld; 6.motorraces; 7.hertog van Venetie; 8.bevel; 9.vuurkoord; 10.trechter in een visfuik; 11.per dag (afk.); 12.vrucht; 13.roem; 14.groente; 16.overblijfsel; 18.kerel; 20.dikwijls; 23.Engels bier; 24.Japanse parelduikster; 27.zomerschoen; 29.kant, rand; 30.streek in Frankrijk; 31.oude taal; 33.lofdicht; 34.groente; 37.fluweel; 38.locomotief (afk.); 40.herfstbloem; 43.halfbolvormige overwelving van een gebouw; 44.telwoord; 45.grappenmaker; 47.uitgave; 49.vogel; 51.watering; 53.Chinees gerecht; 55.neerslag; 56.soort erwt; 59.plomp, onbehouden; 61.inhoudsmaat; 62.vreemd, raar; 63.gevangenis; 65.beweging, bedrijvigheid; 68.troefkaart; 72.dierenverblijf; 73.zich fris en gezond voelend; 74.overblijfsel; 76.genoeg; 77.niet kunnende spreken; 79.bijb. figuur; 81.bloem; 82.muzieknoot; 84.muzieknoot; 85.fijn meubelmaker; 87.geneeskundige plant; 88.zetel, woonplaats; 90.bepaalde stemming; 91.windrichting; 92.schamel bezit; 93.strafwerktuig; 95.Ind. huisvogel; 99.hoofddeksel; 106.vrucht; 108.plezier; 110.eikeschors; 111.genoeg!; 112.selenium (afk.); 114.rivier in Rusland; 115.schuivende ijsheuvel in Poolzeeen; 117.register; 118.bergpas; 119.roofvogel; 120.éénjarig dier; 122.klein teugje; 124.slotwoord; 125.schatting; 126.visje; 127.deel van een boom; 129.waterzuchtige zwelling; 130.plaats in Rusland; 132.toevoer, bevoorrading; 135.geneeskrachtige bloem; 136.open plaats, voorplein; 138.hert; 140.landopbrengst; 141.kuip waarin men zich baadt; 143.Alpenbloem; 146.grond om boerderij; 148.schenkbeker; 150.kaartenboek; 151.bij elkaar; 152.bonteoort; 153.bouwval; 155.droogoven; 158.voorzetsel; 162.in reliëf gesneden steen; 163.verbond; 164.gewicht; 165.Spaanse ex-koningin; 166.voorwerp waardoor iets wordt gesteund; 168.wielerwedstrijd; 169.chef, patroon; 170.bezieldheid, vuur; 171.Ierland; 173.woonboot; 174.koordans; 177.ontkenning; 179.nachtvogel; 181.Rijksmark (afk.); 182.gestalte der maan; 183.stoomschip (afk.); 184.vreemde munt.

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 22 juli 1982:

J.R. Bernabela
Bernhardstraat 29
Aruba.

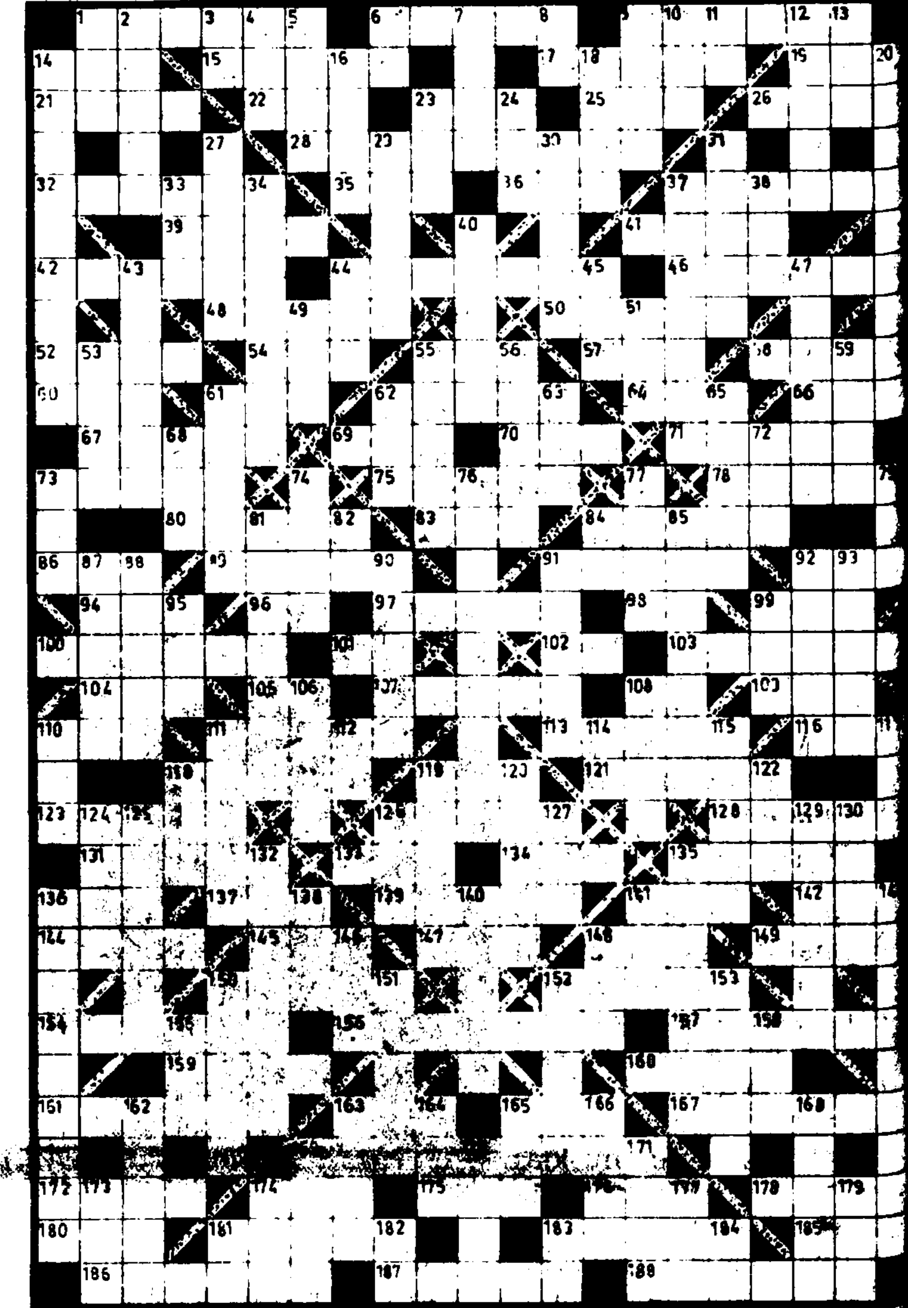
Hij/zij kan langs komen (Redaktie Amigoe Aruba) om zijn/haar prijs (fl. 25,–) op te halen.

Oplossingen van deze week dienen vóór **6 augustus 1982** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **5 augustus 1982** in te dienen. Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

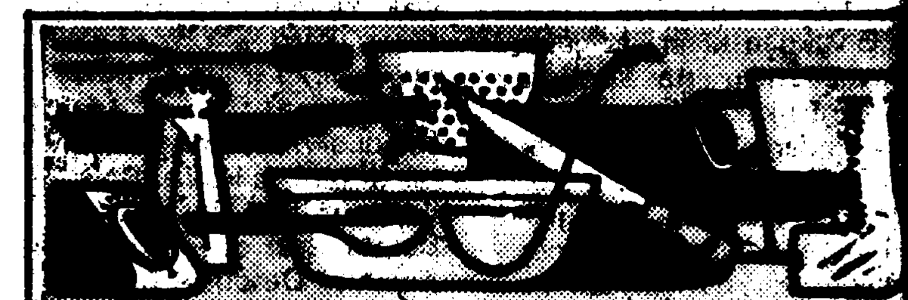
Op de enveloppe duidelijk vermelden:

— **KRUISWOORDPUZZEL.**



Oplossing Kruiswoordpuzzel

KOLF.Z.GEHALTE.S.KA
O.UIVER.I.U.I.GETAL.
LAST.TALK.L.NORS.FLE
KAT.MEDE.KAN.DAAS.EN
.TRA.LYDER.OTIUM.AGA
O.URN.SELA.RAUW.SAR.
KOMMER.RAT.TAM.STROO
S..ETEN.NEVEL.RAAD..
ETRE.MES.ROL.LIP.EZE
LOR.V.OLM.G.LEV.B.PI
.T.KOMMA.DEN.BIBIT.G
CEL.LEI.DOLEN.EEK.ME
AMOK.ISLAN.KOORD.KAN
R.EEN.TON.K.OPA.BAN.
ANTIEK.ESCORTE.KARKA
M...NAAM..R..NAAR...
BAKVIS.PARASOL.MENTO
O.LOG.GIT.N.LYN.TOR.
LUIS.VLAAG.EIKEL.NON
ELP.REU.PANNE.GEK.MI
.A.PUNCH.SIK.KLEED.H
AAP.M.OUD.O.OOI.G.NI
KNAP.AST.ABT.EGO.ZUL
E..OELE.OPERA.EEUW..
LAATST.BAL.IDO.RUITE
A.NEP.PESO.TENT.REE.
.IER.BEZEM.ORGEL.RAS
OOM.POPE.BEN.EGEL.RO
KNOL.TETS.R.KLEP.ROS
E.OEVER.I.T.E.LEGIO.
RANS.R.KRISTAL.L.SMA



Ròl di karni mulá


Reseta di Bunchi Römer

Pa: 4 à 5 persona

Mesté di:

A. 1 liber di karni mulá (preferibel karni di baka, bruá ku karni di bisé i karni di porko)
1/2 kùp di peterseli, kòrtá chikí
1/2 kùp di siboyo kòrtá chikí chikí
1 lechi di konofló, kòrtá chikí òf
1/2 telep di puiru di konofló
1/2 kùp di kurason di pan, kòrtá na blòki
2 webu, bon batí
salu, netumuskaat i kominó.

B. 1/2 kùp di keshi raspá
1 òns di "rauwe ham" òf salami

C. zeta bruá ku manteka òf margarine
1/2 kùp di buyon, bruá ku 1/2 kùp di sous di tomati.

Moda di prepará:

1. Meskla e ingredientenan nombrá bou di A. bon ku otro. Warda mitar di e peterseli i mitar di e webu pa despues.
2. Buta e meskla di karni riba pida boterhampapier, tapé ku un otro pida i plat e karni ku un ròl di habri mansa, pa e bira mas o menos grandura di un plancha di bolo. Kita e papel di ariba.
3. Meskla e sobra peterseli, webu ku e keshi raspá i hunta esaki riba e karni.
4. Riba esaki ta pone e slaisnan di rauwe ham òf salami.
5. Ku yudansa di e papel di abou, ta lanta e karni i traha un ròl di karni, kuminsando na e parti largu. Loré ku kuidou.
6. Keinta e zeta bruá ku e manteka òf margarine den un panchi òf wea grandi i buta e ròl di karni hasa bruin, bunita. Bòltu e pa e hasa tur dos banda. Ora e ta bon hasá, ta hisé ku dos spatula i poné den un tayó.
7. Basha e zeta afó i buta e buyon ku e sous di tomati keinta. Bolbe baha e ròl den e sous i lag'e smor riba kandela abou, pa mas o menos mei ora. No tapa e wea tur.
8. Ora e ròl ta klá, ta sak'e for di sous i ta lag'e fria kompletamente promé ku kòrt'e, sino e ta garna. Sirbié ku e sous i batata òf aros kayente.

Trekpleister demonstranten

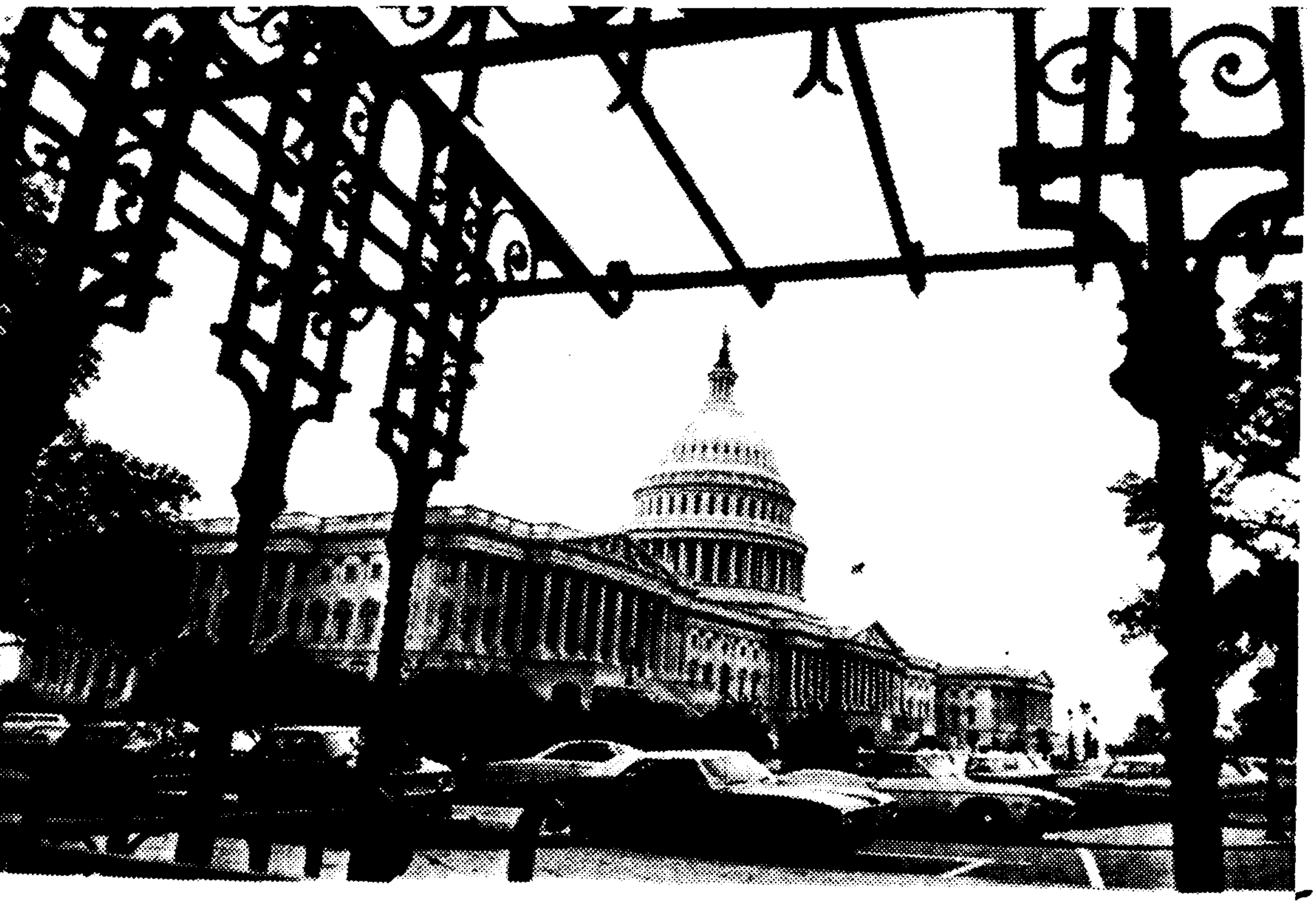
Troep op stoep van Witte Huis

WASHINGTON — Toeristen die in de Amerikaanse hoofdstad het Witte Huis en zijn omgeving bezoeken, storen zich veelal aan de ‚troep' die de stoep voor het beroemdste adres in de Verenigde Staten is.

De residentie van de president is een trekpleister geworden niet alleen voor de demonstranten met duidelijk recht van spreken, maar ook voor de geestelijk en lichamelijk daklozen in Washington. De reden waarom zij niet weggejaagd worden is dat zij technisch „protesteerders" zijn en daarom gebruik maken van een recht dat de grondwet hun geeft. Om die protesteerdersstatus te onderstrepen dragen velen borden met onzinnige klachten over de regering, zoals die dat zij geheime stralen tegen burgers gebruikt. Hun aanwezigheid zou gezien kunnen worden als getuigenis van de vrijheid van meningsuiting in de Verenigde Staten, maar velen zien het niet zo. Toeristen zijn er dikwijls boos over dat het terrein een paradijs voor ‚klaplopers' is geworden en vragen de overheid er iets aan te doen. De ‚U.S. Park Service', waaronder stoep zowel als Lafayettepark aan gene zijde van de straat valt, heeft er wat aan willen doen en is er vergeefs voor naar de rechter gestapt. George Berklacy, woordvoerder van de dienst, zegt dat zij met een reeks voorschriften die kamperen of de nacht doorbrengen verbieden, het terrein wil schoonvegen en - houden. In het verleden hebben rechtbanken uitspraken tegen de zuiveringsacties van de dienst gedaan. De kwestie ontstond vorig jaar toen de „Community for Creative Non-Violence" (CCNV) in het Lafayettepark een tentenstad wilde bouwen die ‚Reaganville' zou worden genoemd, naar de 'Hoovervilles' of tentensteden van werklozen in de economische crisis van de jaren dertig. Mitch Snyder van CCNV geeft toe dat veel mensen klachten lijken te hebben die de moeite niet waard schijnen. Maar niet die klachten zijn belangrijk, zegt hij, maar belangrijk is het feit van die mensen die daar rondhangen als daklozen. „Wij proberen aan te tonen dat er letterlijk miljoenen mensen op straat dolen die lijden", aldus Snyder. „Dat is een werkelijkheid die iedereen wil wegdrukken. Wij willen haar zichtbaar maken".

De Park service hield Snyders tentenbewoners aanvankelijk aan, maar een federaal hof van beroep beschikte in januari dat zij er mochten zijn als symbool van het lot van de daklozen. Komende winter wil Snyder 20 tenten opslaan in het Lafayettepark en 40 op de Mall, de open ruimte voor het Capitool, om het probleem van de daklozen onder de aandacht van de volksvertegenwoordiging te brengen.

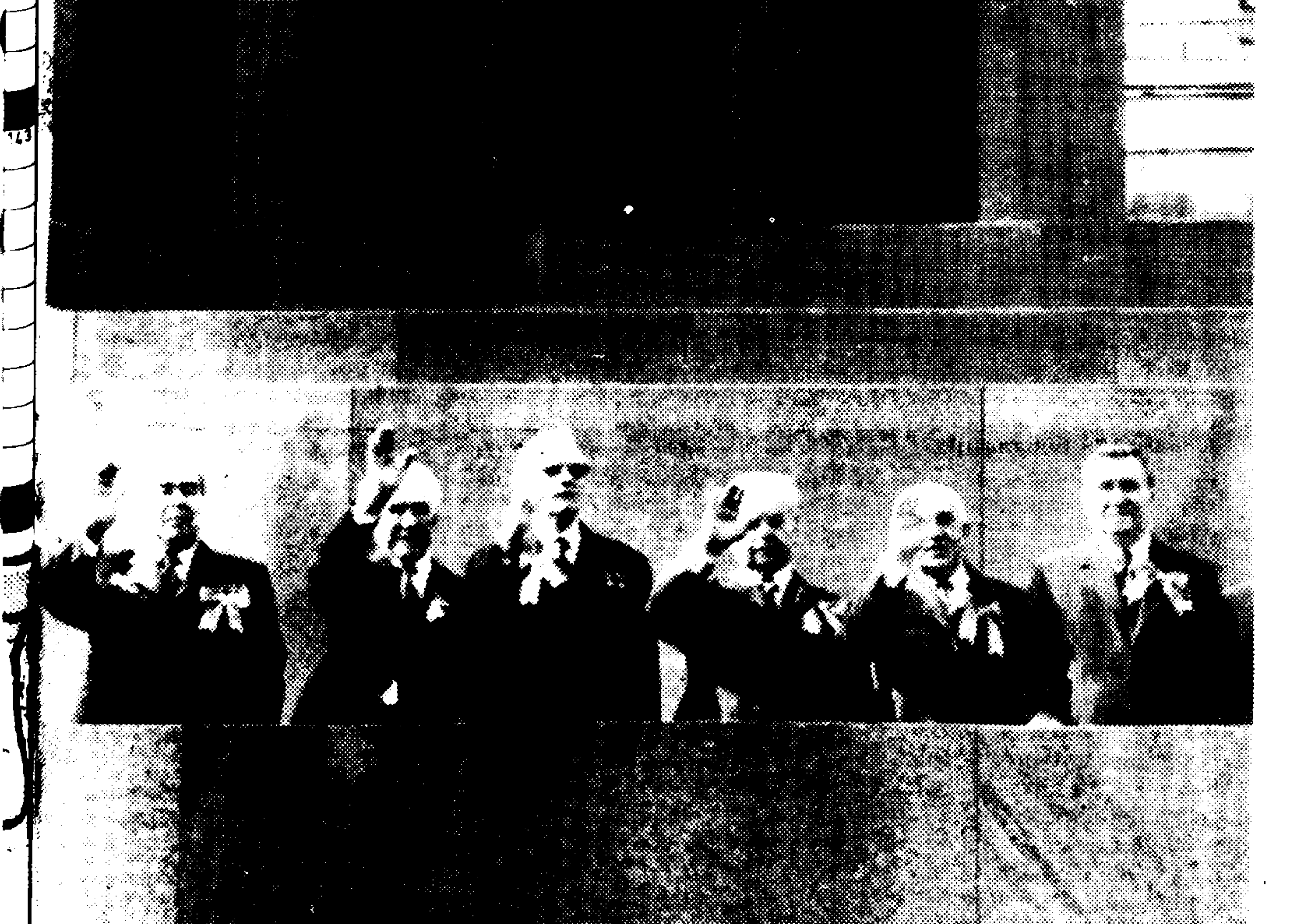
De Park Service bedient zich nu waarschijnlijk van meer verstolen middelen om de straatbewoners te verdrijven. De sproeiers die het gras van het Witte Huis nat houden maken ook de stoep nat, waardoor de daklozen een heenkomen moeten zoeken. Berklacy bestrijdt dat dit opzettelijk gebeurt, maar voor Snyder is het een weldoordachte nieuwe tactiek. Volgens Berklacy komen de bezwaren tegen de troep op de stoep niet van officiele zijde, maar van de toeristen die, anderzijds, weer geen bezwaar maken tegen conventionele betogingen voor het Witte Huis. Integendeel, zegt hij, velen zien de demonstraties als attracties en vragen zelfs om er naartoe gegidst te worden.



....het Witte Huis: het bekendste adres in Amerika....

In SU ondoordringbaar, in Scandinavie ontspannen

Beveiliging staatshoofden wisselt van land tot land



DE RUSSISCHE LEIDERS
.....tweemaal per jaar op een rij....

LONDEN — Elk jaar worden tientallen miljoenen guldens uitgegeven aan het behoeden van wereldleiders voor het soort schrik dat koningin Elizabeth van Engeland onlangs opliep, maar deskundigen zeggen dat geen enkel veiligheidssysteem waterdicht is.

Ze moeten hebben gerild toen ze lazen hoe een indringer ongehinderd de slaapkamer van de koningin in Buckingham Palace kon bereiken.

Naar aanleiding van dit incident is eens rondgekeken hoe men elders zijn staatshoofd beschermt. Dat varieert van stringente maatregelen in Moskou tot een ontspannen benadering in Scandinavie, waar men er nog vanuit gaat dat men elkaar kan vertrouwen. De leiders van de Sovjet-Unie worden omgeven door het meest ondoordringbare veiligheidsnet dat er is en de kans dat iemand zich 's nachts toegang tot het Kremlin verschaft, is uitermate gering.

RUSLAND

Naar buiten toe wordt over de aard van de veiligheidsmaatregelen rond president Brezjnjev niets losgelaten, maar als hij in het buitenland vertoeft, wordt hij beschermd door een groep potige lijfwachten.

De man, die voor de veiligheid van het Kremlin aansprakelijk is, is een gezette luitenant-generaal van de KGB met gemillimeterd haar, Joeri Storozjew, wiens naam in het Russisch "bewaker" betekent.

Brezjnjev en de andere heren begeven zich zelden onder hun medeburgers. Wanneer ze twee keer per jaar op een rijtje op het graf van Lenin staan om enorme parades af te nemen, dan is het centrum van Moskou afgezet en komt men er alleen op een kaart in.

Het Kremlin zelf, waar Brezjnjev zijn werkruimte heeft, wordt bewaakt door een keurtroep van geuniformeerde KGB'ers. Maar behalve werken, ook leven in het Kremlin, doet sinds Stalins tijd geen Sovjet-leider meer.

De hoge politici wonen het grootste deel van het jaar in bungalows buiten de stad. Hun uitgebreide landgoed is omringd door hoge muren of hekken en bij de toegangswegen, bewaakt door politie, staan borden met verboden toegang.

De hoogste leiders reizen alleen in kogelvrije auto's, die door de hoge snelheid waarmee ze over de grote boulevards rijden, op zich al een moeilijk doelwit zijn. De politie heeft tevoren het gewone verkeer naar de kant gedwongen en de wagen met de hoge Piet wordt gevolgd door een die vol zit met rechercheurs. De bewijzen zijn er evenwel dat deze wijze van reizen zijn risico's heeft. In de voorbije twee jaar zijn minstens twee hoge functionarissen bij auto-ongelukken om het leven gekomen.

Brezjnjev liep zijn meest recente risico eind maart in Tasjkent, aldus onofficiele maar betrouwbare kringen in Moskou. Bij een bezoek aan een fabriek begaf een stellage het waarop toeschouwers stonden. De lijfwachten namen het zekere voor het onzekere en zij werkten, een aanslag vrezende, Brezjnjev tegen de grond en schermden hem af met hun lichamen.

AMERIKA

De dood van vier Amerikaanse presidenten door moordenaarskogels heeft in Washington geleid tot een veiligheidssysteem dat, getuige immer weer andere incidenten, niettemin niet volledig doeltreffend is. Het gietijzeren hek dat rondom de wijde tuin van het Witte Huis is geplaatst, wordt volgens de bewakingsdienst altijd weer beklommen. "Maar niemand is ooit zonder dat ie er iets te maken had, het Witte Huis binnengekomen", zegt Joseph Petro, woordvoerder van de geheime dienst die met de bescherming van de president is belast. Hoeveel die bescherming kost, wil Pedro niet zeggen.

In het midden van de jaren zeventig hebben zich drie ernstige inbreuken op de veiligheid van het Amerikaanse staatshoofd voorgedaan.

In 1976, toen president Gerald Ford president was, werd een man die in het donker over een hek was geklommen en een bewaker met een stuk stalen buis te lijf wilde gaan, doodgeschoten.

Twee jaar tevoren, op eerste Kerstdag — Ford zat er toen ook al — reed een man met zijn auto met hoge snelheid door een toegang tot het Witte Huis en stopte halverwege de oprijlaan. Na dit incident werden alle poorten versterkt en het rammen met auto's dat daarna nog een paar keer plaatshad, bleef vruchteloos. In 1974, een paar maanden voor het aftreden van president Richard Nixon, kaapte ene Robert Preston een helikopter op een naburig militair vliegveld en liet hem op de 'lawn' van het Witte Huis neerzetten. De president was er op dat tijdstip niet en de indringer werd al gauw overmeesterd.

JAPAN

De politie van Tokio noemt het "ondenkbaar" dat iemand ooit het keizerlijk paleis zou binnendringen. Zij is de volle vierentwintig uur paraat en wordt geholpen door huistelevisie, infrarode stralen en struikelkabel. Bovendien moet een eventuele indringer een "slotgracht" van zeventig meter overzwemmen. Dit wordt wel eens gedaan, maar op de andere oever staat men klaar — en niet met droge kleren.

SPANJE

In Spanje, toneel van een mislukte greep naar de macht in 1981, is bekend dat koning Juan Carlos en zijn gezin een escorte van 25 rechercheurs, een onbekend aantal leden van de Guardia Civil en een onderdeel van de "Policía Nacional" hebben. Op de achtergrond staan drie compagnieen van de koninklijke lijfgarde, samengesteld uit bekwame jongens van land-, zee- en luchtmacht.

Wanneer hem de kans gegeven wordt, stevent de 44-jarige koning op zijn onderdanen af en hij schudt zijn agenten af voor zijn incognito-ritten op de motor (hij heeft er pas weer een gehad van president Mitterrand).

SCANDINAVIE

Vorsten in de Scandinavische landen beroemen zich op hun ongedwongen, open contact met hun onderdanen. De veiligheid staat er op een laag pitje en is hier en daar omschreven als frivool.

De koningin van Zweden en Noorwegen en de koningin van Denemarken beschikken elk over ongeveer 100 politiemannen en militairen die permanente bewakingsdienst doen bij de paleizen in hun hoofdsteden. Maar het toezicht bij de zomerresidenties — waar de koninklijke families nu vertoeven — is veel minder streng.

De Scandinavische vorsten begeven zich graag ongecompliceerd onder het publiek en koningin Margrethe van Denemarken pakt daarvoor graag de fiets. Pogingen tot moord of bedreigingen bestaan in de Scandinavische landen vrijwel niet. De kleine Noordse monarchieen worden door de overgrote meerderheid van hun volk bemind en bewonderd.

PARIJS

De veiligheid rond het Elysée, het paleis in Parijs van de Franse president, is onlangs onder de loep genomen door een keurkorps van de gendarmerie onder majoor Christian Prouteau. De huidige veiligheidsmaatregelen zijn ingevoerd door oud-president Valéry Giscard d'Estaing, die lering trok uit een aantal insluipingen. Buiten het paleis wisselen een 250-tal schildwachten en rechercheurs in burger elkaar bij het bewaken af en binnen zorgen 30 militairen voor de veiligheid. Amerikaanse deskundigen hebben het systeem verouderd genoemd.

Wellicht zijn de oude bewakingsmethoden door Prouteau onderzocht als gevolg van gesprekken met die deskundigen, die overkwamen voor de economische top van Versailles in juni van dit jaar, die een veiligheidsapparaat op de been bracht dat in Frankrijk zijn weerga niet had.



ELISABETH
.....ongehinderd binnen.....

Oppositie verdeeld en zwak

Thatchers populariteit is een hachelijke zaak

LONDEN — De zogenaamd Falkland-hefboom deed de populariteit van de Britse premier, Margareth Thatcher, met sprongen omhoog gaan. Maar wanneer de bijzonderheden bekend zullen worden van de gebeurtenissen die leidden tot de oorlog in het zuiden van de Atlantische Oceaan en de economische problemen weer in het middelpunt van de belangstelling komen, zou het volgens waarnemers wel weer eens bergafwaarts met haar kunnen gaan.

Mevrouw Thatcher maakte bekend dat een bestudering van de gebeurtenissen die leidden tot de invasie op deFalkland-eilanden, zou worden uitgevoerd door zes leden van de Privy council, ofwel koninklijke adviseurs, onder leiding van een oud-ambassadeur in Washington. Lord Oliver Franks, 77. Het resultaat van het onderzoek zal gepubliceerd worden met uitzondering van materiaal dat de nationale veiligheid in gevaar brengt.

Mevrouw Thatcher had geprobeerd een onderzoek te laten instellen dat teruggaat tot 20 jaar geleden. Dan zou de schuld mede kunnen worden verbreid over vorige regeringen. Maar onder politieke druk stemde zij in met een onderzoek dat in hoofdzaak zal gaan over de gebeurtenissen tijdens de maanden voorafgaand aan de Argentijnse invasie van 2 april. Het is duidelijk dat veel schuld voor rekening van haar regering kan komen.

Mevrouw Thatcher spreekt nu van „de geest van de zuidelijke Atlantische Oceaan als de werkelijke geest van Groot-Brittannie" en zegt dat deze bewijst dat dit land uit zijn problemen kan opstaan als de mensen samenwerken en trots zijn op hun verrichtingen. Maar, zei een commentator van het liberale blad Guardian. "Het is niet gemakkelijk zich patriottisch trots te tonen over drie miljoen werklozen, neergaande industrieen, het achteruitgaan van openbare diensten en een slechter wordend stedelijk leefklimaat. De macht van de staat toonde een schitterend wapenfeit in het zuiden van de Atlantische Oceaan, maar wat doet de staat thuis behalve kwaadaardig de economie en de omstandigheden van het volk verwaarlozen?". Ofschoon Thatcher brede parlementaire instemming kreeg voor het te houden onderzoek naar de gebeurtenissen op de Falkland-Eilanden, werd zij door de voormalige Labour-premier James Callaghan zwaar gekritiseerd. Hij zei: „Had een voorzichtige regering niet op eerder tijdstip positiever en vastberadener hebben moeten optreden om een invasie te voorkomen?" „Het conflict was een „onnodige oorlog". "Ik houd de premier verantwoordelijk voor wat er gebeurde". Lord Peter Carrington, die daags na de invasie aftrad als minister van Buitenlandse Zaken, zei dat vastgesteld zal moeten worden of zijn ministerie Argentinie onjuist signalen gaf dat Londen bereid was zich van de Falklands als zijnde koloniale resten te ontdoen. De vraag zal gesteld worden of de regering stormsignalen negeerde en niets deed om de defensie op de eilanden te versterken op een tijdstip dat Argentinie steeds oorlogszuchtiger werd. Twee maanden voor de invasie schreef mevrouw Thatcher een aanhanger van de Conservatie partij dat zij van mening was dat de 42 mariniers die toen op de Falklands waren, „voldoende afschrik wekten tegen een mogelijke agressie". Men vroeg zich af of dat verwaarlozing van haar kant was of dat zij slecht geadviseerd was door Lord Carrington, de minister van Defensie, John Nott, en andere medewerkers. Maar tegenover een daling van de populariteit van mevrouw Thatcher staat een politieke oppositie die zeer verdeeld en zwak is. De Labourpartij is verscheurd, tussen gematigden en radikaal-links, onder de ondoelmatige leiding van oppositieleider Michael Foot. En de nieuwe Sociaal-democratische partij onder leiding van de voormalige voorzitter van de Europese commissie Roy Jenkins lijkt problemen te hebben met het vinden van een duidelijke identiteit of het aantrekken van massale steun.



MARGARETH THATCHER
..... mogelijk bergafwaarts .....

Terughoudend, kalm en zakelijk

Shultz: eenheid brengen in buitenland-beleid

WASHINGTON — De nieuwe Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, George Shultz, zal, zo hoopt men in Washington, meer eenheid brengen in de lijn van de Amerikaanse Buitenlandse politiek. Door de hem toegeschreven voor teamgeest zal het in elk geval tot minder openlijk naar buiten gedragen conflicten komen, zoals bij zijn voorganger Alexander Haig. Diens ambtsperiode werd gekenmerkt door persoonlijke spanningen tussen Haig, zijn ambtgenoot Caspar Weinberger van Defensie, de vroegere veiligheidsadviseur Richard Allen en diens opvolger William Clark.

Shultz zou niet alleen persoonlijk minder ijdel zijn, maar ook talent hebben voor het verzoenen met elkaar van tegengestelde opvattingen van zijn medewerkers. Deze eigenschappen zal de 60-jarige minister van Buitenlandse Zaken van de VS dringend nodig hebben. Want het conflict over de vraag, waar de grote lijn van het Buitenlandse beleid wordt bepaald in Washington — op het ministerie van Buitenlandse Zaken of in het Witte Huis — is bijna zo oud als Washington zelf. En punten om van mening te verschillen zijn er genoeg. Reden voor conflict zou alleen al de vraag kunnen zijn welke kwestie voorrang zou moeten krijgen, het Midden-Oosten, de ruzie met de Europese bondgenoten, de gespannen verhouding met Moskou, de vorm betrekkingen met Cuba, het wegens Taiwan onstemde Peking of de onderhandelingen over Namibie.

Maar nauwelijks voorstelbaar is, dat de terughoudende Shultz evenals Haig in het openbaar zal gaan verklaren, dat er binnen de top van het Witte Huis een „guerrilla-oorlog" tegen de chef van het State department aan de gang is. Onverstoord, kalm, zakelijk, meest kort, soms slagvaardig met humor sloeg hij zich in een paar dagen door de ondervraging door de Senaatscommissie voor Buitenlandse Zaken heen om haar eenstemmige goedkeuring voor zijn voordracht als minister te krijgen.

Uit zijn verklaringen voor de senaatscommissie bleek ook, dat hij in de grote lijnen van het Amerikaanse buitenlandse beleid schijnt over een te stemmen met de president. Hij liet zich door de senatoren niet verleiden tot het doen van uitspraken, die een afwijking van de jongste buitenlandse-beleidsbeslissingen van Washington zouden kunnen betekenen, ook al zouden zij niet geheel in overeenstemming zijn met zijn uitgangspunten. „De president is de„ baas, zo zei hij. Maar hij liet wel blijken, dat hij het toepassen van economische sancties als instrument van buitenlandse politiek in het algemeen een „slecht idee" acht. In dezelfde ademtocht keurde hij evenwel Reagans maatregelen tegen het Europees-Russische pijpleidingproject goed.

Evenals Reagan gaat Shultz ervan uit, dat de Verenigde Staten met de Sovjet-Unie vanuit een positie van kracht moeten omgaan.

„Dit moet evenwel niet een op confrontatie gerichte strategie zijn", maar een van vertrouwen op eigen kracht en een realistische kijk op de situatie. Washington zou zo, zei hij, wel moeten proberen constructieve en voor beide partijen nuttige betrkkingen met Moskou te ontwikkelen, maar niet moeten schromen openlijk kritiek te uiten op gedrag van de Sovjets, wanneer wij dat „fout en verwerpelijk vinden". Shultz deelt Reagans mening, dat overeenkomsten over vermindering van de bewapening werkelijke vermindering moeten brengen. Diplomatiek uitte hij zich over het Midden-Oosten. Hij bekrachtigde het traditionele Amerikaanse steunen van Israel, maar sprak zich tevens uit voor een sterkere opening naar de Arabische landen.

Duidelijker dan enig ander lid van de Amerikaanse regering tot dusverre wees hij erop, dat Washington zich dringend moet bekommeren om de rechtmatige noden van de Palestijnen en hun probleem. Vertegenwoordigers van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) in de Amerikaanse hoofdstad zagen daarin nog geen „koerswijziging", maar wel een „positieve en waardevolle" ontwikkeling.



GEORGE SHULTZ
.....positieve ontwikkeling.....

DE ISRAELISCHE INVAL in de Libanese hoofdstad Beiroet heeft voor verwoesting en leed gezorgd. Over de meer menselijke aspecten verbonden aan de gebeurtenissen in deze stad schreven twee Nederlandse correspondenten een stuk voor hun krant. Het zijn beiden verslagen daterend van ongeveer twee weken geleden, maar het had ook van gisteren of vandaag kunnen zijn geweest omdat de situatie sedertdien niet noemenswaardig veranderd is. De ervaringen van alle twee journalisten is allezins het publiceren waard om een indruk te krijgen van de gevolgen van de militaire strijd tussen Israeliers en Palestijnen.

In Beiroet is alleen onvoorspelbaarheid voorspelbaar

Beter lief te zijn voor elk uniform



ANSAR, LIBANON – Een lid van de Militaire Politie maakt zijn ronde langs het prikkeldraad van een kamp met 4000 gevangenen uit de eerste weken van de Israelische inval in Libanon. Het kamp bevindt zich op ongeveer 15 km van de havenstad Tyrus.

BEIROET Een jaar geleden kostte een kalasjnikov in Beiroet meer dan 1800 ponden (circa 900 gulden), nu is de prijs gezakt tot onder de 100 pond. Toch is de veiligheid er niet groter op geworden, want elk moment kunnen de bombardementen tussen Israeli's en Palestijnen weer in volle kracht losbarsten. Aldus Michael Stein in NRC/Handelsblad.

Elias, onze chauffeur, gelooft dat de ellende nog vele dagen, zo niet vele weken zal voortduren. Toch is hij ervan overtuigd dat alles tenslotte weer goed zal komen. Zijn autoruit is bij het bombardement van gisteren weliswaar aan diggelen gegaan, maar vandaag is het rustig — er zijn maar twee Israelische salvo's afgevuurd — en wat de dag van morgen brengt weet God alleen.

"Vroeger beschoten zij ons, nu is het hun beurt", zegt hij. "Zij" zijn de Palestijnen, de bron van alle kwaad voor de christen-Libanezen, die evenals iedereen in het Midden-Oosten ruimschoots aan geschiedvervalsing doen. "Wij" zijn "de echte Libanezen", die niets moeten hebben van de Syriers, de Palestijnen, kortom de Arabieren.

De mevrouw van het koffiehuis ginds in de straat verzekert dan ook plechtig dat haar enige dochter "nooit" met een Palestijn zal mogen trouwen, zelfs niet als hij een fatsoenlijke kerel en een christen is. "Alleen een Libanees, monsieur". Maar die Libanees moet toch ook maar geen moslim zijn. Een Fransman, kan dat wel? "Oh, oui naturellement" zegt de dame en haar dochter knikt zeer instemmend, alsof zij de bruidegom uit Toulouse reeds voor zich ziet.

Het is het probleem van de maronitisch-christelijke gemeenschap in Libanon in één notedop. Levend in de Arabische, islamitische wereld, maar zich verbonden voelend met de christelijke wereld van Europa en Amerika.

Dus is West-Beiroet "de andere kant" van de stad, werelden ver weg. Daar zitten de omsingelde Libanezen, Palestijnen en Syriers. Zondag werden zij, als zelden tevoren, bestookt door Israelische granaten en raketten. De Palestijnen schoten met hun "stalinorgels" terug naar Oost-Beiroet. Plof, vuurgloed, rookwolk. Als je ernaar kijkt vanaf het dak van je hotel of vanaf de berg, vergeet je dat mensen kapot worden gemaakt. Het doden speelt zich af op afstand en dus reageer je in de letterlijke zin "gedistantieerd".

Heel anders is het als er wordt teruggeschoten en de inslagen zo dichtbij zijn. Je wordt direct betrokken bij het dodelijke spel — de slachtoffers ginds zijn opeens geen anonieme poppetjes meer, want ze worden net zo beschoten als jijzelf.

Je weet zeker dat je niet geraakt wilt worden, maar hoe dat te vermijden, weet je niet. Zodra je weer iets verder van het gevaar komt, neemt onmiddellijk het gevoel van zekerheid ja bijna van onsterfelijkheid toe. De mensen aan de andere kant worden ongemerkt weer tot poppetjes gereduceerd.

Zo'n binnenkomst in Beiroet op een beschietingsrijke dag is een belevenis. Naarmate er meer geschut van beide kanten in actie komt, worden de straten leger en leger. De auto stuift er doorheen en de oud-gedienden leggen uit dat dit het geluid is van een inslaande raket en dat het andere geluid van een uitgaande artilleriegranaat komt.

Libanon was altijd al een land waar alles mogelijk was. Nu er een oorlog is kan er nog meer. Zo reden we zondag van Damascus via de kortste route westwaarts naar alle fronten.

HARTELIJKHEID

Reeds vóór de Syrisch-Libanese grens werd duidelijk dat wij de oorlog naderbij kwamen. Steeds meer tanks kruisten ons pad, steeds meer soldaten in allerlei kleuren uniform begroetten wij met valse hartelijkheid, opdat wij maar ongemoeid zouden worden gelaten. Auto's met mannen in gevlekte groene uniformen: van het geregelde Syrische leger, meldde de chauffeur. Maar ook vrachtauto's vol "roze panters". De mannen van de Rifaat al-Assad, de broer van de Syrische president, die zijn garde in gevlekt-roze gevechtspakken heeft gestoken. Tegen hen waren wij stralender dan wie ook, want Rifaat en zijn mannen staan erom bekend dat zij met mensenlevens niet bijzonder spaarzaam zijn.

De "roze panters", houden erg van hun gerief, vertelde de chauffeur. Toen zij uit Beiroet vertrokken voor de aanstormende Israeli's besloten zij dat trucks niet comfortabel genoeg waren voor hun aftocht. In snel tempo vorderden zij de auto's van de passerende burgers teneinde zich in behaaglijke limousines oostwaarts, richting Bekaa-vallei te begeven. Pech voor de eigenaars, want de assuradeurs hebben al lang geleden besloten dit soort diefstallen niet meer te verzekeren.

Allerlei foefjes van de autobezitters in Beiroet om "het vorderen" ten behoeve van de revolutie door de diverse benden tegen te gaan (bijvoorbeeld met een geheime knop de carburator onklaar maken, zodat de wagen na enkele honderden meters stopt) baatten na korte tijd al niet meer. De autobezitters werden gedwongen eerst met de nieuwe eigenaar een tijdje rond te rijden opdat de laatste niet met vervelende problemen zou blijven zitten. Pas na deze garantie mochten de autobezitters hun eigendom heelhuids verlaten.

De sporen van de oorlog op de weg Damascus-Beiroet zijn nog overal, maar de verbrande tanks en auto's zijn al door de Syriers weggesleept. Grote zwarte plekken hopen vormeloos metaal en stukken weggebombardeerd asfalt herinneren nog aan de zware gevechten tussen de Israeli's en de Syriers.

In Shtaura liggen een tiental huizen en een hotel in puin, maar verder is het stadje onbeschadigd. Bij Sofar wordt de situatie ingewikkeld. Een paar Syrische soldaten beduiden ons dat we niet verder mogen, we moeten naar het zuiden afbuigen. Even later hobbelden we over een gevaarlijk zandpad in het gebergte. Hier en daar huizen, waar mensen theedrinken. Een man in Libanees militair uniform ("Libanese veiligheidsdienst, meneer") regelt het verkeer bij een falangistische controlepost, die ons doorwuift. Maar de Israels op een paar honderd meter afstand weigeren ons weer op de grote weg toe te laten. "Niet met de auto. U kunt naar Beiroet, maar dan moet u lopen".

VREEDZAAM

Een Israelische soldaat geeft aan hoe we via een omweg het reisdoel per auto kunnen bereiken. We schuifelen opnieuw over een bochtig zandpad in de bergen, vijftien kilometer verder. Het land is beeldschoon: hoge dichtbegroeide bergen, een soort voortzetting van de Provence, met hier en daar dorpjes tegen de hellingen aangedrukt. Het lijkt bijna even vreedzaam als in het hemelse paradijs. Dan bereiken we de grote weg en rijden ongehinderd langs de Israelische en de falangistische controleposten naar Beiroet.

Steeds luider dienen de kanonnen zich aan. De stad Aley, waar zwaar werd gevochten, is vol met rondslenterende Israelische soldaten. Langs de weg kapotgeschoten huizen, een balkon dat gevaarlijk naar beneden leunt, maar waaronder zich een fruitverkoper heeft geinstalleerd. Syrische tanks worden door de Israeli's weggesleept. Met luid getoeter raast een bruiloftsstoet voorbij, alle auto's uitbundig met bloemen versierd, de inzittenden vol vreugde.

Het schieten wordt heftiger en komt onaangenaam dichtbij. Wij razen langs de "groene lijn" die West- en Oost-Beiroet scheidt. Bij het Nationale Museum geven autobanden op de brede boulevard aan dat hier "de grens" loopt. De boulevard zelf is leeg, maar op de hoek staan falangisten geposteerd en een enorme Israelische tank.

's Avonds horen we dat er een staakt-het-vuren is afgekondigd. Inderdaad wordt het om negen uur vreemd stil. De volgende dag vertelt de Israelische legerwoordvoerder op zijn dagelijkse persconferentie dat onderhandelingen soms gepaard gaan met geweld. Hij steekt een onbegrijpelijk verhaal af: de PLO zou gisteren als eerste met schieten zijn begonnen en Israel zou "tekenen" hebben gegeven dat zijn geduld zeer begrensd is nu de onderhandelingen over de evacuatie van de PLO uit Beiroet zich maar blijven voortslepen.

De woordvoerder, kolonel Kader, een vriendelijke, wat oudere man, wordt fel aangevallen door de journalisten. De "Stem van Palestina", de PLO-radiozender, heeft meegedeeld dat het enige hotel in Oost-Beiroet waar alle journalisten zijn, tot vijandelijk doel is uitgeroepen. Er lopen teveel Israelische militairen in en uit en de Israelische minister van defensie Sharon heeft er twee weken geleden zelfs een geimproviseerde persconferentie gegeven. "Jullie beschuldigen de PLO ervan dat zij zich achter de burgers verstopte, maar jullie zoeken dekking achter de rug van de westerse journalisten", aldus een van de boze gasten. Het verzoek van alle journalisten is om tenminste geen Israelische militairen naar het hotel te sturen, en zeker niet het dak op om daar als waarnemer voor eventuele aanvallen te dienen. De kolonel reageert verlegen: kennelijk vindt hij het verzoek van de journalisten om enige minimumbescherming te krijgen, niet ongerechtvaardigd. We mogen nu ook van hem naar West-Beiroet als we dat willen.

Morgen opnieuw een persconferentie, zelfde plaats, zelfde tijd. Mompelend voegt de kolonel eraantoe: "Zelfde onzin". Bij de doorgang Galerie Semaan vertelt een falangistische soldaat dat we wat hem betreft door kunnen lopen, maar wel op eigen risico — hij raadt het af. Een uur geleden is op deze weg iemand door een sluipschutter neergeschoten, waarschijnlijk is hij dood. Hij kan niet worden geborgen, want hij ligt in niemandsland en de sluipschutters zijn nog steeds actief. We besluiten het via een andere passage te proberen.

Maar bij het Museum mogen we er niet door. De Israelische soldaten hebben duidelijke instructies. Wat twee uur geleden nog wèl mocht is nu opeens verboden. De reden? Even onbekend als zoveel in deze absurde en bloedige oorlog. Een collega die het kort tevoren heeft geprobeerd, is zonder problemen naar West-Beiroet gekomen. Hij wel, wij niet. Zoals met de dood die hier overal loert kun je je het waarom afvragen. Maar antwoord komt er nooit.

(overgenomen uit NRC/Handelsblad).

Wanhopig protest in zee van puin

"Wij willen onze mannen terug"

"WE HOEVEN GEEN voedsel en geen huizen te hebben, maar laten de Israeliers onze mannen teruggeven". Deze hartekreet hoorden we gisteren voortdurend uit de monden van tientallen Palestijnse vrouwen toen we door de doffe ellende van het grotendeels verwoeste vluchtelingenkamp Ain El Hilweh op zes kilometer van het centrum van het Libanese Sidon liepen. De klopjachten van Israelische militairen op Palestijnse commando's worden meer dan vijf weken na het begin van deze Palestijns-Israelische oorlog in Zuid-Libanon nog steeds voortgezet. De ooggetuigeverslagen van enkele Palestijnse vluchtelingen werden in Sidon bevestigd. Aldus Haagsche Courant-correspondent Rob Simons uit de Libanese hoofdstad.

Afgelopen maandag werden de overgebleven mannen in Ain El Hilweh met luidsprekerwagens opgeroepen zich binnen de poort van het Libanese ziekenhuis even buiten het vluchtelingenkamp te verzamelen. Alle mannen tussen veertien en zestig jaar moesten komen. Met vier vrachtauto's werden enige tijd later zo'n tweehonderd mannen met onbekende bestemming afgevoerd. Honderden woedende Palestijnse vrouwen en kinderen hielden meteen een spontane protestdemonstratie voor het ziekenhuis.

"We willen onze mannen terug!", schreeuwden de betogers. Israelische soldaten werden met stenen bekogeld. Aan de demonstratie van de vrouwen en kinderen werd door Israelische militairen een eind gemaakt door in de lucht te schieten en traangasgranaten af te vuren. Eergisteren werden opnieuw Palestijnen in Ain El Hilweh opgepakt, die op de zandpaden tussen de brokstukken van hun in puin gebombardeerde huizen van deze vluchtelingenstad nog wat bezittingen bijeen probeerden te zoeken. Ain El Hilweh telde voor de Israelische invasie een bevolking van ongeveer 60.000 Palestijnse vluchtelingen, arme Libanezen en andere verschoppelingen. Van de Palestijnen stonden volgens de laatste telling van 31 maart 25.661 personen als vluchteling bij de UNRWA, de VN-organisatie voor Palestijnse vluchtelingen, geregistreerd.

Ain El Hilweh was verreweg het grootste vluchtelingenkamp in Libanon en heeft door de Israelische aanvallen het meeste te verduren gehad. Het kamp, met een oppervlakte van vier vierkante kilometer, is bijna helemaal vernietigd. Vanuit een hoog gelegen punt kon ik gisteren de golvende zee van puin zien die onder het Israelische geweld van dit vluchtelingenkamp is overgebleven. Op een aantal plaatsen hebben bulldozers de brokstukken aangeveegd en vlakke stukken ter grootte van een voetbalveld gemaakt. De Palestijnen die zich sinds 1948 in dit kamp hebben gevestigd, woonden dicht op elkaar in stenen huizen. De bewering van de Israeliers dat Palestijnse commando's in Ain El Hilweh hun tanks en geschut hadden opgesteld, lijkt in strijd met de praktische mogelijkheden. In een boomgaard buiten het kamp staan nog wel een paar in camouflagekleuren geschilderde landrovers, een uitgebrande Russische tank en een ontluisterd stuk luchtdoelgeschut op een jeep.

De afgelopen weken zijn enkele duizenden Palestijnen, die voor de Israelische bombardementen waren gevlucht, naar Ain El Hilweh teruggekeerd. Honderden vluchtelingen hebben hun intrek genomen in de lokalen van de lagere school van de UNRWA bij de ingang van het kamp. "Er is niet voldoende plaats om te slapen. Wij slapen op straat en in de boomgaarden", zegt een vrouw die wat doelloos bij de resten van haar huis stenen aan het versjouwen is. Tienduizenden Palestijnen uit Ain El Hilweh zijn tijdelijk in scholen, openbare gebouwen, onafgebouwde flatgebouwen en bij familieleden in Sidon en de omliggende Libanese dorpen ondergebracht.

STANK

Een onbekend aantal slachtoffers ligt nog onder het puin begraven. De doordringende stank van hun rottende lijken maakt me op sommige plaatsen kotsmisselijk. Op enkele gemengde hopen steen, zand, ijzeren staven en huisraad zijn oude mannen, vrouwen en kinderen naar kleren, geld en andere kostbaarheden aan het graven. Een in de felle zon glinsterende met goudblad beklede Arabische koffiekan is net ongeschonden tevoorschijn gekomen. Als betrof het een nieuwe zomerjurk wordt verheugd een gescheurd kledingstuk uit de stenen woestenij getrokken. "Ik heb geen andere kleren om aan te trekken. Dit is alles wat ik aan heb", zegt de eigenaresse.

Twintig meter verderop hakt een man met een houweel de gave tegels van een ingestorte muur af. In het volledig in elkaar gezakte huis aan de overkant van het rulle zandpad liggen nog tien kinderen met hun ouders onder het puin bedolven. Hun buren, drie oude mannen, moeten ook nog ergens tussen de brokstukken en bebloede matrassen te vinden zijn. Van enkele huizen staan de muren nog als bij een wankel kaartenhuis overeind klaar om bij de minste zucht in te storten. Verspreid in het zandpad liggen hooggehakte schoenen, kinderspeelgoed en opvallend veel studieboeken.

De Israelische aanwezigheid is niet alleen duidelijk door in het rond liggende conservenblikjes met Hebreeuwse opschriften en een patrouillerende pantserwagen, die met zijn rupsbanden wolken zand doet opstuiven. Zestien achteloos bij de weg liggende uiterst explosieve blokken met een kilo TNT, die de kentekenen van, het Israelische leger vertonen, en vier vijftig centimeter lange onontplofte granaten, die op verschillende plaatsen tussen blokken beton en stenen liggen, vormen de angstaanjagende bewijzen voor het radicale Israelische optreden in dit Palestijnse vluchtelingenkamp. Op een half overeind hangende lichtblauwe muur staat een rode Davidster geschilderd.

Uit machteloze woede gooit een jongen plotseling een groot stuk beton van een puinhoop naar beneden. Maar voor de verdwaasd in het kamp ronddralende buitenstaander is het onbegrijpelijk dat de meeste vrouwen en kinderen in deze sfeer van totale vernietiging en uitzichtloosheid toch nog kunnen lachen en grapjes maken.

"De Israeliers hebben ons dit aangedaan, maar de Arabieren zijn ook vuilakken en lafaards. Ze hebben geen hand uitgestoken om ons te helpen", zegt Wafa, een Palestijnse studente. "Als de Libanezen zeggen: "Ga naar jouw land Palestina terug", dan antwoord ik: "Dit Libanon is ook mijn land. Ik ben hier geboren!" Tussen de beschermende muren van een schoollokaal met een golfplatendak waar Wafa met haar moeder en tante, broers, zusters, neven en nichten haar intrek heeeft genomen, ontpopt zich onder het genot van een kopje Turkse koffie met enkele binnenvallende kampgenoten een boeiende en verrassende politieke discussie. "We hebben Palestina nodig, geen vrede", zegt Mahmoud, een zestienjarige uit de kluiten gewassen jongen die zich als enige man in het gezelschap duidelijk manifesteert. Mahmoud wordt fanatiek bijgevallen door Leila, een 27-jarige Palestijnse, die verbeten verklaart: "Habassa en Ahmed Jibril en ik willen alle Israeliers doden en in vrede onder Arafat leven. We moeten vechten, want wanneer we dood gaan, willen we in Palestina worden begraven. Zelfs vrouwen moeten de strijd aanbinden. We zijn niet bang voor Begin". De vader van Leila is bij de Israelische bombardementen om het leven gekomen en twee broers zijn door de Israeliers gevangen genomen.

"Zonder geweer zullen we met een mes en zelfs met onze vuisten tegen Israel vechten. We zullen vechten tot de laatste druppel bloed in ons lichaam", zegt de knappe achttienjarige scholiere Faizah strijdvaardig. Met de instelling van de oudere vrouwen neemt Wafa een vredelievende houding in. "Wij zien Arafat met Habib spreken. We weten dat we de Verenigde Staten bestrijden, die Israel steunen. Met Israel willen we in vrede leven in onze Palestijnse staat onder leiding van Arafat die naast de staat Israel op de westelijke Jordaanoever en in de Gazestrook kan worden opgericht".

De Palestijnse vrouwen in Ain El Hilweh schijnen zich alleen te kunnen verenigen in hun vrees voor de christelijke falangisten van Bashir Gemayel, die als goed bewapende bondgenoten van het Israelische leger in Zuid-Libanon angst en terreur zaaien. "Israel is beter dan de falangisten, die dinsdag twee zes en zeven jaar oude jongens in het kamp hebben gedood. We hebben onze mannen nodig om ons tegen de falangisten te beschermen!" Behalve hun huizen en hun bezittingen hebben de Palestijnse vrouwen en kinderen in Ain El Hilweh ook dit laatste beetje zekerheid over hun lijfsbehoud verloren. (Overgenomen uit de Haagsche Courant).



BEIROET – Beiroet brandt. Pikzwarte wolken boven de Libanese hoofdstad. Tijdens de uitwisseling van artillerievuur tussen de PLO en de Israeliers werd een plastic fabriek geraakt: de brandende fabriek zorgde voor pikzwarte wolken.